

KONINKRIJK BELGIË	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE	SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL ÉCONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ÉNERGIE
VOORWETSONTWERP TOT OMZETTING VAN RICHTLIJN (EU) 2021/2167 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN 24 NOVEMBER 2021 INZAKE KREDIETSERVICERS EN KREDIETKOPERS EN TOT WIJZIGING VAN DE RICHTLIJNEN 2008/48/EG EN 2014/17/EU (I)	AVANT-PROJET DE LOI TRANSPOSANT LA DIRECTIVE (UE) 2021/2167 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL DU 24 NOVEMBRE 2021 SUR LES GESTIONNAIRES DE CRÉDITS ET LES ACHETEURS DE CRÉDITS, ET MODIFIANT LES DIRECTIVES 2008/48/CE ET 2014/17/UE (I)
FILIP, Koning der Belgen,	PHILIPPE, Roi des Belges,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.	A tous, présents et à venir, Salut.
Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, §§ 1 en 2;	Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, §§ 1 ^{er} et 2;
Gelet op advies [...] van de Raad van State, gegeven op [...];	Vu l'avis [...] du Conseil d'État, donné le [...];
Op de voordracht van de Minister van Economie en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,	Sur la proposition du Ministre de l'Economie et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,
HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:	NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :
De Minister van Economie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voor te leggen:	Le Ministre de l'Economie est chargé de présenter en Notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:
TITEL 1 - INLEIDENDE BEPALINGEN	TITRE 1^{ER} - DISPOSITIONS INTRODUCTIVES
Artikel 1	Article 1^{er}
Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.	La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.
Art. 2	Art. 2
Deze wet strekt tot omzetting van richtlijn (EU) 2021/2167 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2021 inzake kredietsserviciers en kredietkopers en tot wijziging van de Richtlijnen 2008/48/EG en 2014/17/EU.	La présente loi vise à assurer la transposition de la directive (UE) 2021/2167 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2021 sur les gestionnaires de crédits et les acheteurs de crédits, et modifiant les directives 2008/48/CE et 2014/17/UE.

Art. 3	Art. 3
Deze wet definieert de regeling die van toepassing is op	La présente loi définit le régime applicable en ce qui concerne :
1° de kredietsevicers naar Belgisch recht en de kredietsevicers naar buitenlands recht die actief zijn in België, met betrekking tot de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of met betrekking tot de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, die is gesloten door een in de Unie gevestigde kredietinstelling die namens een kredietkoper optreedt;	1° les gestionnaires de crédits de droit belge et les gestionnaires de crédits de droit étranger qui exercent leurs activités en Belgique, en ce qui concerne les droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou le contrat de crédit non performant lui-même, émis par un établissement de crédit établi dans l'Union agissant pour le compte d'un acheteur de crédits;
2° de kredietkopers naar Belgisch recht met betrekking tot de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of met betrekking tot de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, die is gesloten door een in de Unie gevestigde kredietinstelling.	2° les acheteurs de crédits de droit belge en ce qui concerne les droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou le contrat de crédit non performant lui-même, émis par un établissement de crédit établi dans l'Union.
Art. 4	Art. 4
§ 1. Deze wet is van toepassing op:	§ 1 ^{er} . La présente loi s'applique :
1° de kredietsevicers naar Belgisch recht en de kredietsevicers naar buitenlands recht die actief zijn in België, en die namens een kredietkoper optreden met betrekking tot de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of met betrekking tot de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, die is gesloten door een in de Unie gevestigde kredietinstelling overeenkomstig het toepasselijke Unierecht en nationale recht;	1° aux gestionnaires de crédits de droit belge et aux gestionnaires de crédits de droit étranger qui exercent leurs activités en Belgique et qui agissent pour le compte d'un acheteur de crédits, en ce qui concerne les droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou le contrat de crédit non performant lui-même, émis par un établissement de crédit établi dans l'Union conformément au droit de l'Union et au droit national applicables;
2° de kredietkopers naar Belgisch recht met betrekking tot de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of met betrekking tot de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, die is gesloten door een in de Unie gevestigde kredietinstelling overeenkomstig het toepasselijke Unierecht en nationale recht.	2° aux acheteurs de crédits de droit belge, en ce qui concerne les droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou le contrat de crédit non performant lui-même, émis par un établissement de crédit établi dans l'Union conformément au droit de l'Union et au droit national applicables.
Deze wet is ook van toepassing op de kredietkopers die niet in de Unie wonen, of die hun statutaire zetel of, indien zij op grond van hun nationale recht geen statutaire zetel	La présente loi s'applique également aux acheteurs de crédits qui ne sont pas domiciliés dans l'Union ou qui n'ont pas leur siège statutaire ou, s'ils n'ont pas de siège statutaire

hebben, hun hoofdkantoor niet in de Unie hebben, voor zover de maatschappelijke zetel van de in artikel 21 bedoelde vertegenwoordiger in België gelegen is;	au titre de leur droit national, leur administration centrale dans l'Union, pour autant que le siège social du représentant visé à l'article 21 soit situé en Belgique.
3° de kredietinstellingen naar Belgisch recht die voornemens zijn om met een kredietkoper een contract te sluiten tot overdracht van de rechten van de schuldeiser krachtens de niet-renderende kredietovereenkomst, of tot overdracht van die niet-renderende kredietovereenkomst zelf.	3° aux établissements de crédit de droit belge qui ont l'intention de conclure avec un acheteur de crédits, un contrat de transfert des droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou le contrat de crédit non performant lui-même.
§ 2. Wat de kredietovereenkomsten betreft die onder haar toepassing vallen, is deze wet van toepassing onverminderd de wettelijke en reglementaire bepalingen van het Belgische of het Unierecht die de overdracht beheersen van de rechten van de schuldeiser krachtens een kredietovereenkomst, of van de kredietovereenkomst zelf, of die de bescherming van de consumenten en de kredietnemers garanderen, met name krachtens de bepalingen van Verordeningen (EG) nr. 593/2008 en (EU) nr. 1215/2012 en de bepalingen van het Wetboek van economisch recht.	§ 2. En ce qui concerne les contrats de crédit qui relèvent de son champ d'application, la présente loi s'applique sans préjudice des dispositions légales et réglementaires du droit belge ou du droit de l'Union européenne qui régissent le transfert des droits du créancier au titre d'un contrat de crédit ou la cession du contrat de crédit lui-même, ou qui assurent la protection des consommateurs et des emprunteurs au titre, notamment, des dispositions du Règlement (CE) n°593/2008 et du Règlement (UE) 1215/2012, ainsi que des dispositions du Code de droit économique.
§ 3. Deze wet is niet van toepassing op:	§ 3. La présente loi ne s'applique pas :
1° het servicen van de rechten van een schuldeiser krachtens een kredietovereenkomst, of van de kredietovereenkomst zelf, door:	1° à la gestion des droits du créancier au titre d'un contrat de crédit, ou du contrat de crédit lui-même, effectuée par:
a) een in de Unie gevestigde kredietinstelling;	a) un établissement de crédit établi dans l'Union;
b) een beheerder van een alternatieve instelling voor collectieve belegging die over een vergunning beschikt of een notificatie heeft gedaan overeenkomstig Richtlijn 2011/61/EU, een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, of een beleggingsvennootschap die geen beheervennootschap heeft aangesteld, die over een vergunning beschikt overeenkomstig Richtlijn 2009/65/EG;	b) un gestionnaire d'organisme de placement collectif alternatif agréé ou enregistré conformément à la directive 2011/61/UE, une société de gestion d'organisme de placement collectif ou une société d'investissement qui n'a pas désigné de société de gestion, agréée conformément à la directive 2009/65/CE;
c) een kredietgever die geen kredietinstelling is, en die is onderworpen aan het toezicht door een bevoegde nationale autoriteit van een	c) un prêteur, autre qu'un établissement de crédit, soumis au contrôle de l'autorité compétente d'un État membre conformément à

lidstaat overeenkomstig artikel 20 van Richtlijn 2008/48/EG of artikel 35 van Richtlijn 2014/17/EU bij het uitvoeren van activiteiten in die lidstaat;	l'article 20 de la directive 2008/48/CE ou à l'article 35 de la directive 2014/17/UE lorsqu'il exerce des activités dans cet État membre;
2° het servicen van de rechten van een schuldeiser krachtens een kredietovereenkomst, of van de kredietovereenkomst zelf, die niet is gesloten door een in de Unie gevestigde kredietinstelling, behalve wanneer de rechten van de schuldeiser krachtens de kredietovereenkomst, of de kredietovereenkomst zelf, worden vervangen door een kredietovereenkomst die door een dergelijke kredietinstelling is afgesloten;	2° à la gestion des droits du créancier au titre d'un contrat de crédit, ou du contrat de crédit lui-même, qui n'a pas été émis par un établissement de crédit établi dans l'Union, sauf si les droits du créancier au titre du contrat de crédit ou le contrat de crédit lui-même sont remplacés par un contrat de crédit émis par un tel établissement de crédit;
3° de aankoop van de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of van de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, door een in de Unie gevestigde kredietinstelling;	3° à l'achat des droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou du contrat de crédit non performant lui-même, par un établissement de crédit établi dans l'Union;
4° de overdracht van de rechten van een schuldeiser krachtens een kredietovereenkomst, of van de kredietovereenkomst zelf, vóór 30 december 2023;	4° au transfert des droits du créancier au titre d'un contrat de crédit, ou à la cession du contrat de crédit lui-même, transférés avant le 30 décembre 2023 ;
5° het servicen van de rechten van de schuldeisers krachtens een kredietovereenkomst, of van de kredietovereenkomst zelf, door de advocaten, ministeriële ambtenaren of gerechtelijke mandatarissen in de uitoefening van hun beroep of ambt.	5° aux activités de gestion des droits des créanciers au titre d'un contrat de crédit, ou du contrat de crédit lui-même, effectuées par les avocats, les officiers ministériels ou les mandataires de justice dans l'exercice de leur profession ou de leur fonction.
Art. 5	Art. 5
Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:	Aux fins de la présente loi, on entend par :
1° "kredietinstelling": een kredietinstelling in de zin van artikel 4, lid 1, punt 1), van Verordening (EU) nr. 575/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende prudentiële vereisten voor kredietinstellingen en beleggingsondernemingen en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 648/2012 ;	1° « établissement de crédit » : un établissement de crédit au sens de l'article 4, paragraphe 1 ^{er} , point 1), du Règlement (UE) n°575/2013 du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 concernant les exigences prudentielles applicables aux établissements de crédit et aux entreprises d'investissement et modifiant le règlement (UE) n° 648/2012 ;

2° “schuldeiser”: een kredietinstelling die een krediet heeft verleend, of een kredietkoper;	2° « créancier » : un établissement de crédit qui a émis un crédit, ou un acheteur de crédits ;
3° “kredietnemer”: een natuurlijke persoon of rechtspersoon die een kredietovereenkomst heeft gesloten met een kredietinstelling, met inbegrip van zijn rechtsopvolger of rechtverkrijgende;	3° « emprunteur » : une personne morale ou physique qui a conclu un contrat de crédit avec un établissement de crédit, y compris son ayant-droit ou cessionnaire ;
4° “kredietovereenkomst”: een overeenkomst zoals oorspronkelijk afgesloten, gewijzigd of vervangen, waarbij een kredietinstelling een krediet verleent in de vorm van een uitgestelde betaling, een lening of een andere soortgelijke financieringsregeling;	4° « contrat de crédit » : un contrat tel qu’il a été émis initialement, modifié ou remplacé, par lequel un établissement de crédit consent un crédit sous la forme d’un délai de paiement, d’un prêt ou de toute autre facilité de paiement similaire ;
5° “kredietservicingovereenkomst”: een schriftelijk contract gesloten tussen een kredietkoper en een kredietserVICer betreffende de door de kredietserVICer namens de kredietkoper te verrichten diensten;	5° « accord de gestion de crédits » : un contrat écrit conclu entre un acheteur de crédits et un gestionnaire de crédits concernant les services à fournir par le gestionnaire de crédits au nom de l’acheteur de crédits ;
6° “kredietkoper”: een natuurlijke persoon of rechtspersoon die geen kredietinstelling is, en die de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, koopt in het kader van de uitoefening van zijn handels-, bedrijfs- of beroepsactiviteiten, overeenkomstig de toepasselijke wettelijke of reglementaire bepalingen van het Belgisch recht en het toepasselijke Unierecht;	6° « acheteur de crédits » : toute personne physique ou morale, autre qu’un établissement de crédit, qui achète les droits que détient un créancier au titre d’un contrat de crédit non performant, ou le contrat de crédit non performant lui-même, dans le cadre de l’exercice de ses activités commerciales ou professionnelles, conformément aux dispositions légales ou réglementaires de droit belge et au droit de l’Union européenne applicables ;
7° “kredietserVICingaanbieder”: een derde partij waarop een kredietserVICer een beroep doet om een van de kredietserVICingactiviteiten uit te voeren ;	7° « prestataire de services de gestion de crédits » : un tiers auquel un gestionnaire de crédits a recours pour exercer toute activité de gestion de crédits ;
8° “kredietserVICer”: een rechtspersoon die, in het kader van zijn bedrijfsactiviteiten, namens een kredietkoper de rechten en verplichtingen met betrekking tot de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of met betrekking tot de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, beheert en de nakoming ervan afdwingt, en die ten minste één of meer kredietserVICingactiviteiten verricht;	8° « gestionnaire de crédits » : toute personne morale qui, dans le cadre de son activité commerciale, gère et fait exécuter les droits et les obligations liés aux droits du créancier au titre d’un contrat de crédit non performant, ou au contrat de crédit non performant lui-même, pour le compte d’un acheteur de crédits, et qui exerce au moins une ou plusieurs activités de gestion de crédits ;
9° « kredietgever » : een kredietgever die geen kredietinstelling is, en die is onderworpen aan	9° « prêteur » : un prêteur autre qu’un établissement de crédit soumis au contrôle de

het toezicht door een bevoegde nationale autoriteit van een lidstaat overeenkomstig artikel 20 van Richtlijn 2008/48/EG of artikel 35 van Richtlijn 2014/17/EU bij het uitvoeren van activiteiten in die lidstaat;	l'autorité compétente d'un État membre conformément à l'article 20 de la directive 2008/48/CE ou à l'article 35 de la directive 2014/17/UE lorsqu'il exerce des activités dans cet État membre ;
10° "krediet servicingactiviteiten": een of meer van de volgende activiteiten:	10° « activités de gestion de crédits » : une ou plusieurs des activités suivantes:
a) het innen en invorderen, overeenkomstig de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen, van verschuldigde betalingen van de kredietnemer in verband met de rechten van een schuldeiser krachtens een kredietovereenkomst, of in verband met de kredietovereenkomst zelf;	a) la perception ou le recouvrement auprès de l'emprunteur, conformément aux dispositions légales et réglementaires applicables, des paiements dus liés aux droits d'un créancier au titre d'un contrat de crédit ou au contrat de crédit lui-même ;
b) het opnieuw onderhandelen met de kredietnemer, overeenkomstig de toepasselijke wettelijke en reglementaire bepalingen, over alle voorwaarden met betrekking tot de rechten van een schuldeiser krachtens een kredietovereenkomst, of met betrekking tot de kredietovereenkomst zelf, in overeenstemming met de door de kredietkoper gegeven instructies, indien de krediet servicer geen kredietbemiddelaar is in de zin van het Wetboek van economisch recht;	b) la renégociation avec l'emprunteur, conformément aux dispositions légales et réglementaires applicables, de toute clause ou condition liée aux droits de créancier au titre d'un contrat de crédit, ou au contrat de crédit lui-même, conformément aux instructions données par l'acheteur de crédits, lorsque le gestionnaire de crédits n'est pas un intermédiaire de crédit au sens du Code de droit économique;
c) het beheren van alle klachten met betrekking tot de rechten van een schuldeiser krachtens een kredietovereenkomst, of met betrekking tot de kredietovereenkomst zelf;	c) la gestion des réclamations liées aux droits du créancier au titre d'un contrat de crédit ou au contrat de crédit lui-même ;
d) het in kennis stellen van de kredietnemervan alle wijzigingen in rentevoeten, kosten of alle verschuldigde betalingen in verband met de rechten van een schuldeiser krachtens een kredietovereenkomst, of in verband met de kredietovereenkomst zelf;	d) l'information adressée à l'emprunteur concernant toute modification des taux d'intérêt ou des frais ou concernant les paiements dus liés aux droits du créancier au titre d'un contrat de crédit ou au contrat de crédit lui-même;
11° "lidstaat van herkomst":	11° « État membre d'origine » :
(i) met betrekking tot een krediet servicer, de lidstaat waar zijn statutaire zetel is gevestigd, of, indien hij op grond van zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, de lidstaat waar zijn hoofdkantoor is gevestigd; of,	(i) par rapport au gestionnaire de crédits, l'État membre dans lequel son siège statutaire est situé ou, s'il n'a pas de siège statutaire au titre de son droit national, l'État membre dans lequel son administration centrale est située ;
(ii) met betrekking tot een kredietkoper, de lidstaat waar de kredietkoper of zijn vertegenwoordiger woont, of waar zijn	(ii) par rapport à l'acheteur de crédits, l'État membre dans lequel l'acheteur de crédits ou son représentant est domicilié ou dans lequel

statutaire zetel is gevestigd, of, indien hij op grond van zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, de lidstaat waar zijn hoofdkantoor is gevestigd;	son siège statutaire est situé ou, s'il n'a pas de siège statutaire au titre de son droit national, l'État membre dans lequel son administration centrale est située ;
12° "lidstaat van ontvangst": de lidstaat, die niet de lidstaat van herkomst is, waar de kredietserVICer een bijkantoor heeft of kredietserVICingactiviteiten verricht, en in ieder geval waar de kredietnemer woont, of waar zijn statutaire zetel is gevestigd, of, indien hij op grond van zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, de lidstaat waar zijn hoofdkantoor is gevestigd;	12° « État membre d'accueil » : l'État membre, autre que l'État membre d'origine, dans lequel un gestionnaire de crédits a établi une succursale ou fournit des activités de gestion de crédits, et en tout état de cause dans lequel l'emprunteur est domicilié ou dans lequel son siège statutaire est situé ou, s'il n'a pas de siège statutaire au titre de son droit national, l'État membre dans lequel son administration centrale est située ;
13° "consument": een natuurlijk persoon als bedoeld in artikel I.1, 2°, van het Wetboek van economisch recht;	13° « consommateur » : un consommateur tel que visé à l'article I.1, 2° du Code de droit économique ;
14° "niet-renderende kredietovereenkomst": een kredietovereenkomst die als een niet-renderende blootstelling is aangemerkt overeenkomstig artikel 47bis van Verordening (EU) nr. 575/2013;	14° « contrat de crédit non performant » : un contrat de crédit classé comme exposition non performante conformément à l'article 47bis du règlement (UE) n° 575/2013 ;
15° "identificatiegegevens":	15° « données d'identification » :
a) a) voor natuurlijke personen die in het Belgische rijksregister zijn ingeschreven: naam, voornamen, adres van de woonplaats, rijksregisternummer;	b) pour les personnes physiques inscrites au registre national belge : le nom, les prénoms, l'adresse du domicile, le numéro de registre national ;
c) b) voor natuurlijke personen die niet in het Belgische rijksregister zijn ingeschreven: naam, voornaam, geboorteplaats en -datum, adres van de woonplaats;	d) pour les personnes physiques non inscrites au registre national belge : le nom, le prénom, le lieu et la date de naissance, l'adresse du domicile ;
e) c) voor rechtspersonen: het ondernemingsnummer (voor de ondernemingen naar Belgisch recht), de rechtsvorm, de maatschappelijke benaming, het nationaal recht van de rechtspersoon, het adres van de statutaire zetel of, indien deze rechtspersoon volgens zijn nationaal recht geen statutaire zetel heeft, het adres waar zijn hoofdkantoor is gevestigd.	f) pour les personnes morales: le numéro d'entreprise (pour les entreprises de droit belge), la forme juridique, la dénomination sociale, le droit national dont la personne morale relève, l'adresse du siège statutaire ou, si cette personne morale n'a pas de siège statutaire selon le droit national dont elle relève, l'adresse à laquelle son siège principal est établi ;

16° “Richtlijn 2021/2167”: Richtlijn (EU) 2021/2167 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2021 inzake kredietsevicers en kredietkopers en tot wijziging van de Richtlijnen 2008/48/EG en 2014/17/EU;	16° « Directive 2021/2167 » : la directive (UE) 2021/2167 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2021 sur les gestionnaires de crédits et les acheteurs de crédits, et modifiant les directives 2008/48/CE et 2014/17/UE ;
17° “Verordening (EG) nr. 593/2008”: Verordening (EG) nr. 593/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juni 2008 inzake het recht dat van toepassing is op verbintenissen uit overeenkomst (Rome I) ;	17° « Règlement (CE) n°593/2008 » : le Règlement (CE) n° 593/2008 du Parlement européen et du Conseil du 17 juin 2008 sur la loi applicable aux obligations contractuelles (Rome I) ;
18° « Verordening (EU) Nr. 1215/2012 » : Verordening (EU) Nr. 1215/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2012 betreffende de rechterlijke bevoegdheid, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken ;	18° « Règlement (UE) 1215/2012 » : le Règlement (UE) No 1215/2012 du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2012 concernant la compétence judiciaire, la reconnaissance et l’exécution des décisions en matière civile et commerciale ;
19° « Richtlijn 2008/48/EG » : Richtlijn 2008/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2008 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten en tot intrekking van Richtlijn 87/102/EEG van de Raad » ;	19° « Directive 2008/48/CE » : la Directive 2008/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2008 concernant les contrats de crédit aux consommateurs et abrogeant la directive 87/102/CEE du Conseil ;
20° « Richtlijn 2014/17/EU » : Richtlijn 2014/17/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 februari 2014 inzake kredietovereenkomsten voor consumenten met betrekking tot voor bewoning bestemde onroerende goederen en tot wijziging van de Richtlijnen 2008/48/EG en 2013/36/EU en Verordening (EU) nr. 1093/2010 ;	20° « Directive 2014/17/UE » : la Directive 2014/17/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 février 2014 sur les contrats de crédit aux consommateurs relatifs aux biens immobiliers à usage résidentiel et modifiant les directives 2008/48/CE et 2013/36/UE et le règlement (UE) n° 1093/2010 ;
21° « Verordening (EU) 2016/679 » : Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming) ;	21° « Règlement (UE) 2016/679 » : le Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données) ;
22° « Verordening (EU) nr. 575/2013 » : Verordening (EU) nr. 575/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende prudentiële vereisten voor kredietinstellingen en	22° « Règlement (UE) n° 575/2013 » : le Règlement (UE) n° 575/2013 du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 concernant les exigences prudentielles applicables aux établissements de crédit et aux

beleggingsondernemingen en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 648/2012.	entreprises d'investissement et modifiant le règlement (UE) n ° 648/2012.
TITEL II	TITRE II
KREDIETSERVICERS	GESTIONNAIRES DE CRÉDIT
Hoofdstuk I	Chapitre I^{er}
Kredietsevicers naar Belgisch recht	Gestionnaires de crédit de droit belge
Art. 6	Art. 6
De kredietsevicers naar Belgisch recht moeten, voor zij hun activiteiten aanvangen, een vergunning verkrijgen van de FSMA.	Les gestionnaires de crédit de droit belge sont tenus, avant de commencer leurs activités, d'obtenir un agrément auprès de la FSMA.
Art. 7	Art. 7
§ 1. De FSMA verleent de vergunning als aan de volgende voorwaarden is voldaan:	§ 1 ^{er} . L'agrément est octroyé par la FSMA moyennant le respect des conditions suivantes :
1° de aanvrager is een andere vennootschap met rechtspersoonlijkheid dan een vennootschap met een sociaal oogmerk, waarvan de zetel in België is gevestigd;	1° le demandeur est une société dotée de la personnalité juridique, autre qu'une société à finalité sociale, dont le siège est situé en Belgique;
2° de zaakvoerders, de bestuurders, de leden van de directieraad en van de raad van toezicht, alsook de personen belast met het dagelijks bestuur van de aanvrager beschikken permanent over de professionele betrouwbaarheid die nodig is voor de uitoefening van hun functie.	2° les gérants, les administrateurs, les membres du conseil de direction et du conseil de surveillance et les délégués à la gestion journalière du demandeur disposent en permanence de l'honorabilité professionnelle nécessaire à l'exercice de leur fonction.
Wat het vereiste inzake de professionele betrouwbaarheid betreft, moet minstens aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:	En ce qui concerne l'exigence d'honorabilité professionnelles, les conditions suivantes doivent, à tout le moins, être remplies :
a) de in de bepaling onder 2° bedoelde personen beschikken over een blanco strafblad of enig ander nationaal equivalent ten aanzien van relevante strafbare feiten, met name in verband met eigendom, financiële diensten en activiteiten, witwassen van geld, woekerpraktijken, fraude, fiscale misdrijven, schending van het beroepsgeheim of de lichamelijke integriteit, en ten aanzien van alle andere strafbare feiten uit hoofde van het recht inzake ondernemingen, faillissement, insolventie of consumentenbescherming;	a) les personnes visées au 2° disposent d'un casier judiciaire ou tout autre équivalent national vierge de toute infraction pénale pertinente, liée notamment à une atteinte aux biens, à des services et activités financiers, au blanchiment de capitaux, à l'usure, à la fraude, aux infractions fiscales, à la violation du secret professionnel ou à l'intégrité physique, ainsi que de toute autre violation relevant de la législation relative aux sociétés, à la faillite, à l'insolvabilité ou à la protection des consommateurs;

b) de cumulatieve effecten van kleine voorvallen doen geen afbreuk aan de goede reputatie van de in de bepaling onder 2° bedoelde personen;	b) les effets cumulatifs d'incidents mineurs ne portent pas atteinte à la bonne réputation des personnes visées au 2° ;
c) de in de bepaling onder 2° bedoelde personen zijn altijd transparant, open en coöperatief geweest in hun vroegere zakelijke betrekkingen met de toezichhoudende en regelgevende autoriteiten;	c) les personnes visées au 2° ont toujours fait preuve de transparence, d'ouverture et de coopération dans leurs relations antérieures avec les autorités de surveillance et de réglementation;
d) de in de bepaling onder 2° bedoelde personen zijn niet onderworpen aan een lopende insolventieprocedure of voorheen failliet verklaard, tenzij zij overeenkomstig het voor hen geldende nationale recht zijn gerehabiliteerd;	d) les personnes visées au 2° ne font l'objet d'aucune procédure d'insolvabilité en cours et n'ont jamais été déclarés en faillite, à moins d'avoir été réhabilités conformément au droit national qui leur est applicable;
3° de zaakvoerders, de bestuurders, de leden van de directieraad en van de raad van toezicht, alsook de personen belast met het dagelijks bestuur van de aanvrager beschikken samen over de passende deskundigheid voor de uitoefening van hun functie;	3° les gérants, les administrateurs, les membres du conseil de direction et du conseil de surveillance et les délégués à la gestion journalière du demandeur disposent, ensemble, de l'expertise adéquate à l'exercice de leur fonction;
4° de personen die een gekwalificeerde deelneming in de aanvrager hebben in de zin van artikel 4, lid 1, punt 36), van Verordening (EU) nr. 575/2013, staan als voldoende betrouwbaar bekend doordat zij voldoen aan de vereisten die worden genoemd in punt 2°, tweede lid, a) en d), van dit artikel;	4° les personnes qui détiennent des participations qualifiées dans le demandeur, au sens de l'article 4, paragraphe 1 ^{er} , point 36), du règlement (UE) n° 575/2013, jouissent d'une honorabilité suffisante qui est démontrée en satisfaisant aux conditions requises au point 2°, alinéa 2, a) et d) du présent article ;
5° de aanvrager beschikt over robuuste governanceregelingen en adequate internecontrolemechanismen, waaronder accounting- en risicobeheerprocedures, die de inachtneming van de rechten van de kredietnemer en de naleving van de wettelijke en reglementaire bepalingen die van toepassing zijn op de rechten van een schuldeiser krachtens een kredietovereenkomst, of op de kredietovereenkomst zelf, alsook de naleving van Verordening (EU) 2016/679 waarborgen;	5° le demandeur a mis en place des dispositifs de gouvernance solides et des mécanismes de contrôle interne appropriés, y compris des procédures comptables et de gestion des risques, qui garantissent le respect des droits de l'emprunteur et des dispositions légales et réglementaires régissant les droits du créancier au titre d'un contrat de crédit, ou le contrat de crédit lui-même, et le respect du Règlement (UE) 2016/679;
6° de aanvrager voert een passend beleid dat de naleving van de regels inzake de bescherming, en de eerlijke en zorgvuldige behandeling van de kredietnemers waarborgt, door onder meer rekening te houden met hun financiële situatie, en door kredietnemers, in voorkomend geval, naar schuldadviesdiensten	6° le demandeur applique une politique appropriée assurant le respect des règles en matière de protection des emprunteurs et leur traitement équitable et diligent, notamment en prenant en compte leur situation financière et la nécessité de les orienter vers les services de conseil en matière d'endettement ou les

of sociale diensten te verwijzen;	services sociaux;
7° onverminderd de verplichtingen met betrekking tot de behandeling van klachten op grond van het Wetboek van economisch recht, beschikt de aanvrager over effectieve, transparante, passende en specifieke interne procedures die de registratie en behandeling van klachten van kredietnemers waarborgen. De behandeling van klachten van kredietnemers door kredietsevicers is kosteloos, en de kredietsevicers registreren de klachten en de genomen maatregelen om die aan te pakken.	7° sans préjudice des obligations en matière de traitement des réclamations du Code de droit économique, le demandeur a mis en place des procédures internes effectives, transparentes, suffisantes et spécifiques pour assurer l'enregistrement et le traitement des réclamations d'emprunteurs. Le traitement des réclamations d'emprunteurs par les gestionnaires de crédits est gratuit et ces derniers tiennent des registres des réclamations et des mesures prises pour y répondre.
Elke kredietsevicer naar Belgisch recht moet de FSMA een vergoeding betalen voor de dekking van de toezichtskosten. Het bedrag van die vergoeding, de gevallen waarin zij verschuldigd is, en de termijnen waarbinnen zij moet worden betaald, worden door de Koning bepaald met toepassing van artikel 56 van de wet van 2 augustus 2002.	Chaque gestionnaire de crédits de droit belge est tenu de verser à la FSMA une rémunération en couverture des frais de fonctionnement. Le montant de cette rémunération, les cas où elle est due, et les délais dans lesquels elle doit être payée sont déterminés par le Roi par application de l'article 56 de la loi du 2 août 2002.
§ 2. De kredietsevicers voldoen te allen tijde aan de in paragraaf 1 bedoelde vergunningsvoorwaarden.	§ 2. Les gestionnaires de crédit respectent en permanence les conditions d'agrément prévues au paragraphe 1 ^{er} .
Art. 8	Art. 8
§ 1. Elke aanvraag van een vergunning als kredietsevicer moet aan de FSMA worden gericht, samen met een dossier, overeenkomstig het bepaalde bij paragraaf 2. De vergunningsaanvraag en het vergunningsdossier worden langs elektronische weg bij de FSMA ingediend, volgens de door haar bepaalde en op haar website bekendgemaakte modaliteiten.	§1 ^{er} . Toute demande d'agrément en qualité de gestionnaire de crédits doit être adressée à la FSMA, accompagnée d'un dossier conformément aux dispositions prévues au paragraphe 2. La demande et le dossier d'agrément sont transmis à la FSMA par voie électronique, selon les modalités que celle-ci détermine et rend publiques sur son site web.
De aanvraag wordt ingediend door het bestuursorgaan van de aanvrager of door een of meer personen die daartoe zijn gemachtigd en daarbij onder de verantwoordelijkheid van het wettelijke bestuursorgaan handelen.	La demande est introduite par l'organe d'administration du demandeur ou par une ou plusieurs personnes qui ont été mandatées à cet effet et qui agissent sous la responsabilité de l'organe légal d'administration.
Elke wijziging van de vergunningsaanvraag of van de in paragraaf 2 bedoelde gegevens of documenten, of elke verdere actualisering van deze gegevens of documenten moet aan de FSMA worden meegedeeld in de vorm en volgens de modaliteiten als bedoeld in het eerste lid.	Toute modification de la demande d'agrément ou des données ou documents visés au paragraphe 2, ou mise à jour ultérieure de ces données ou documents, doit être communiquée à la FSMA dans la forme et selon les modalités visées à l'alinéa 1 ^{er} .

§ 2. Zonder afbreuk te doen aan het recht van de FSMA om de bijkomende inlichtingen te vragen die zij nodig acht voor de beoordeling van het dossier, moet de aanvrager, om een rechtsgeldige aanvraag van een vergunning als kredietserVICer in te dienen, de volgende gegevens verstrekken en documenten voegen bij zijn vergunningsaanvraag:	§ 2. Sans préjudice du droit de la FSMA de demander les informations complémentaires qu'elle juge nécessaires pour apprécier le dossier, le demandeur doit, pour introduire valablement sa demande d'agrément en qualité de gestionnaire de crédits, fournir dans cette demande les données suivantes et y joindre les documents suivants :
1° zijn identificatiegegevens en een kopie van zijn oprichtingsakte en van de vennootschapsstatuten;	1° ses données d'identification et une copie de son acte constitutif et des statuts de la société ;
2° de identificatiegegevens van de zaakvoerders, de bestuurders, de leden van de directieraad en van de raad van toezicht, alsook de personen belast met het dagelijks bestuur van de aanvrager;	2° les données d'identification des gérants, administrateurs, membres du conseil de direction et du conseil de surveillance et des délégués à la gestion journalière du demandeur ;
3° de identificatiegegevens van de personen die een gekwalificeerde deelneming hebben in de zin van artikel 4, lid 1, punt 36), van Verordening (EU) nr. 575/2013;	3° les données d'identification des personnes qui détiennent des participations qualifiées au sens de l'article 4, paragraphe 1 ^{er} , point 36), du règlement (UE) n° 575/2013;
4. voor de in de bepaling onder 2°, bedoelde personen :	4° pour les personnes visées au 2° :
(i) een voor geregementeerde activiteiten bestemd uittreksel uit het strafregister dat niet ouder is dan drie maanden, en	(i) un extrait de casier judiciaire destiné à des activités réglementées, qui ne remonte pas à plus de trois mois, et,
(ii) een toelichting die, volgens de door de FSMA bepaalde modaliteiten, aantoont dat zij over de artikel 7, § 1, 2°, bedoelde professionele betrouwbaarheid beschikken°;	(ii) une note explicative démontrant, selon les modalités définies par la FSMA, leur honorabilité professionnelle, telle que visées à l'article 7, §1 ^{er} , 2° ;
5° voor de in de bepaling onder 3° bedoelde personen :	5° pour les personnes visées au 3° :
(i) een voor geregementeerde activiteiten bestemd uittreksel uit het strafregister dat niet ouder is dan drie maanden, en	(i) un extrait de casier judiciaire destiné à des activités réglementées, qui ne remonte pas à plus de trois mois, et
(ii) een toelichting die, volgens de door de FSMA bepaalde modaliteiten, aantoont dat zij over de in artikel 7, § 1, 4°, bedoelde professionele betrouwbaarheid beschikken;	(ii) une note explicative démontrant, selon les modalités définies par la FSMA, leur honorabilité professionnelle, telle que visées à l'article 7, §1 ^{er} , 4° ;
6° een toelichting die, volgens de door de FSMA bepaalde modaliteiten, aantoont dat de zaakvoerders, de bestuurders, de leden van de directieraad en van de raad van toezicht, alsook	6° une note explicative démontrant, selon les modalités définies par la FSMA, que les gérants, les administrateurs, les membres du conseil de direction et du conseil de surveillance et les

de personen belast met het dagelijks bestuur van de aanvrager, allemaal over de in artikel 7, § 1, 3°, bedoelde passende deskundigheid beschikken;	délégués à la gestion journalière du demandeur disposent, ensemble, de l'expertise adéquate à l'exercice de leur fonction conformément à l'article 7, §1 ^{er} , 3° ;
7° bewijs van de in artikel 7, § 1, 5°, bedoelde governanceregelingen en internecontrolemechanismen;	7° preuve des dispositifs de gouvernance et des mécanismes de contrôle interne visés à l'article 7, §1 ^{er} , 5° ;
8° bewijs van het in artikel 7, § 1, 6°, bedoelde beleid;	8° preuve de la politique visée à l'article à l'article 7, §1 ^{er} , 6° ;
9° bewijs van de in artikel 7, § 1, 7°, bedoelde interne procedures;	9° preuve des procédures internes visées à l'article à l'article 7, §1 ^{er} , 7° ;
10° eventuele uitbestedingsovereenkomsten als bedoeld in artikel 15.	10° tout accord d'externalisation visé à l'article 15.
§ 2. De FSMA beoordeelt binnen 45 dagen na ontvangst van de vergunningsaanvraag of de aanvraag volledig is.	§ 2. La FSMA évalue dans un délai de 45 jours à compter de la réception de la demande d'agrément, si ladite demande est complète.
§ 3. De FSMA weigert een vergunning te verlenen wanneer de aanvrager niet aan de voorwaarden van deze wet voldoet.	§ 3. La FSMA refuse d'octroyer l'agrément si le demandeur ne satisfait pas aux conditions de la présente loi.
Binnen 90 dagen na de ontvangst van een volledige aanvraag, of als de aanvraag onvolledig wordt geacht, na de ontvangst van de vereiste informatie, deelt de FSMA aan de aanvrager mee of de vergunning wordt verleend of geweigerd.	Dans un délai de 90 jours à compter de la réception d'une demande complète ou de la réception de toutes les informations requises, si la demande a été jugée incomplète, la FSMA informe le demandeur de l'octroi ou du refus de l'agrément.
Art. 9	Art. 9
De FSMA stelt een lijst op van de conform artikel 7 vergunde kredietsservicर्स en houdt die bij.	La FSMA établit et tient une liste des gestionnaires de crédit agréés conformément à l'article 7.
De lijst omvat ook de kredietsservicर्स van een andere lidstaat die in België kredietsservicingactiviteiten mogen uitvoeren krachtens artikel 11, en vermeldt voor elke kredietsservicer zijn lidstaat van herkomst.	La liste reprend également les gestionnaires de crédit d'un autre État membre autorisés à exercer des activités de gestion de crédit en Belgique en vertu de l'article 11 et mentionne pour chacun d'eux leur État membre d'origine.
De FSMA publiceert deze lijst op haar website en actualiseert ze geregeld.	La FSMA publie cette liste sur son site internet et la met à jour régulièrement.
Art. 10	Art. 10
§ 1. Wanneer een kredietsservicer een vergunning heeft gekregen van de FSMA met	§ 1 ^{er} . Lorsqu'un gestionnaire de crédits dûment agréé par la FSMA en application de la présente

toepassing van deze wet, en hij voornemens is diensten te verrichten in een lidstaat van ontvangst, verstrekt hij de FSMA de volgende informatie:	loi a l'intention de fournir des services dans un État membre d'accueil, il communique à la FSMA les informations suivantes :
1° de lidstaat van ontvangst waar de kredietservicier voornemens is diensten te verrichten en, indien de kredietservicier reeds over die informatie beschikt, de lidstaat waar het krediet is verleend, indien die verschilt van de lidstaat van ontvangst en van België;	1° l'État membre d'accueil dans lequel le gestionnaire de crédits a l'intention de fournir des services et, si cette information est déjà connue du gestionnaire de crédits, l'État membre dans lequel le crédit a été accordé, s'il est autre que l'État membre d'accueil et la Belgique ;
2° in voorkomend geval, het adres van het in de lidstaat van ontvangst gevestigde bijkantoor van de kredietservicier;	2° le cas échéant, l'adresse de la succursale du gestionnaire de crédits établie dans l'État membre d'accueil ;
3° in voorkomend geval, de identiteit en het adres van de kredietservicieeraanbieder in de lidstaat van ontvangst;	3° le cas échéant, l'identité et l'adresse du prestataire de services de gestion de crédits dans l'État membre d'accueil ;
4° de identiteit van de personen die verantwoordelijk zijn voor het beheer van het verrichten van kredietservicieeractiviteiten in de lidstaat van ontvangst;	4° l'identité des personnes responsables de la conduite des activités de gestion de crédits dans l'État membre d'accueil ;
5° in voorkomend geval, details van de maatregelen die zijn genomen om de interne procedures, governance-regelingen en interne controlemechanismen van de kredietservicier aan te passen om de naleving van het recht te garanderen dat van toepassing is op de rechten van een schuldeiser krachtens een kredietovereenkomst, of op de kredietovereenkomst zelf;	5° le cas échéant, des précisions sur les mesures prises pour adapter les procédures internes, dispositifs de gouvernance et mécanismes de contrôle interne du gestionnaire de crédits en vue d'assurer le respect du droit applicable aux droits du créancier dans le cadre d'un contrat de crédit ou au contrat de crédit lui-même ;
6° in voorkomend geval, een beschrijving van de vastgestelde procedure om te voldoen aan de regels ter bestrijding van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, waarbij kredietserviciers in het nationale recht van de lidstaat van ontvangst tot omzetting van Richtlijn (EU) 2015/849 worden aangewezen als meldingsplichtige entiteiten voor het voorkomen en bestrijden van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme;	6° le cas échéant, une description de la procédure établie pour respecter les règles en matière de lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme, par lesquelles le droit national de l'État membre d'accueil transposant la directive (UE) 2015/849 désigne les gestionnaires de crédits comme des entités assujetties aux fins de la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et de la lutte contre ces phénomènes ;
7° dat de kredietservicier over passende middelen beschikt om in de taal van de lidstaat van ontvangst of in de taal van de kredietovereenkomst te communiceren;	7° si le gestionnaire de crédits dispose de moyens appropriés pour communiquer dans la langue de l'État membre d'accueil ou dans la langue du contrat de crédit ;

8° of de kredietserver al dan niet over een vergunning beschikt om gelden van kredietnemers te ontvangen en aan te houden.	8° le fait que le gestionnaire de crédits n'est pas autorisé à recevoir ou détenir des fonds d'emprunteurs.
§ 2. De FSMA deelt alle in paragraaf 1 bedoelde informatie binnen 45 dagen na ontvangst ervan mee aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst, die de ontvangst ervan onverwijld bevestigen. De FSMA stelt de kredietserver vervolgens in kennis van de datum waarop de informatie aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst is meegedeeld, alsook van de datum waarop die bevoegde autoriteiten de ontvangst van de informatie hebben bevestigd. De FSMA deelt ook alle in paragraaf 1 bedoelde informatie mee aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar het krediet is verleend, indien die verschilt van de lidstaat van ontvangst en van België.	§ 2. La FSMA communique, dans les 45 jours qui suivent leur réception complète, toutes les informations visées au paragraphe 1 ^{er} aux autorités compétentes de l'État membre d'accueil, qui en accusent réception sans tarder. La FSMA informe ensuite le gestionnaire de crédits de la date à laquelle ces informations ont été communiquées aux autorités compétentes de l'État membre d'accueil et de la date à laquelle ces autorités compétentes ont accusé réception desdites informations. La FSMA communique également toutes les informations visées au paragraphe 1 ^{er} aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel le crédit a été accordé, s'il est autre que l'État membre d'accueil et la Belgique.
§ 3. De kredietserver stelt de FSMA in kennis van eventuele latere wijzigingen van de informatie die overeenkomstig paragraaf 1 moet worden medegedeeld. In dat geval wordt de in paragraaf 2 bedoelde procedure toegepast.	§ 3. Le gestionnaire de crédits informe la FSMA de toute modification ultérieure apportée aux informations devant être communiquées conformément au paragraphe 1 ^{er} . Dans ce cas, la procédure visée au paragraphe 2 est appliquée.
Hoofdstuk II	Chapitre II
Buitenlandse kredietserver	Gestionnaires de crédits étrangers
Art. 11	Art. 11
§ 1. Een kredietserver die, overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Richtlijn 2021/2167, in zijn lidstaat van herkomst een vergunning heeft verkregen, heeft het recht de onder die vergunning vallende diensten in België te verrichten.	§ 1 ^{er} . Un gestionnaire de crédits ayant obtenu un agrément conformément à l'article 4, paragraphe 1 ^{er} de la directive 2021/2167 dans son État membre d'origine a le droit de fournir en Belgique les services couverts par ledit agrément.
Het is de in het eerste lid bedoelde kredietserver niet toegestaan gelden van kredietnemers te ontvangen en aan te houden.	Les gestionnaires de crédits visés à l'alinéa 1 ^{er} ne sont pas autorisés à recevoir ou à détenir des fonds d'emprunteurs en Belgique.
§ 2. De kredietserver mag in België diensten beginnen te verrichten vanaf het eerste van de volgende tijdstippen :	§ 2. Le gestionnaire de crédits peut commencer à fournir des services en Belgique à compter de la première des dates suivantes:
1° de ontvangst van de mededeling van de	1° la réception de la communication de la FSMA

FSMA waarbij zij de ontvangst van de in artikel 13, § 3 van de Richtlijn 2021/2167 bedoelde mededeling bevestigt;	accusant réception de la communication visée à l'article 13, § 3 de la directive 2021/2167 ;
2° wanneer geen mededeling als bedoeld in de bepaling onder 1° wordt ontvangen, na het verstrijken van twee maanden vanaf de datum van indiening bij de FSMA van alle informatie als bedoeld in artikel 13, § 2 van de Richtlijn 2021/2167.	2° en l'absence de réception de la communication visée au 1°, à l'issue d'un délai de deux mois à compter de la date de la soumission de toutes les informations visées à l'article 13, § 2 de la directive 2021/2167 à la FSMA.
TITEL III	TITRE III
VERPLICHTINGEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP DE KREDIETSERVICERS EN DE KREDIETKOPERS	OBLIGATIONS APPLICABLES AUX GESTIONNAIRES DE CRÉDITS ET AUX ACHETEURS DE CRÉDITS
Art. 12	Art. 12
Het is de kredietsservicrs verboden gelden van kredietnemers te ontvangen en aan te houden.	Les gestionnaires de crédit ne sont pas autorisés à recevoir ou détenir des fonds d'emprunteurs.
Art. 13	Art. 13
§ 2. Onverminderd de regels die op hen van toepassing zijn overeenkomstig het Wetboek van Economisch Recht, bij hun betrekkingen met kredietnemers moeten kredietkopers en kredietsservicrs:	§ 1 ^{er} . Sans préjudice des règles qui leur sont applicables conformément au Code de droit économique, dans leurs relations avec les emprunteurs, les acheteurs de crédits et les gestionnaires de crédits:
1° te goeder trouw, eerlijk en professioneel handelen;	1° agissent de bonne foi, loyalement et professionnellement;
2° aan kredietnemers informatie verstrekken die niet misleidend, onduidelijk of onjuist is;	2° fournissent aux emprunteurs des informations qui ne sont pas trompeuses, obscures ou fausses;
3° de persoonlijke informatie en de privacy van kredietnemers respecteren en beschermen;	3° respectent et protègent les informations à caractère personnel et la vie privée des emprunteurs;
4° met kredietnemers communiceren op een wijze die niet als intimidatie, dwang of ongepaste beïnvloeding kan worden aangemerkt.	4° communiquent avec les emprunteurs d'une manière qui ne constitue pas un acte de harcèlement ou de coercition ou un abus d'influence.
§ 2. Na elke overdracht aan een kredietkoper van de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of van de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, en steeds vóór de eerste inning van de	§ 2. Après le transfert des droits d'un créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou la cession du contrat de crédit non performant lui-même, à un acheteur de crédits, et en tout état de cause avant le premier

schuld, maar ook telkens wanneer de kredietnemer daarom vraagt, bezorgt de kredietkoper of, wanneer die is aangewezen om krediet servicingactiviteiten uit te voeren, de in artikel 19 bedoelde entiteit, de kredietnemer een mededeling, op papier of op een andere duurzame drager, die ten minste het volgende bevat:	recouvrement de créances, mais également à chaque fois que cela est demandé par l'emprunteur, l'acheteur de crédits ou, s'ils ont été nommés pour exercer des activités de gestion de crédits, l'entité visée à l'article 19, envoient à l'emprunteur une communication, sur papier ou sur un autre support durable, comprenant au moins les éléments suivants:
1° informatie over de overdracht die heeft plaatsgevonden, met inbegrip van de datum van de overdracht;	1° des informations sur le transfert qui a eu lieu, y compris la date du transfert;
2° de identificatie- en contactgegevens van de kredietkoper;	2° l'identité et les coordonnées de l'acheteur de crédits;
3° de identificatie- en contactgegevens van de krediet servicer, de kredietinstelling of de kredietgever die is aangewezen om krediet servicingactiviteiten uit te voeren;	3° l'identité et les coordonnées du gestionnaire de crédits, de l'établissement de crédit ou du prêteur qui a été nommé pour exercer des activités de gestion de crédits;
4° bewijs met betrekking tot de vergunning van een krediet servicer, indien die is aangewezen;	4° s'il a été nommé, la preuve de l'agrément du gestionnaire de crédits ;
5° in voorkomend geval, de identificatie- en contactgegevens van de krediet servicingaanbieder;	5° le cas échéant, l'identité et les coordonnées du prestataire de services de gestion de crédits;
6° een duidelijk gepresenteerd contactpunt bij de kredietkoper of de krediet servicer, de kredietinstelling of de kredietgever die is aangewezen om krediet servicingactiviteiten uit te voeren, en, in voorkomend geval, bij de krediet servicingaanbieder, waar, indien nodig, informatie kan worden gevraagd;	6° présenté de manière bien visible, un point de contact auprès de l'acheteur de crédits ou du gestionnaire de crédits, de l'établissement de crédit ou du prêteur qui a été nommé pour exercer des activités de gestion de crédits, ainsi que, le cas échéant, du prestataire de services de gestion de crédits, qui fourniront des informations si nécessaire;
7° informatie over de bedragen die de kredietnemer verschuldigd is op het moment van de mededeling, met vermelding van wat verschuldigd is als kapitaal, rente, vergoedingen en andere toegestane kosten ;	7° des informations sur les montants dus par l'emprunteur au moment de la communication, précisant ce qui est dû au titre du capital, des intérêts, des commissions et des autres frais autorisés;
8° een verklaring dat alle relevante wettelijke bepalingen van het Belgische en het Unierecht over met name de afdwinging van de naleving van overeenkomsten, consumentenbescherming, de rechten van kredietnemers en het strafrecht van toepassing blijft;	8° une déclaration indiquant que toutes les dispositions légales pertinentes du droit de l'Union et du droit belge relatives notamment à l'exécution des contrats, à la protection des consommateurs, aux droits des emprunteurs et au droit pénal continuent de s'appliquer;
9° de naam, het adres en de contactgegevens	9° le nom, l'adresse et autres coordonnées des

van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar de kredietnemer woont, of waar zijn statutaire zetel is gevestigd, of, indien hij op grond van zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, de lidstaat waar zijn hoofdkantoor is gevestigd en waar hij een klacht kan indienen.	autorités compétentes de l'État membre dans lequel l'emprunteur est domicilié ou dans lequel son siège statutaire est situé ou, s'il n'a pas de siège statutaire au titre de son droit national, l'État membre dans lequel son administration centrale est située, et auprès desquelles l'emprunteur peut déposer une réclamation.
De in het eerste lid bepaalde mededeling wordt opgesteld in een duidelijke, voor het grote publiek begrijpelijke taal.	La communication visée au premier alinéa est écrite dans un langage clair et compréhensible pour le grand public.
§ 3. De kredietkoper of, in voorkomend geval, de kredietserver, de kredietinstelling of de kredietgever die is aangewezen om krediet servicingactiviteiten uit te voeren, neemt in alle verdere communicatie met de kredietnemer de in paragraaf 2, 6°, van dit artikel bedoelde informatie op, behalve wanneer het gaat om de eerste communicatie na de aanwijzing van een nieuwe kredietserver, in welk geval ook de in paragraaf 2, 3° en 4°, bedoelde informatie wordt opgenomen.	§ 3. Dans toute communication ultérieure avec l'emprunteur, l'acheteur de crédits ou, le cas échéant, le gestionnaire de crédits, l'établissement de crédit ou le prêteur qui a été nommé pour exercer des activités de gestion de crédits, inclut les informations visées au paragraphe 2, 6°, du présent article, excepté lorsqu'il s'agit de la première communication après la nomination d'un nouveau gestionnaire de crédits, auquel cas les informations visées au paragraphe 2, 3° et 4°, sont également incluses.
§ 4. Paragrafen 2 en 3 doen geen afbreuk aan eventuele aanvullende vereisten met betrekking tot de communicatie waarin in ander toepasselijk Unie- of Belgisch recht wordt voorzien.	§ 4. Les paragraphes 2 et 3 sont sans préjudice de toute exigence supplémentaire en matière de communications prévue dans d'autres dispositions applicables du droit de l'Union ou du droit belge.
Art. 14	Art. 14
§ 1. Indien een kredietkoper zelf geen krediet servicingactiviteiten uitvoert, verleent de aangewezen kredietserver zijn diensten met betrekking tot het beheeren de afdwinging van de naleving van de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of van de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, op basis van een krediet servicingovereenkomst met een kredietkoper.	§ 1 ^{er} . Lorsqu'un acheteur de crédits ne s'acquitte pas lui-même des activités de gestion de crédits, le gestionnaire de crédits désigné fournit ses services relatifs à la gestion et à l'exécution des droits du créancier en vertu d'un contrat de crédit non performant, ou du contrat de crédit non performant lui-même, sur la base d'un accord de gestion de crédits conclu avec l'acheteur de crédits.
§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde krediet servicingovereenkomst omvat:	§ 2. L'accord de gestion de crédits visé au paragraphe 1 ^{er} contient les éléments suivants:
1° een gedetailleerde beschrijving van de door de kredietserver uit te voeren krediet servicingactiviteiten;	1° une description détaillée des activités de gestion de crédits à mener par le gestionnaire de crédits;

2° het beloningsniveau van de kredietservicer of de wijze waarop zijn beloning wordt berekend;	2° le niveau de rémunération du gestionnaire de crédits ou le mode de calcul de sa rémunération;
3° de mate waarin de kredietservicer de kredietkoper kan vertegenwoordigen tegenover de kredietnemer;	3° la mesure dans laquelle le gestionnaire de crédits peut représenter l'acheteur de crédits vis-à-vis de l'emprunteur;
4° een door de partijen aangegane verbintenis om het Unierecht en het nationale recht na te leven dat van toepassing is op de rechten van een schuldeiser krachtens een kredietovereenkomst, of op de kredietovereenkomst zelf, ook ten aanzien van de consumenten- en gegevensbescherming ;	4° l'engagement des parties à respecter le droit de l'Union et le droit national applicables aux droits du créancier en vertu d'un contrat de crédit ou au contrat de crédit lui-même, y compris en matière de protection des consommateurs et de protection des données;
5° een clause waarin de eerlijke en zorgvuldige behandeling van de kredietnemers wordt vereist.	5° une clause exigeant le traitement équitable et diligent des emprunteurs.
§ 3. De in paragraaf 1 bedoelde kredietserviceringovereenkomst omvat ook een vereiste dat de kredietservicer, voordat hij zijn kredietserviceringactiviteiten uitbesteedt, de kredietkoper daarvan in kennis stelt.	§ 3. Le contrat de gestion de crédits visé au paragraphe 1 ^{er} contient une exigence en vertu de laquelle le gestionnaire de crédits informe l'acheteur de crédits avant d'externaliser l'une quelconque de ses activités de gestion de crédits.
§ 4. De kredietservicer bewaart de volgende bescheiden voor een periode van tien jaar na de datum waarop de in paragraaf 1 bedoelde kredietserviceringovereenkomst wordt beëindigd:	§ 4. Le gestionnaire de crédits tient et conserve les archives suivantes pendant dix ans à compter de la date de résiliation de l'accord de gestion de crédits visé au paragraphe 1 ^{er} :
1° de relevante correspondentie met de kredietkoper en de kredietnemer;	1° la correspondance pertinente avec l'acheteur de crédits et l'emprunteur ;
2° de relevante, van de kredietkoper ontvangen instructies ten aanzien van de rechten van de schuldeiser krachtens elke niet-renderende kredietovereenkomst, of ten aanzien van de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, die hij beheert en waarvan hij de naleving afdwingt namens die kredietkoper;	2° les instructions pertinentes reçues de l'acheteur de crédits en ce qui concerne les droits du créancier dans le cadre de chaque contrat de crédit non performant, ou le contrat de crédit non performant lui-même, qu'il gère et fait exécuter pour le compte dudit acheteur de crédits ;
3° de kredietserviceringovereenkomst.	3° l'accord de gestion de crédits.
§ 5. De kredietservicer stelt de in paragraaf 4 bedoelde bescheiden ter beschikking van de FSMA, wanneer deze daarom verzoekt.	§ 5. Le gestionnaire de crédits met les archives visées au paragraphe 4 à la disposition de la FSMA sur demande de cette dernière.
Art. 15	Art. 15
§ 1. Wanneer een kredietservicer een	§ 1 ^{er} . Lorsqu'un gestionnaire de crédits recourt

kredietsericingaanbieder gebruikt om een kredietsericingactiviteit uit te oefenen, blijft hij volledig verantwoordelijk voor de nakoming van alle verplichtingen krachtens deze wet en het Wetboek van economisch recht. De uitbesteding van die kredietsericingactiviteiten is aan de volgende voorwaarden onderworpen:	à un prestataire de services de gestion de crédits pour exercer toute activité de gestion de crédits, il reste pleinement responsable du respect de toutes les obligations prévues par la présente loi. L'externalisation de ces activités de gestion de crédits est soumise aux conditions suivantes:
1° tussen de kredietsericer en de kredietsericingaanbieder wordt een schriftelijke uitbestedingsovereenkomst gesloten die bepaalt dat de kredietsericingaanbieder verplicht is om de toepasselijke wettelijke bepalingen na te leven, met inbegrip van deze wet en het relevante Unierecht of nationale recht dat van toepassing is op de rechten van een schuldeiser krachtens een kredietovereenkomst of op de kredietovereenkomst zelf;	1° un accord écrit d'externalisation est conclu entre le gestionnaire de crédits et le prestataire de services de gestion de crédits, en vertu duquel ce dernier est tenu de se conformer aux dispositions légales applicables, y compris la présente loi, et au droit de l'Union ou au droit national pertinents applicables aux droits du créancier en vertu d'un contrat de crédit ou au contrat de crédit lui-même ;
2° het is verboden alle kredietsericingactiviteiten tegelijkertijd uit te besteden aan een kredietsericingaanbieder;	2° l'externalisation simultanée à un prestataire de services de crédit de l'ensemble des activités de gestion de crédits est interdite ;
3° de contractuele relatie tussen de kredietsericer en de kredietkoper, en de verplichtingen van de kredietsericer jegens de kredietkoper of kredietnemers worden niet gewijzigd door de uitbestedingsovereenkomst met de kredietsericingaanbieder;	3° la relation contractuelle entre le gestionnaire de crédits et l'acheteur de crédits et les obligations du gestionnaire de crédits à l'égard de l'acheteur de crédits ou des emprunteurs ne sont pas modifiées par l'accord d'externalisation conclu avec le prestataire de services de gestion de crédits ;
4° de uitbesteding van sommige kredietsericingactiviteiten doet geen afbreuk aan de naleving van de in deze wet vastgestelde vergunningsvereisten door de kredietsericer;	4° le respect, par le gestionnaire de crédits des conditions d'agrément énoncées par la présente loi, n'est pas affectée par l'externalisation d'une partie de ses activités de gestion de crédits;
5° de uitbesteding aan de kredietsericingaanbieder verhindert niet dat de bevoegde autoriteiten overeenkomstig Titel V van deze wet toezicht uitoefenen op een kredietsericer;	5° l'externalisation au prestataire de services de gestion de crédits ne porte pas préjudice à la surveillance, par les autorités compétentes, du gestionnaire de crédits conformément au Titre V de la présente loi;
6° de kredietsericer heeft rechtstreeks toegang tot alle relevante informatie over de aan de kredietsericingaanbieder uitbestede kredietsericingactiviteiten;	6° le gestionnaire de crédits a un accès direct à toutes les informations pertinentes concernant les services externalisés au prestataire de services de gestion de crédits ;
7° na de beëindiging van de uitbestedingsovereenkomst beschikt de kredietsericer over de vereiste deskundigheid	7° après la résiliation de l'accord d'externalisation, le gestionnaire de crédits dispose de l'expertise et des ressources

en middelen om de uitbestede krediet servicingactiviteiten te kunnen uitoefenen.	nécessaires pour être en mesure d'exercer les activités de gestion de crédits externalisées.
De uitbesteding van krediet servicingactiviteiten gebeurt niet op een manier die de kwaliteit van de interne controles van de krediet servicer of de soliditeit of continuïteit van zijn krediet servicingactiviteiten schaadt.	L'externalisation des activités de gestion de crédits n'est pas effectuée de manière à compromettre la qualité du contrôle interne du gestionnaire de crédits, ni la solidité ou la continuité de ses services de gestion de crédits.
§ 2. Vóór de krediet servicer zijn krediet servicingactiviteiten uitbesteedt overeenkomstig paragraaf 1, stelt hij de FSMA en, in voorkomend geval, de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst daarvan in kennis stelt.	§ 2. le gestionnaire de crédits informe la FSMA et, le cas échéant, les autorités compétentes de l'État membre d'accueil, avant d'externaliser ses activités de gestion de crédits conformément au paragraphe 1 ^{er} .
§ 3. De krediet servicer bewaart bescheiden inzake relevante instructies aan de krediet servicingaanbieder, en inzake de in paragraaf 1 bedoelde uitbestedingsovereenkomst voor een periode van tien jaar na de datum waarop de krediet servicingovereenkomst wordt beëindigd.	§ 3. Le gestionnaire de crédits tient et conserve les archives des instructions pertinentes adressées au prestataire de services de gestion de crédits, ainsi que l'accord d'externalisation visé au paragraphe 1 ^{er} , pendant dix ans à compter de la date de résiliation de l'accord.
§ 4. De krediet servicer en de krediet servicingaanbieder stellen de in paragraaf 3 bedoelde informatie ter beschikking van de FSMA als zij daarom verzoekt.	§ 4. Le gestionnaire de crédits et le prestataire de services de gestion de crédits mettent les informations visées au paragraphe 3 à la disposition de la FSMA sur demande de cette dernière.
§ 5. Het is krediet servicingaanbieders niet toegestaan gelden van kredietnemers te ontvangen en aan te houden.	§ 5. Les prestataires de services de gestion de crédit ne sont pas autorisés à recevoir ou à détenir des fonds d'emprunteurs.
Art. 16	Art. 16
De FSMA zorgt voor de vaststelling en de bekendmaking van een procedure voor de behandeling van klachten van kredietnemers over kredietkopers, krediet servicers en krediet servicingaanbieders. Na ontvangst worden die klachten onverwijld behandeld.	La FSMA établit et publie une procédure pour le traitement des réclamations d'emprunteurs en ce qui concerne les acheteurs de crédits, les gestionnaires de crédits et les prestataires de services de gestion de crédits. Les réclamations sont traitées rapidement après réception.
TITEL IV	TITRE IV
KREDIETKOPERS	ACHETEURS DE CRÉDITS
Art. 17	Art. 17
§ 1. De kredietinstellingen naar Belgisch recht verstrekken een potentiële kredietkoper de	§ 1 ^{er} . Les établissements de crédit de droit belge fournissent à l'acheteur de crédits

nodige informatie met betrekking tot de rechten van de schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of tot de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, en, in voorkomend geval, de zekerheid, om de potentiële kredietkoper in staat te stellen zijn eigen beoordeling uit te voeren van de waarde van de rechten van de kredietgever krachtens de niet-renderende kredietovereenkomst, of van de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, en de kans op inning van de waarde van die overeenkomst voordat hij een contract tot overdracht van de rechten van die kredietgever krachtens de niet-renderende kredietovereenkomst, of van die niet-renderende kredietovereenkomst zelf, sluit, en hierbij de bescherming waarborgt van de informatie die door de kredietinstelling beschikbaar wordt gesteld, evenals de vertrouwelijkheid van de bedrijfsgegevens.	potentiel les informations nécessaires concernant les droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou le contrat de crédit non performant lui-même, et, le cas échéant, la garantie, pour permettre à l'acheteur de crédits potentiel d'évaluer lui-même la valeur des droits du créancier au titre du contrat de crédit non performant ou du contrat de crédit non performant lui-même, et la probabilité de recouvrement de la valeur de ce contrat avant de conclure un contrat de transfert des droits de ce créancier au titre du contrat de crédit non performant ou de cession du contrat de crédit non performant lui-même, tout en garantissant la protection des informations mises à disposition par l'établissement de crédit et la confidentialité des données commerciales.
§ 2. De kredietinstellingen naar Belgisch recht die de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, aan een kredietkoper overdragen, stellen de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar de kredietnemer woont of zijn statutaire zetel gevestigd is of, indien hij op grond van zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, de lidstaat waar zijn hoofdkantoor gevestigd is, tweemaal per jaar in kennis van ten minste:	§ 2. Les établissements de crédit de droit belge qui transfèrent à un acheteur de crédits les droits d'un créancier au titre d'un contrat de crédit non performant ou cèdent le contrat de crédit non performant lui-même, communiquent semestriellement aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel l'emprunteur est domicilié ou dans lequel son siège statutaire est situé ou, s'il n'a pas de siège statutaire au titre de son droit national, l'État membre dans lequel son administration centrale est située, au moins les informations suivantes:
1° de identificatiecode voor juridische entiteiten (legal entity identifier, LEI) van de kredietkoper of, in voorkomend geval, van zijn overeenkomstig artikel 21 aangewezen vertegenwoordiger, of, indien een dergelijke identificatiecode niet bestaat:	1° l'identifiant d'entité juridique (legal entity identifier, LEI) de l'acheteur de crédits ou, le cas échéant, de son représentant désigné en vertu de l'article 21 ou, en l'absence de cet identifiant:
i) de identiteit van de kredietkoper of van de zaakvoerders, de bestuurders, de leden van de directieraad en van de raad van toezicht of van de personen belast met het dagelijks bestuur van de kredietkoper en van de personen die een gekwalificeerde deelneming in de kredietkoper hebben in de zin van artikel 4, lid 1, punt 36), van Verordening (EU) nr. 575/2013;	i) l'identité de l'acheteur de crédits ou des gérants, administrateurs, membres du conseil de direction et du conseil de surveillance ou des délégués à la gestion journalière de l'acheteur de crédits et des personnes qui détiennent des participations qualifiées dans l'acheteur de crédits, au sens de l'article 4, paragraphe 1, point 36), du règlement (UE) n° 575/2013; et

ii) het adres van de kredietkoper of, in voorkomend geval, van zijn overeenkomstig artikel 21 aangewezen vertegenwoordiger;	ii) l'adresse de l'acheteur de crédits ou, le cas échéant, de son représentant désigné en vertu de l'article 21;
2° het totale uitstaande saldo van de rechten van de schuldeiser krachtens de niet-renderende kredietovereenkomsten, of van de niet-renderende kredietovereenkomsten, die worden overgedragen;	2° l'encours agrégé des droits du créancier au titre des contrats de crédit non performants ou des contrats de crédit non performants cédés;
3° het aantal en de omvang van de rechten van de schuldeiser krachtens de niet-renderende kredietovereenkomsten, of van de niet-renderende kredietovereenkomsten, die worden overgedragen;	3° le nombre et la taille des droits du créancier au titre des contrats de crédit non performants ou des contrats de crédit non performants cédés;
4° informatie over de vraag of de rechten van de schuldeiser krachtens de niet-renderende, met consumenten gesloten kredietovereenkomsten, of de niet-renderende, met consumenten gesloten kredietovereenkomsten zelf, onder de overdracht vallen en, in voorkomend geval, de soorten activa die voor de niet-renderende kredietovereenkomsten als zekerheid zijn gesteld.	4° l'extension ou non de la cession aux droits du créancier au titre des contrats de crédit non performants ou des contrats de crédit non performants eux-mêmes, conclus avec des consommateurs, et, s'il y a lieu, les types d'actifs qui garantissent les contrats de crédit non performants.
§ 3. De FSMA, ingeval de kredietnemer in België woont of er zijn statutaire zetel heeft gevestigd, kan voorschrijven dat de in paragraaf 2 bedoelde kredietinstellingen de in die paragraaf bedoelde informatie op kwartaalbasis verstrekken wanneer zij dat nodig acht, ook om beter toezicht te houden op een groot aantal overdrachten die tijdens een crisisperiode kunnen plaatsvinden.	§ 3. La FSMA, au cas où l'emprunteur est domicilié ou a son siège statutaire en Belgique peut exiger des établissements de crédit visés au paragraphe 2 qu'ils lui communiquent trimestriellement les informations visées dans ledit paragraphe, chaque fois que cela lui semblera nécessaire, notamment pour mieux surveiller les nombreux transferts qui peuvent avoir lieu en période de crise.
§4. Als de kredietnemer in België woont of er zijn statutaire zetel heeft gevestigd, deelt de FSMA de in paragraaf 2 en 3 bedoelde informatie en alle andere informatie die zij nodig acht voor de uitvoering van hun functies en taken overeenkomstig Richtlijn 2021/2167 onverwijld mee aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst van de kredietkoper.	§4. Dans le cas où l'emprunteur est domicilié ou a son siège statutaire établi en Belgique, la FSMA communique sans tarder les informations visées aux paragraphes 2 et 3, et toute autre information qu'elle pourrait juger nécessaire à la réalisation de leurs fonctions et missions prévues par la directive 2021/2167, aux autorités compétentes de l'État membre d'origine de l'acheteur de crédits.
§ 5. De paragrafen 1 tot en met 4 van dit artikel worden toegepast in overeenstemming met	§ 5. Les paragraphes 1 ^{er} à 4 du présent article s'appliquent conformément au Règlement (UE)

Verordening (EU) 2016/679 en (EU) 2018/1725.	2016/679 et au Règlement (UE) 2018/1725.
Art. 18	Art. 18
§ 1. De gegevenstemplates waarvan sprake in artikel 16 van Richtlijn 2021/2167 worden gebruikt voor transacties in verband met kredieten die op of na 1 juli 2018 zijn verleend en die na 28 december 2021 niet-renderend worden. Voor kredieten die ontstaan tussen 1 juli 2018 en de datum van inwerkingtreding van de in artikel 16, lid 1 van Richtlijn 2021/2167 bedoelde technische uitvoeringsnormen, vullen de kredietinstellingen naar Belgisch recht de gegevenstemplate in met de informatie waarover zij reeds beschikken.	§ 1^{er}. Les modèles de données mentionnés à l'article 16 de la directive 2021/2167 sont utilisés pour les transactions relatives aux crédits émis à compter du 1^{er} juillet 2018 qui deviennent non performants après le 28 décembre 2021. En ce qui concerne les crédits accordés entre le 1^{er} juillet 2018 et la date d'entrée en vigueur des normes techniques d'exécution visées à l'article 16, paragraphe 1^{er} de la directive 2021/2167, les établissements de crédit de droit belge complètent le modèle de données à l'aide des informations dont ils disposent.
§ 2. De kredietinstellingen naar Belgisch recht passen de in artikel 16, lid 6 van Richtlijn 2021/2167 bedoelde technische uitvoeringsnormen ook toe op de overdracht van de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of van de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, aan andere kredietinstellingen. De gegevenstemplates worden door kredietinstellingen gebruikt voor het verstrekken van informatie tussen kredietinstellingen in gevallen waarin er alleen een overdracht van de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of van de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, is.	§ 2. Les établissements de crédit de droit belge appliquent également les normes techniques d'exécution visées à l'article 16, paragraphe 6 de la directive 2021/2167 au transfert des droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou à la cession du contrat de crédit non performant lui-même, à d'autres établissements de crédit. Les modèles de données sont utilisés par les établissements de crédit pour l'échange d'informations entre établissements de crédit dans les cas où seul un transfert des droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant ou seule la cession du contrat de crédit non performant lui-même a lieu.
Art. 19	Art. 19
§ 1. Om krediet servicingactiviteiten te verrichten met betrekking tot de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende, met consumenten gesloten kredietovereenkomst, of tot de niet-renderende, met consumenten gesloten kredietovereenkomst zelf, wijst een kredietkoper naar Belgisch recht een van de volgende entiteiten aan: - een kredietinstelling die gevestigd is in een lidstaat van de Europese Unie; of - een kredietgever die geen kredietinstelling is die is onderworpen aan toezicht door een bevoegde nationale autoriteit van een lidstaat	§ 1^{er}. Aux fins d'exercer des activités de gestion de crédits relatives aux droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou au contrat de crédit non performant lui-même, conclu avec des consommateurs, les acheteurs de crédits de droit belge nomment : - un établissement de crédit établi dans un Etat membre de l'Union européenne ; ou - un prêteur, autre qu'un établissement de crédit soumis au contrôle de l'autorité compétente d'un Etat membre conformément à l'article 20 de la directive 2008/48/CE ou à l'article 35 de la directive 2014/17/UE lorsqu'il exerce des activités dans cet Etat membre ; ou

overeenkomstig artikel 20 van Richtlijn 2008/48/EG of artikel 35 van Richtlijn 2014/17/EU bij het uitvoeren van activiteiten in die lidstaat; of - een kredietservicier waaraan een vergunning is verleend in een lidstaat van de Europese Unie.	- un gestionnaire de crédits agréé dans un Etat membre de l'Union européenne.
Indien een kredietkoper niet in de Unie woont, of geen statutaire zetel of, indien hij op grond van zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, geen hoofdkantoor in de Unie heeft, zorgt zijn overeenkomstig artikel 21 aangewezen vertegenwoordiger voor de in het eerste lid bedoelde aanstelling, behalve in gevallen waarbij de vertegenwoordiger zelf een kredietinstelling, een kredietgever of een kredietservicier is als bedoeld in het eerste lid, om kredietservicieactiviteiten te verrichten ten aanzien van de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of ten aanzien van de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, die is gesloten met:	Lorsqu'un acheteur de crédits n'est pas domicilié dans l'Union ou n'a pas son siège statutaire ou, s'il n'a pas de siège statutaire au titre de son droit national, son administration centrale dans l'Union, son représentant désigné en vertu de l'article 21 procède à la nomination requise à l'alinéa 1^{er}, sauf dans les cas où le représentant est lui-même un établissement de crédit, un prêteur ou un gestionnaire de crédits visé à l'alinéa 1^{er}, et ce aux fins d'exercer les activités de gestion de crédits relatives aux droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou au contrat de crédit non performant lui-même, conclu avec:
i) natuurlijke personen, met inbegrip van consumenten en zelfstandigen;	i) des personnes physiques, y compris des consommateurs et des travailleurs indépendants;
ii) micro-, kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's), als gedefinieerd in artikel 2 van de bijlage bij Aanbeveling 2003/361/EG van de Commissie.	ii) des micro, petites et moyennes entreprises (PME) au sens de l'article 2 de l'annexe de la recommandation 2003/361/CE de la Commission.
§ 2. Een kredietkoper is bij de koop van de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of van de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, niet onderworpen aan meer vereisten dan die welke in deze wet.	§ 2. Un acheteur de crédits n'est soumis à aucune autre exigence applicable à l'achat des droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou du contrat de crédit non performant lui-même, hormis celles prévues par la présente loi.
Deze wet is van toepassing op kredietkopers, onverminderd de toepassing van de bepalingen van het toepasselijke consumentenrecht, contractenrecht, burgerlijk recht of strafrecht zijn opgenomen. Het relevante Unie- en Belgische recht dat betrekking heeft op in het bijzonder de afdwinging van de naleving van contracten, consumentenbescherming, de rechten van kredietnemers, de herkomst van kredieten, de regels inzake bankgeheim en het strafrecht blijft van toepassing op de	La présente loi s'applique aux acheteurs de crédits sans préjudice de l'application des dispositions du droit de la consommation, du droit des contrats, du droit civil ou du droit pénal qui leur sont applicables. Les dispositions pertinentes du droit de l'Union et du droit belge, en particulier celles qui se rapportent à l'exécution des contrats, à la protection des consommateurs, aux droits de l'emprunteur, à la demande de crédits, au secret bancaire et au droit pénal, continuent de s'appliquer à

kredietkoper na de overdracht van de rechten van de schuldeiser krachtens de kredietovereenkomst, of van de kredietovereenkomst zelf, aan de kredietkoper. De overdracht van de rechten van de schuldeiser krachtens de kredietovereenkomst, of van de kredietovereenkomst zelf, aan de kredietkoper, laat het niveau van bescherming dat uit hoofde van het Unie- en Belgische recht wordt geboden aan consumenten en andere kredietnemers, alsook de insolventieregels, onverlet, onverminderd nationale en internationale regels inzake orderbriefjes en wisselbrieven.	l'acheteur de crédits après le transfert à celui-ci des droits du créancier au titre du contrat de crédit, ou la cession du contrat de crédit lui-même. Le niveau de protection des consommateurs et des autres emprunteurs offert par le droit de l'Union et le droit belge, ainsi que les règles en matière d'insolvabilité, ne sont pas affectés par le transfert à l'acheteur de crédits des droits du créancier au titre du contrat de crédit ou la cession du contrat de crédit lui-même, sans préjudice des règles nationales et internationales relatives aux billets à ordre et aux lettres de change.
§3. Deze wet doet geen afbreuk aan de wettelijke bepalingen over het Register van Kredieten aan Ondernemingen en de Centrale voor Kredieten aan Particulieren.	§ 3. La présente loi est sans préjudice des dispositions légales relatives au Registre des crédits aux entreprises et la Centrale des crédits aux particuliers.
§ 4. De conform paragraaf 1 aangestelde kredietinstelling, kredietgever of kredietservicier, komt, namens de kredietkoper de verplichtingen na die op grond van paragraaf 2 en de artikelen 20 en 22 op de kredietkoper van toepassing zijn. In gevallen waar er geen aanstelling is conform paragraaf 1, blijft de kredietkoper of zijn vertegenwoordiger onderworpen aan die verplichtingen.	§ 4. L'établissement de crédit, le prêteur, ou le gestionnaire de crédits nommé conformément au paragraphe 1^{er}, respectent, au nom de l'acheteur de crédits, les obligations qui incombent à l'acheteur de crédits en vertu du paragraphe 2 et des articles 20 et 22. En l'absence de nomination conformément au paragraphe 1^{er}, l'acheteur de crédits ou son représentant restent soumis à ces obligations.
Art. 20	Art. 20
§ 1. Wanneer de kredietkoper of, in voorkomend geval, zijn overeenkomstig artikel 21 aangewezen vertegenwoordiger een in artikel 19, § 1 bedoelde entiteit aanwijst om kredietservicingsactiviteiten te verrichten in verband met de overgedragen rechten van de schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of met de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, stelt de kredietkoper of zijn vertegenwoordiger de FSMA ten laatste op de datum waarop de kredietservicingsactiviteiten beginnen in kennis van de identiteit en het adres van deze entiteit.	§ 1^{er} Lorsque l'acheteur de crédits ou, le cas échéant, son représentant désigné en vertu de l'article 21, nomme une entité visée à l'article 19, §1^{er}, pour exercer des activités de gestion de crédits relatives aux droits du créancier transférés au titre d'un contrat de crédit non performant, ou au contrat de crédit non performant lui-même, l'acheteur de crédits, ou son représentant, informe la FSMA, au plus tard à la date à laquelle les activités de gestion de crédits commencent, de l'identité et de l'adresse de cette entité.
§ 2. Wanneer de kredietkoper of, in voorkomend geval, zijn overeenkomstig artikel 21 aangewezen vertegenwoordiger een andere entiteit aanwijst dan de overeenkomstig paragraaf 1 ter kennis gebrachte entiteit, stelt hij de FSMA daarvan ten laatste op de datum	§ 2. Lorsque l'acheteur de crédits ou, le cas échéant, son représentant désigné en vertu de l'article 21 nomme une entité autre que celle qui a été notifiée en vertu du paragraphe 1^{er}, il en informe la FSMA au plus tard à la date de ce changement et indique l'identité et l'adresse de

van die wijziging in kennis, en vermeldt daarbij de identiteit en het adres van de nieuwe entiteit die hij heeft aangewezen voor het verrichten van krediet servicingactiviteiten met betrekking tot de overgedragen rechten van de schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of tot de niet-renderende kredietovereenkomst zelf.	la nouvelle entité qu'il a nommée pour exercer les activités de gestion de crédits relatives aux droits du créancier transférés au titre d'un contrat de crédit non performant, ou au contrat de crédit non performant lui-même.
§ 3. De FSMA deelt de overeenkomstig de paragrafen 1 en 2 ontvangen informatie zonder onnodige vertraging mee aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waarin het krediet is verleend en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst van de nieuwe krediet servicer.	§ 3. La FSMA transmet sans retard injustifié aux autorités compétentes de l'État membre d'accueil, aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel le crédit a été accordé, et aux autorités compétentes de l'État membre d'accueil du nouveau gestionnaire de crédits les informations reçues au titre des paragraphes 1 ^{er} et 2.
Art. 21	Art. 21
§ 1. Een kredietkoper die niet in de Unie woont, of die geen statutaire zetel of, indien hij op grond van zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, geen hoofdkantoor in de Unie heeft, wijst bij overdracht van de rechten van een schuldeiser krachtens een in België aangegane niet-renderende kredietovereenkomst, of van de in België aangegane niet-renderende kredietovereenkomst zelf, schriftelijk een vertegenwoordiger aan die in de Unie woont, of wel zijn statutaire zetel of, indien hij op grond van zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, geen hoofdkantoor in de Unie heeft.	§ 1 ^{er} . Lors de la conclusion du transfert des droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou de la cession du contrat de crédit non performant lui-même, un acheteur de crédits qui n'est pas domicilié dans l'Union ou qui n'a pas son siège statutaire ou, s'il n'a pas de siège statutaire au titre de son droit national, son administration centrale dans l'Union, désigne par écrit un représentant qui est domicilié dans l'Union ou qui a son siège statutaire ou, s'il n'a pas de siège statutaire au titre de son droit national, son administration centrale dans l'Union.
§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde vertegenwoordiger kan door de FSMA naast of in plaats van de kredietkoper worden aangesproken over alle aangelegenheden in verband met de naleving van deze wet. Indien hij in België is gevestigd, is hij volledig verantwoordelijk voor de nakoming van de verplichtingen die deze wet aan de kredietkoper oplegt.	§ 2. Pour toutes les questions relatives au respect continu de la présente loi, la FSMA s'adresse, en sus de l'acheteur de crédits ou au lieu de celui-ci, au représentant visé au paragraphe 1 ^{er} . Lorsque ce dernier est établi en Belgique, il est pleinement responsable du respect des obligations imposées à l'acheteur de crédits par la présente loi.
Art. 22	Art. 22
§ 1. Een kredietkoper of, in voorkomend geval, zijn overeenkomstig artikel 21 aangewezen vertegenwoordiger die de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of de niet-renderende	§ 1 ^{er} . L'acheteur de crédits ou, le cas échéant, son représentant désigné en vertu de l'article 21, qui transfère les droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant ou cède le contrat de crédit non performant lui-même,

kredietovereenkomst zelf, overdraagt, stelt de FSMA in kennis van de identificatiecode voor juridische entiteiten (LEI) van de nieuwe kredietkoper en, in voorkomend geval, van zijn overeenkomstig artikel 21 aangewezen vertegenwoordiger, of, ingeval een dergelijke identificatiecode niet bestaat:	communiqué à la FSMA l'identifiant d'entité juridique (LEI) du nouvel acheteur de crédits et, le cas échéant, de son représentant désigné en vertu de l'article 21, ou, en l'absence d'un tel identifiant:
1° de identiteit van de nieuwe kredietkoper of, in voorkomend geval, van zijn overeenkomstig artikel 21 aangewezen vertegenwoordiger, en, in voorkomend geval, van de zaakvoerders, de bestuurders, de leden van de directieraad en van de raad van toezicht, en de personen belast met het dagelijks bestuur van de nieuwe kredietkoper of zijn vertegenwoordiger en van de personen die een gekwalificeerde deelneming in de nieuwe kredietkoper of zijn vertegenwoordiger hebben in de zin van artikel 4, lid 1, punt 36), van Verordening (EU) nr. 575/2013; en	1° l'identité du nouvel acheteur de crédits ou, le cas échéant, de son représentant désigné en vertu de l'article 21, et, le cas échéant, des gérants, administrateurs, membres du conseil de direction et du conseil de surveillance ou délégués à la gestion journalière du nouvel acheteur de crédits ou de son représentant et des personnes qui détiennent des participations qualifiées dans le nouvel acheteur de crédits ou son représentant au sens de l'article 4, paragraphe 1, point 36), du règlement (UE) n° 575/2013; et
2° het adres van de nieuwe kredietkoper of, in voorkomend geval, van zijn overeenkomstig artikel 21 aangewezen vertegenwoordiger.	2° l'adresse du nouvel acheteur de crédits ou, le cas échéant, de son représentant désigné en vertu de l'article 21.
Daarnaast stelt de kredietkoper of zijn vertegenwoordiger de FSMA ten minste in kennis van het volgende:	En outre, l'acheteur de crédits, ou son représentant, communique à la FSMA au moins les informations suivantes:
1° het totale uitstaande saldo van de rechten van de schuldeiser krachtens de niet-renderende kredietovereenkomsten, of van de niet-renderende kredietovereenkomsten, die worden overgedragen;	1° l'encours agrégé des droits du créancier au titre des contrats de crédit non performants ou des contrats de crédit non performants cédés;
2° het aantal en de omvang van de rechten van de schuldeiser krachtens de niet-renderende kredietovereenkomsten, of van de niet-renderende kredietovereenkomsten, die worden overgedragen;	2° le nombre et la taille des droits du créancier au titre des contrats de crédit non performants ou des contrats de crédit non performants cédés;
3° informatie over de vraag of de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende, met consumenten gesloten kredietovereenkomst, of een niet-renderende, met consumenten gesloten kredietovereenkomst zelf, onder de overdracht vallen en, in voorkomend geval, de soorten activa die voor de niet-renderende kredietovereenkomst als zekerheid zijn gesteld.	3° l'extension ou non de la cession aux droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant ou au contrat de crédit non performant lui-même, conclu avec les consommateurs, et, s'il y a lieu, les types d'actifs qui garantissent le contrat de crédit non performant.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde informatie wordt tweemaal per jaar aan de FSMA verstrekt.	§ 2. Les informations visées au paragraphe 1 ^{er} sont communiquées semestriellement à la FSMA.
De FSMA kan voorschrijven dat kredietkopers of, in voorkomend geval, hun overeenkomstig artikel 21 aangewezen vertegenwoordigers haar de in paragraaf 1 bedoelde informatie op kwartaalbasis verstrekken wanneer zij dat nodig acht, ook om beter toezicht te houden op een groot aantal overdrachten die tijdens een crisisperiode kunnen plaatsvinden.	La FSMA peut exiger des acheteurs de crédit ou, le cas échéant, de leurs représentants désignés en vertu de l'article 21 qu'ils lui communiquent trimestriellement les informations visées au paragraphe 1 ^{er} , chaque fois que cela lui semble nécessaire, notamment pour mieux surveiller les nombreux transferts qui pourraient avoir lieu en période de crise.
§ 3. De FSMA geeft de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar de kredietnemer woont of zijn statutaire zetel gevestigd is of, indien hij op grond van zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, de lidstaat waar zijn hoofdkantoor gevestigd is, en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst van de nieuwe kredietkoper, zonder onnodige vertraging de overeenkomstig paragraaf 1 en 2 ontvangen informatie door.	§ 3. La FSMA transmet sans retard injustifié aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel l'emprunteur est domicilié ou dans lequel son siège statutaire est situé ou, s'il n'a pas de siège statutaire au titre de son droit national, l'État membre dans lequel son administration centrale est située et aux autorités compétentes de l'État membre d'origine du nouvel acheteur de crédits les informations reçues au titre des paragraphes 1 ^{er} et 2.
TITEL V	TITRE V
TOEZICHT DOOR DE FSMA	CONTRÔLE EXERCÉ PAR LA FSMA
Hoofdstuk I	Chapitre I^{er}
Algemene bepalingen	Dispositions générales
Art. 23	Art. 23
De FSMA is belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van deze wet, onverminderd de bevoegdheden toegekend aan de FOD Economie bij het Wetboek van Economisch recht.	La FSMA est chargée de contrôler le respect des dispositions de la présente loi, sans préjudice des compétences dévolues au SPF Economie conformément au Code de droit économique.
Art. 24	Art. 24
§ 1. Kredietsservicers naar Belgisch recht en, in voorkomend geval, kredietsservicingaanbieders waaraan overeenkomstig artikel 15 kredietsservicingactiviteiten zijn uitbesteed, leven voortdurend de bepalingen van deze wet die op hun van toepassing zijn na.	§ 1 ^{er} . Les gestionnaires de crédits de droit belge et, le cas échéant, les prestataires de services de gestion de crédits auprès desquels des activités de gestion de crédits ont été externalisées conformément à l'article 15 respectent de façon continue les dispositions de la présente loi qui leur sont applicables.

§ 2. Kredietkopers naar Belgisch recht of, in voorkomend geval, hun overeenkomstig artikel 21 aangewezen vertegenwoordiger, die in België woont of gevestigd wordt, voldoen voortdurend aan de op hen rustende verplichtingen als bedoeld in artikel 13 en in Titel IV van deze wet.	§ 2. Les acheteurs de crédit de droit belge, ou, le cas échéant, les représentants désignés en vertu de l'article 21, domiciliés ou établis en Belgique, respectent de façon continue les obligations visées aux articles 13 et au Titre IV de la présente loi qui leur incombent.
§ 3. De kredietinstellingen naar Belgisch recht voldoen voortdurend aan de op hen rustende verplichtingen als bedoeld in de artikelen 17 en 18.	§ 3. Les établissements de crédit de droit belge respectent de façon continue les obligations visées aux articles 17 et 18 qui leur incombent.
Art. 25	Art. 25
De FSMA werkt samen met de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten telkens wanneer dat nodig is voor de vervulling van hun functies en taken of de uitoefening van hun bevoegdheden krachtens deze wet. De FSMA coördineert haar acties met die van de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten om mogelijke duplicatie en overlapping te voorkomen bij de toepassing van haar toezichtbevoegdheden, of wanneer ze administratieve sancties of maatregelen oplegt in grensoverschrijdende gevallen.	La FSMA coopère avec les autorités compétentes des autres États membres chaque fois que cela est nécessaire à l'accomplissement des fonctions et missions ou à l'usage des pouvoirs qui lui incombent en vertu de la présente loi. La FSMA coordonne ses actions avec celles des autorités compétentes des autres États-membres afin d'éviter tout chevauchement ou double emploi lors de l'exercice de ses pouvoirs de surveillance ou lorsqu'elle inflige des sanctions ou des mesures administratives dans des affaires transfrontalières.
De FSMA verstrekt de andere bevoegde autoriteiten, op verzoek en zonder onnodige vertraging, de informatie die nodig is voor de uitoefening van hun functies en taken uit hoofde van de nationale bepalingen tot omzetting van Richtlijn 2021/2167.	La FSMA communique aux autres autorités compétentes, sur demande et sans retard injustifié, les informations nécessaires à l'accomplissement de leurs fonctions et missions au titre des dispositions nationales transposant la directive 2021/2167.
Hoofdstuk II	Chapitre II
Bevoegdheden van de FSMA	Pouvoirs de la FSMA
Art. 26	Art. 26
§ 1. Om de voortdurende naleving van de in de bepalingen van deze wet neergelegde vereisten te toetsen, om mogelijke inbreuken op die vereisten te onderzoeken, om de administratieve sancties en maatregelen op te leggen als bedoeld in de artikelen 27, 28 en 30, en om aan het verzoek om bijstand van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst te voldoen, kan de FSMA:	§1 ^{er} . Aux fins d'évaluer le respect continu des exigences énoncées dans les dispositions de la présente loi, d'examiner les violations éventuelles de ces exigences, d'infliger les mesures et sanctions administratives visées aux articles 27, 28 et 30, et de répondre aux demandes d'assistance des autorités compétentes des autres États membres, la FSMA peut :

1° zich elke informatie en elk document, in welke vorm ook, doen meedelen door de in artikel 24 bedoelde personen, de kredietnemers en enige andere natuurlijke of rechtspersoon of overheid;	1° se faire communiquer toute information et tout document nécessaire, sous quelque forme que ce soit, auprès des personnes visées à l'article 24, des emprunteurs et de toute autre personne physique ou morale ou autorité publique ;
2° ter plaatse of elders inspecties en expertises verrichten, ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk document, gegevensbestand en registratie, en toegang hebben tot elk informaticasysteem, bij de in artikel 24 bedoelde personen;	2° procéder à des inspections et expertises sur place ou sur pièce, prendre connaissance et copie de tout document, fichier et enregistrement et avoir accès à tout système informatique, auprès des personnes visées à l'article 24 ;
3° de bevoegdheden uitoefenen als bedoeld in de artikelen 79 tot 86 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, volgens de modaliteiten waarin deze artikelen voorzien, ten aanzien van de in artikel 24 bedoelde personen.	3° exercer les pouvoirs visés aux articles 79 à 86 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, selon les modalités prévues par ces articles, à l'égard des personnes visées à l'article 24.
§ 2. De FSMA evalueert de inachtneming door een kredietserVICer van de in artikel 7, paragraaf 1, 5° tot en met 7°, vastgelegde vereisten door een op risicofactoren gebaseerde benadering toe te passen.	§2. La FSMA évalue la mise en œuvre par un gestionnaire de crédits des exigences énoncées à l'article 7, paragraphe 1 ^{er} , 5° à 7°, en appliquant une approche fondée sur les risques.
De FSMA bepaalt de reikwijdte van deze evaluatie, gelet op de omvang, aard, schaal en complexiteit van de activiteiten van de betrokken kredietserVICer.	La FSMA détermine l'ampleur de cette évaluation en tenant compte de la taille, de la nature, de l'échelle et de la complexité des activités du gestionnaire de crédits concerné.
De FSMA stelt de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst of van de lidstaat waar het krediet is verleend, indien die verschilt van België en van de lidstaat van ontvangst, op verzoek van een van die bevoegde autoriteiten, of wanneer de FSMA dat passend acht, in kennis van de resultaten van de in het eerste lid bedoelde evaluatie. In voorkomend geval worden de nadere bijzonderheden over eventuele, door de FSMA opgelegde administratieve sancties of maatregelen altijd doorgegeven aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst en, waar passend, van de lidstaat waar het krediet is verleend, indien die verschilt van België en van de lidstaat van ontvangst.	La FSMA informe les autorités compétentes de l'État membre d'accueil, ou de l'État membre dans lequel le crédit a été accordé, s'il est autre que la Belgique et s'il diffère de l'État membre d'accueil, des résultats de l'évaluation visée à l'alinéa 1 ^{er} , sur demande de l'une de ces autorités compétentes ou lorsque la FSMA l'estime nécessaire. Le cas échéant, le détail des éventuelles sanctions ou mesures administratives est toujours communiqué par la FSMA aux autorités compétentes de l'État membre d'accueil et, le cas échéant, de l'État membre dans lequel le crédit a été accordé, s'il est autre que la Belgique et s'il diffère de l'État membre d'accueil.
Bij de uitvoering van de in het tweede lid	Lorsqu'elle effectue l'évaluation visée à l'alinéa

bedoelde evaluatie wisselt de FSMA alle informatie die nodig is om haar in staat te stellen haar functies en taken uit hoofde van deze wet uit te voeren, uit met de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst, en van de lidstaat waar het krediet is verleend, indien die verschilt van België en van de lidstaat van ontvangst.	1 ^{er} , la FSMA échange toutes les informations nécessaires à l'exécution de ses fonctions et missions prévues par la présente loi avec les autorités compétentes de l'État membre d'accueil et de l'État membre dans lequel le crédit a été accordé, s'il est autre que la Belgique et s'il diffère de l'État membre d'accueil.
Hoofdstuk III	Chapitre III
Administratieve maatregelen en sancties	Mesures et sanctions administratives
Art. 27	Art. 27
De FSMA trekt de krachtens artikel 8 aan een kredietsservicer verleende vergunning in, ingeval deze laatste:	La FSMA retire l'agrément octroyé à un gestionnaire de crédits en vertu de l'article 8 dans les cas où ce dernier :
1° geen gebruik maakt van de vergunning binnen twaalf maanden na de verlening ervan;	1° ne fait pas usage de l'agrément dans un délai de 12 mois à compter de son octroi ;
2° uitdrukkelijk afstand doet van de vergunning;	2° renonce expressément à l'agrément ;
3° de activiteit van kredietsservicer sinds meer dan twaalf maanden heeft gestaakt;	3° a cessé d'exercer les activités de gestionnaire de crédits depuis plus de 12 mois;
4° een vergunning heeft verkregen door middel van valse verklaringen of op enige andere onregelmatige wijze;	4° a obtenu l'agrément au moyen de fausses déclarations ou d'autres moyens irréguliers;
Art. 28	Art. 28
§ 1. Als de FSMA vaststelt dat een kredietsservicer zich niet conformeert aan de bepalingen van deze wet, gaat de FSMA na om welke tekortkomingen het precies gaat en legt zij een termijn op waarbinnen die verholpen moeten worden.	§1 ^{er} . Lorsque la FSMA constate qu'un gestionnaire de crédits ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions de la présente loi, la FSMA identifie ces manquements et fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.
In dat geval kan de FSMA met name:	À cette occasion, la FSMA peut notamment :
1° eisen dat op grond van artikel 15, § 1 gesloten uitbestedingsovereenkomsten tussen kredietsservicers en kredietsservicingaanbieders worden gecontroleerd;	1° exiger qu'il soit procédé au réexamen des accords d'externalisation conclus entre un gestionnaire de crédits et un prestataire de services de gestion de crédit conformément à l'article 15, §1 ^{er} ;
2° kredietsservicers ertoe verplichten hun zaakvoerders, bestuurders, leden van de directieraad en van de raad van toezicht of de personen belast met het dagelijks bestuur te	2° exiger des gestionnaires de crédits qu'ils révoquent leurs gérants, administrateurs, membres du conseil de direction et du conseil de surveillance ou leurs délégués à la gestion

ontslaan wanneer zij niet voldoen aan de in artikel 7, paragraaf 1, 2°, vastgestelde vereisten;	journalière lorsque ceux-ci ne respectent pas les exigences énoncées à l'article 7, paragraphe 1 ^{er} , 2°;
4° kredietsservicers verplichten tot een aanpassing of actualisering van het beleid dat zij voeren om de eerlijke en zorgvuldige behandeling van de kredietnemers en de registratie en behandeling van de klachten van kredietnemers te waarborgen;	4° exiger des gestionnaires de crédits qu'ils modifient ou actualisent les mesures adoptées afin de garantir le traitement équitable et diligent des emprunteurs, ainsi que l'enregistrement et le traitement des réclamations des emprunteurs;
De FSMA kan eveneens alle of een deel van de kredietsservicingactiviteit verbieden tot wanneer zij vaststelt dat de tekortkomingen zijn verholpen.	La FSMA peut également interdire l'exercice de tout ou partie de l'activité de gestion de crédits jusqu'au moment où elle constate qu'il a été remédié aux manquements.
§ 2. Als de FSMA, na afloop van die termijn, vaststelt dat de tekortkomingen niet zijn verholpen, kan zij de op grond van artikel 8 verleende vergunning intrekken.	§2. Si, au terme de ce délai, la FSMA constate qu'il n'a pas été remédié aux manquements, elle peut procéder au retrait de l'agrément octroyé en vertu de l'article 8.
Art. 29	Art. 29
Ingeval een vergunning wordt ingetrokken, schrapt de FSMA de betrokken kredietsservicer van de in artikel 9 bedoelde lijst.	En cas de retrait d'un agrément, la FSMA radie le gestionnaire de crédits concerné de la liste visée à l'article 9.
Wanneer de vergunning van een kredietsservicer wordt ingetrokken, stelt de FSMA de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst daarvan onmiddellijk in kennis indien de kredietsservicerdiensten in de zin van artikel 11 aanbiedt, evenals de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar het krediet is verleend indien die verschilt van België en van de lidstaat van ontvangst.	En cas de retrait de l'agrément d'un gestionnaire de crédits, la FSMA informe immédiatement les autorités compétentes de l'État membre d'accueil si le gestionnaire de crédits fournit des services au titre de l'article 11, ainsi que les autorités compétentes de l'État membre dans lequel le crédit a été accordé, s'il est autre que la Belgique et diffère de l'État membre d'accueil.
Art. 30	Art. 30
§ 1. Wanneer de FSMA een inbreuk vaststelt op de bepalingen van deze wet, kan zij de voor de inbreuk verantwoordelijke persoon bevelen om, binnen de termijn die zij bepaalt, de vastgestelde toestand te verhelpen alsook, desgevallend, om af te zien van herhaling van de gedraging die een inbreuk vormt.	§ 1 ^{er} . Lorsque la FSMA constate une infraction aux dispositions de la présente loi, elle peut enjoindre à la personne responsable de l'infraction de remédier à la situation constatée dans le délai que la FSMA détermine et, le cas échéant, de s'abstenir de réitérer le comportement constitutif d'une infraction.
Indien de betrokken persoon in gebreke blijft bij afloop van de termijn, kan de FSMA, op voorwaarde dat die persoon zijn middelen heeft kunnen laten gelden:	Si la personne concernée reste en défaut à l'expiration du délai, la FSMA peut, la personne ayant pu faire valoir ses moyens :

1° haar standpunt met betrekking tot de krachtens het eerste lid gedane vaststellingen bekendmaken, met vermelding van de identiteit van de voor de inbreuk verantwoordelijke persoon en de aard van de inbreuk. De kosten van deze bekendmaking komen ten laste van de betrokken persoon;	1° rendre publique sa position quant aux constatations faites en vertu de l'alinéa 1 ^{er} , en précisant l'identité de la personne responsable de la violation et la nature de celle-ci. Les frais de cette publication sont à charge de la personne concernée ;
2° de betaling van een dwangsom opleggen die per kalenderdag dat het bevel niet wordt nageleefd niet meer mag bedragen dan 5.000 euro, noch in het totaal 250.000 euro mag overschrijden.	2° imposer le paiement d'une astreinte qui ne peut être, par jour calendrier de non-respect de l'injonction, supérieure à 5.000 euros, ni, au total, excéder 250.000 euros.
§ 2. De FSMA kan een administratieve geldboete opleggen aan eenieder die de bepalingen van deze wet of de met toepassing ervan genomen maatregelen overtreedt.	§ 2. La FSMA peut infliger une amende administrative à quiconque contrevient aux dispositions de la présente loi ou aux mesures prises en application de celles-ci.
Het bedrag van de in het eerste lid bedoelde administratieve geldboetes wordt als volgt vastgelegd:	Le montant des amendes administratives visées à l'alinéa 1 ^{er} est déterminé comme suit :
1° wanneer het een rechtspersoon betreft, mag de administratieve geldboete, voor hetzelfde feit of hetzelfde geheel van feiten, niet meer bedragen dan 500.000 euro, of, indien dit hoger is, 5 % van de totale jaaromzet van die rechtspersoon volgens de recentste jaarrekening die door het leidinggevend orgaan is opgesteld. Indien de rechtspersoon een moederonderneming is of een dochteronderneming van de moederonderneming die een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, is de betrokken totale jaaromzet gelijkaan de totale jaaromzet, volgens de laatst beschikbare geconsolideerde jaarrekening als goedgekeurd door het leidinggevend orgaan van de uiteindelijke moederonderneming;	1° dans le cas d'une personne morale, le montant de l'amende administrative ne peut être supérieur, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 500.000 euros, ou, si le montant obtenu par application de ce pourcentage est plus élevé, à 5 % du chiffre d'affaire annuel total de la personne morale tel qu'il ressort des derniers comptes disponibles établis par l'organe de direction. Lorsque la personne morale est une entreprise mère ou une filiale de l'entreprise mère qui est tenue d'établir des comptes financiers consolidés, le chiffre d'affaires annuel total à prendre en considération est le chiffre d'affaires annuel total, tel qu'il ressort des derniers comptes consolidés disponibles approuvés par l'organe de direction de l'entreprise mère ultime ;
2° wanneer het een natuurlijk persoon betreft, mag de administratieve geldboete, voor hetzelfde feit of hetzelfde geheel van feiten, niet meer bedragen dan 500.000 euro.	2° dans le cas d'une personne physique, le montant de l'amende administrative ne peut être supérieur, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 500.000 euros.
Wanneer de overtreding de overtreder winst heeft opgeleverd of ervoor heeft gezorgd dat een verlies kon worden vermeden, mag dit maximum, ongeacht wat voorafgaat, tot het dubbele van die winst of dat verlies worden verhoogd, ook al overschrijdt het aldus de in	Nonobstant ce qui précède, lorsque la violation a procuré un profit au contrevenant ou a permis à ce dernier d'éviter une perte, ce maximum peut être porté au double du montant de ce profit ou de cette perte, même s'il excède de cette manière les montants prévus à l'alinéa 2,

het tweede lid, 1° of 2° voorziene bedragen.	1° ou 2°.
§ 3. De dwangsommen en boetes die met toepassing van dit artikel worden opgelegd, worden ten voordele van de Schatkist geïnd door de Algemene Administratie van de Inning en de Invordering.	§ 3. Les astreintes et amendes imposées en application du présent article sont recouvrées au profit du Trésor par l'Administration générale de la Perception et du Recouvrement.
Hoofdstuk IV	Chapitre IV
Specifieke bepalingen die van toepassing zijn wanneer krediet servicingactiviteiten in verschillende lidstaten worden verricht	Dispositions spécifiques applicables en cas d'exercice d'activités de gestion de crédits dans plusieurs États-membres
Art. 31	Art. 31
§ 1. De FSMA toetst en evalueert of een krediet servicer naar Belgisch recht die krediet servicingactiviteiten verricht in een andere lidstaat, voortdurend voldoet aan de vereisten van deze wet.	§ 1 ^{er} . La FSMA contrôle et évalue le respect continu des exigences de la présente loi par les gestionnaires de crédits de droit belge qui fournissent des activités de gestion de crédits dans un autre État membre.
§ 2. Wanneer een krediet servicer naar Belgisch recht in een andere lidstaat krediet servicingactiviteiten verricht, werkt de FSMA bij de uitvoering van haar functies en taken nauw samen met de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst, alsook, waar passend, van de lidstaat waar het krediet is verleend indien die verschilt van België en van de lidstaat van ontvangst, met name bij het uitvoeren van controles, onderzoeken en inspecties ter plaatse.	§ 2. Lorsqu'un gestionnaire de crédits de droit belge exerce des activités de gestion de crédits dans un autre État membre, la FSMA coopère étroitement dans l'exercice de ses fonctions et missions avec les autorités compétentes de l'État membre d'accueil, ainsi que, le cas échéant, celles de l'État membre dans lequel le crédit a été accordé, s'il est autre que la Belgique et diffère de l'État membre d'accueil, en particulier lors de contrôles, enquêtes et inspections sur place.
§ 3. De FSMA kan gebruikmaken van de bevoegdheden als bedoeld in artikel 26 alsook administratieve maatregelen en sancties opleggen als bedoeld in de artikelen 28 en 30 aan krediet servicers als bedoeld in paragraaf 1 met betrekking tot de uitvoering van hun krediet servicingactiviteiten in een lidstaat van ontvangst.	§ 3. La FSMA peut utiliser les pouvoirs visés à l'article 26 et adopter les mesures et sanctions administratives visées aux articles 28 et 30 à l'égard des gestionnaires de crédits visés au paragraphe 1 ^{er} concernant l'exercice de leurs activités de gestion de crédits dans un État membre d'accueil.
Bij de uitvoering van haar in deze wet bepaalde functies en taken met betrekking tot de krediet servicers naar Belgisch recht, verzoekt de FSMA de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst om bijstand bij het uitvoeren van een inspectie ter plaatse van een bijkantoor dat gevestigd is, of een krediet servicingaanbieder die aangewezen is, in	La FSMA, dans l'exercice de ses fonctions et missions prévues par la présente loi en ce qui concerne les gestionnaires de crédits de droit belge, demande l'assistance des autorités compétentes de l'État membre d'accueil pour effectuer des inspections sur place dans une succursale établie dans un État membre d'accueil ou auprès d'un prestataire de services

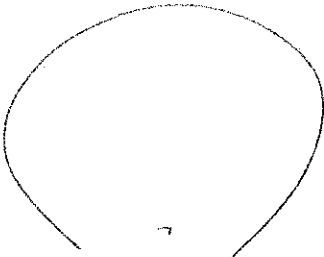
een lidstaat van ontvangst. De inspectie ter plaatse van een bijkantoor of een kredietservicingsaanbieder wordt uitgevoerd in overeenstemming met het recht van de lidstaat van ontvangst.	de gestion de crédits qui y est nommé. Les inspections sur place de succursales ou de prestataires de services de gestion de crédits sont menées conformément au droit de l'État membre d'accueil.
§ 4. De FSMA deelt de ten aanzien van de kredietservicers als bedoeld in paragraaf 1 genomen maatregelen mede aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst en, waar passend, van de lidstaat waar het krediet is verleend, indien die verschilt van België en van de lidstaat van ontvangst.	§ 4. La FSMA communique les mesures prises à l'égard des gestionnaires de crédits visés au paragraphe 1 ^{er} aux autorités compétentes de l'État membre d'accueil et, le cas échéant, de l'État membre dans lequel le crédit a été accordé, s'il est autre que la Belgique et s'il diffère de l'État membre d'accueil.
§ 5. Wanneer de FSMA een verzoek krijgt van een lidstaat van ontvangst conform de nationale bepalingen van deze lidstaat tot omzetting van artikel 14, lid 9 van Richtlijn 2021/2167, stelt de FSMA de bevoegde autoriteit van die lidstaat van ontvangst, uiterlijk twee maanden na het verzoek, in kennis van nadere bijzonderheden over een in verband met het door de lidstaat van ontvangst verstrekte bewijs ingeleide administratieve of andere procedure, aan de kredietservicer opgelegde administratieve sancties en corrigerende maatregelen of een met redenen omkleed besluit om geen maatregelen te nemen. Indien een procedure is ingeleid, houdt de FSMA de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst op de hoogte van de stand van zaken.	§ 5. Lorsque la FSMA reçoit une demande d'un Etat membre d'accueil conformément aux dispositions nationales de cet Etat membre qui transposent l'article 14, § 9 de la directive 2021/2167, la FSMA communique, deux mois au plus tard après la date de cette demande, à l'autorité compétente de cet Etat membre d'accueil, le détail de toute procédure administrative ou autre ouverte en rapport avec les éléments fournis par l'État membre d'accueil, ou de toutes sanctions administratives et mesures correctrices prises à l'encontre du gestionnaire de crédits, ou de toute décision motivée de ne pas prendre de mesures, aux autorités compétentes de l'État membre d'accueil qui ont communiqué lesdits éléments. Lorsqu'une procédure a été ouverte, la FSMA informe régulièrement les autorités compétentes de l'État membre d'accueil de l'évolution de celle-ci.
Art. 32	Art. 32
§ 1. Indien een kredietservicer die ressorteert onder het recht van een andere lidstaat kredietservicingsactiviteiten verricht in België, of als het betrokken krediet is verleend in België, beschikt de FSMA over de bevoegdheden die haar zijn toegekend conform artikel 26, paragraaf 1 om haar functies en taken uit hoofde van deze wet uit te voeren.	§ 1 ^{er} . Lorsqu'un gestionnaire de crédits relevant du droit d'un autre Etat membre exerce des activités de gestion de crédits en Belgique, ou si le crédit concerné a été accordé en Belgique, la FSMA dispose des pouvoirs qui lui sont accordés conformément à l'article 26, paragraphe 1 ^{er} pour lui permettre d'exercer les fonctions et missions prévues par la présente loi.
De FSMA werkt bij de uitvoering van haar functies en taken nauw samen met de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst, en, waar passend, met de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar het krediet is	La FSMA coopère étroitement dans l'exercice de ses fonctions et missions avec les autorités compétentes de l'État membre d'origine, ainsi que, le cas échéant, celles de l'État membre dans lequel le crédit a été accordé, s'il est autre

verleend indien die verschilt van België en van de lidstaat van herkomst, met name bij het uitvoeren van controles, onderzoeken en inspecties ter plaatse.	que la Belgique et s'il diffère de l'État membre d'origine, en particulier lors de contrôles, enquêtes et inspections sur place.
§ 2. Ingeval het een kredietserficer betreft die ressorteert onder het recht van een andere lidstaat en voor wie België de lidstaat van ontvangst is, beslist de FSMA welke maatregelen in elk individueel geval het meest passend zijn, in het kader van de in artikel 26 bedoelde bevoegdheden, om aan het verzoek om bijstand van de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst te voldoen.	§ 2. Dans le cas d'un gestionnaire de crédits relevant du droit d'un autre Etat membre dont la Belgique est l'État membre d'accueil, la FSMA décide des mesures les plus appropriées à prendre dans chaque cas, parmi les pouvoirs visés à l'article 26, afin de répondre à la demande d'assistance des autorités compétentes de l'État membre d'origine.
De inspectie ter plaatse van bijkantoren of kredietserficingaanbieders wordt uitgevoerd in overeenstemming met het Belgische recht.	Les inspections sur place de succursales ou de prestataires de services de gestion de crédits sont menées conformément au droit belge.
§ 3. Wanneer de FSMA besluit namens de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst inspecties ter plaatse uit te voeren, stelt zij de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van ontvangst onverwijld in kennis van de resultaten daarvan.	§ 3. Au cas où la FSMA décide de mener des inspections sur place au nom des autorités compétentes de l'État membre d'origine, elle informe sans tarder les autorités compétentes de l'État membre d'origine des résultats de ces inspections.
§ 4. De FSMA mag op eigen initiatief controles, inspecties en onderzoeken uitvoeren naar kredietserficingactiviteiten die op Belgisch grondgebied worden verricht door een kredietserficer met een in een andere lidstaat verleende vergunning. De FSMA deelt de resultaten van die controles, inspecties en onderzoeken onverwijld mede aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst.	§ 4. La FSMA peut mener de sa propre initiative des contrôles, inspections et enquêtes en ce qui concerne les activités de gestion de crédits exercées sur le territoire belge par un gestionnaire de crédits agréé dans un autre État membre. La FSMA communique sans tarder les résultats de ces contrôles, inspections et enquêtes aux autorités compétentes de l'État membre d'origine.
§ 5. Wanneer de FSMA over bewijs beschikt dat een kredietserficer die ressorteert onder het recht van een andere lidstaat en in België kredietserficingactiviteiten verricht, zoals bepaald in artikel 11, of als het betrokken krediet in België is toegekend, de toepasselijke regels, met inbegrip van de wettelijke bepalingen tot omzetting van Richtlijn 2021/2167 niet nakomt, zij dat bewijs aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst toezendt met het verzoek passende maatregelen te nemen, onverminderd de toezichts- en onderzoeksbevoegdheden, en de bevoegdheden om sancties op te leggen, van de FSMA en de FOD Economie ten aanzien van de kredietserficer op grond van het Belgische	§ 5. Si la FSMA dispose d'éléments montrant qu'un gestionnaire de crédits relevant du droit d'un autre État membre qui exerce des activités de gestion de crédits en Belgique, comme le prévoit l'article 11, ou si le crédit concerné a été accordé en Belgique, viole les règles applicables, y compris les dispositions légales qui transposent la directive 2021/2167, elle transmet ces éléments aux autorités compétentes de l'État membre d'origine et demande que celles-ci prennent des mesures appropriées, sans préjudice des pouvoirs de surveillance, d'enquête et de sanction dont disposent la FSMA et le SPF Economie à l'égard du gestionnaire de crédits au titre du droit

recht.	belge.
§ 6. Indien een kredietsservicer die ressorteert onder het recht van een andere lidstaat een inbreuk blijft maken op de nationale regels tot omzetting van Richtlijn 2021/2167, en nadat de FSMA de lidstaat van herkomst daarvan in kennis heeft gesteld, heeft de FSMA het recht passende administratieve sancties en corrigerende maatregelen op te leggen om ervoor te zorgen dat de voormelde regels worden nageleefd wanneer er sprake is van één van de volgende situaties:	§ 6. Lorsqu'un gestionnaire de crédits relevant du droit d'un autre État membre continue de violer les règles nationales transposant la directive 2021/2167, et après que la FSMA en a informé les autorités compétentes de l'État membre d'origine, la FSMA est habilitée à infliger les sanctions administratives et les mesures correctrices appropriées afin d'assurer le respect des règles susmentionnées lorsque l'une des circonstances suivantes s'applique:
1° de kredietsservicer heeft geen passende en doeltreffende stappen ondernomen om de inbreuk binnen een redelijke termijn recht te zetten; of	1° aucune mesure appropriée et effective n'a été prise par le gestionnaire de crédits pour remédier à la violation dans un délai raisonnable; ou
2° in een dringend geval, wanneer onmiddellijke actie noodzakelijk is om een ernstige bedreiging van de collectieve belangen van de kredietnemers het hoofd te bieden.	2° en cas d'urgence, lorsqu'une action immédiate est nécessaire pour contrer une menace grave pour les intérêts collectifs des emprunteurs.
De FSMA kan de in het eerste lid bedoelde administratieve sancties en corrigerende maatregelen opleggen, niettegenstaande eventuele reeds door de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst opgelegde administratieve sancties en corrigerende maatregelen.	La FSMA peut infliger les sanctions administratives et les mesures correctrices visées à l'alinéa 1 ^{er} nonobstant les sanctions administratives et mesures correctrices déjà infligées par les autorités compétentes de l'État membre d'origine.
Bovendien mag de FSMA verdere activiteiten verbieden van een kredietsservicer die een inbreuk maakt op de nationale regels tot omzetting van Richtlijn 2021/2167, totdat de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst een passend besluit heeft genomen of de kredietsservicer maatregelen heeft genomen om de inbreuk te verhelpen.	En outre, la FSMA peut interdire la poursuite des activités d'un gestionnaire de crédits qui viole les règles nationales transposant la directive 2021/2167, jusqu'à ce qu'une décision appropriée soit prise par l'autorité compétente de l'État membre d'origine ou que le gestionnaire de crédits prenne des mesures pour remédier à la violation.
TITEL VI	TITRE VI
WIJZIGINGSBEPALINGEN	DISPOSITIONS MODIFICATIVES
Hoofdstuk I	Chapitre I^{er}
Wijzigingen in de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.	Modifications de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.
Art. 33	Art. 33

In artikel 45, §1, eerste lid, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :	Dans l'article 45, §1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, les modifications suivantes sont apportées :
a) de bepaling onder 2°, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 juli 2022, wordt aangevuld met een bepaling onder o., luidende :	b) le 2°, modifié en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2022, est complété par un o. rédigé comme suit :
« o. de kredietsevicers als bedoeld in de wet van XX.XX.XX tot omzetting van richtlijn (EU) 2021/2167 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2021 inzake kredietsevicers en kredietkopers en tot wijziging van de Richtlijnen 2008/48/EG en 2014/17/EU » ;	« o. des gestionnaires de crédit visés dans la loi du XX.XX.XX transposant la directive (UE) 2021/2167 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2021 sur les gestionnaires de crédits et les acheteurs de crédits, et modifiant les directives 2008/48/CE et 2014/17/UE » ;
c) in eerste lid, wordt een bepaling onder 4°/2 ingevoegd, luidende :	d) dans l'alinéa 1 ^{er} , un 4°/2 est inséré, rédigé comme suit :
« 4°/2. toe te zien op de naleving van de bepalingen van de wet van XX.XX.XX tot omzetting van richtlijn (EU) 2021/2167 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2021 inzake kredietsevicers en kredietkopers en tot wijziging van de Richtlijnen 2008/48/EG en 2014/17/EU, en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen. »	« 4°/2. de veiller au respect des dispositions de la loi du XX.XX.XX transposant la directive (UE) 2021/2167 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2021 sur les gestionnaires de crédits et les acheteurs de crédits, et modifiant les directives 2008/48/CE et 2014/17/UE, et des arrêtés et règlements pris pour son exécution. »
Art. 34	Art. 34
Artikel 72, § 3, eerste lid, 11° van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 mei 2019, wordt vervangen als volgt:	L'article 72, § 3, alinéa 1 ^{er} , 11° de la même loi, inséré par la loi du 2 mai 2019, est remplacé comme suit :
"11° in geval van een inbreuk op de bepalingen van de wet van 25 oktober 2016 die de Richtlijn (EU) 2019/2034 van het Europees Parlement en de Raad van 27 november 2019 betreffende het prudentiële toezicht op beleggingsondernemingen omzetten, of van de Verordening (EU) 2019/2033 van het Europees Parlement en de Raad van 27 november 2019 betreffende prudentiële vereisten voor beleggingsondernemingen, of van de wet van [...] tot omzetting van Richtlijn (EU) 2021/2167 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2021 inzake kredietsevicers en kredietkopers en tot wijziging van de Richtlijnen 2008/48/EG en 2014/17/EU, de mogelijke	« 11° en cas d'infraction aux dispositions de la loi du 25 octobre 2016 transposant la directive (UE) 2019/2034 du Parlement européen et du Conseil du 27 novembre 2019 concernant la surveillance prudentielle des entreprises d'investissement ou du règlement (UE) 2019/2033 du Parlement Européen et du Conseil du 27 novembre 2019 concernant les exigences prudentielles applicables aux entreprises d'investissement, ou de la loi du [...] transposant la directive (UE) 2021/2167 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2021 sur les gestionnaires de crédits et les acheteurs de crédits, et modifiant les directives 2008/48/CE et 2014/17/UE, des conséquences systémiques potentielles de

gevolgen van de inbreuk voor het systeem.”	l'infraction. ».
Art. 35	Art. 35
In artikel 121, § 1, eerste lid, 4° van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 februari 2022, worden de woorden “van artikel 30 van de wet van [...] tot omzetting van Richtlijn (EU) 2021/2167 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2021 inzake kredietsevicers en kredietkopers en tot wijziging van de Richtlijnen 2008/48/EG en 2014/17/EU” ingevoegd tussen de woorden “en houdende diverse bepalingen inzake aanvullende pensioenen,” en de woorden “alsook met toepassing van elke andere wetsbepaling”.	À l'article 121, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 4° de la même loi, modifié pour la dernière fois par la loi du 23 février 2022, les mots « de l'article 30 de la loi du [...] transposant la directive (UE) 2021/2167 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2021 sur les gestionnaires de crédits et les acheteurs de crédits, et modifiant les directives 2008/48/CE et 2014/17/UE » sont insérés entre les mots « dispositions diverses en matière de pensions complémentaires » et les mots « ainsi qu'en application de toute autre disposition légale ».
Hoofdstuk II	Chapitre II
Wijzigingen in de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen	Modifications de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit
Art. 36	Art. 36
In de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen wordt een artikel 106/1 ingevoegd, luidende:	Dans la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit il est inséré un article 106/1, rédigé comme suit :
“Art. 106/1. Onverminderd artikel 106, stellen de kredietinstellingen bedoeld in artikel 17, § 2 van de wet van [XXX] tot omzetting van richtlijn (EU) 2021/2167 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2021 inzake kredietsevicers en kredietkopers en tot wijziging van de Richtlijnen 2008/48/EG en 2014/17/EU, de toezichthouder tweemaal per jaar in kennis van ten minste de voornoemd artikel 17, § 2 bedoelde informatie.	« Art. 106/1. Sans préjudice de l'article 106, les établissements de crédit visés à l'article 17, § 2 de la loi du [XXX] transposant la directive (UE) 2021/2167 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2021 sur les gestionnaires de crédits et les acheteurs de crédits, et modifiant les directives 2008/48/CE et 2014/17/UE, communiquent semestriellement à l'autorité compétente au moins les informations visées à l'article 17, § 2 précité.
De toezichthouder kan voorschrijven dat de in het eerste lid bedoelde kredietinstellingen de in dit lid bedoelde informatie op kwartaalbasis verstrekken wanneer zij dat nodig acht, ook om beter toezicht te houden op een groot aantal overdrachten die tijdens een crisisperiode kunnen plaatsvinden.	L'autorité compétente peut exiger des établissements de crédit visés à l'alinéa 1 ^{er} qu'ils leur communiquent trimestriellement les informations visées dans ledit alinéa, chaque fois que cela lui semblera nécessaire, notamment pour mieux surveiller les nombreux transferts qui peuvent avoir lieu en période de crise.

Tenzij de kredietnemer in België woont of er zijn statutaire zetel heeft gevestigd, bezorgt de toezichthouder de FSMA de informatie die haar is meegedeeld conform het eerste en tweede lid.	Sauf dans le cas où l'emprunteur est domicilié ou a son siège statutaire établi en Belgique, l'autorité compétente transmet à la FSMA les informations qui lui sont communiquées conformément aux alinéas 1 ^{er} et 2.
Onderhavige artikel wordt toegepast in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/679 en (EU) 2018/1725.	Le présent article s'applique conformément au Règlement (UE) 2016/679 et au Règlement (UE) 2018/1725.
Gegeven te	Donné à
Van Koningswege,	Par le Roi,
De Vice-eersteminister en minister van Economie	Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie
 PIERRE-YVES DERMAGNE	
De Vice-eersteminister en minister van Financiën	Le Vice-Premier ministre et ministre des Finances

Vincent VAN PETEGHEM	
De Minister van Justitie	Le Ministre de la Justice
PAUL VAN TIGHCHELT	
De Staatssecretaris voor Consumentenbescherming	La Secrétaire d'Etat à la protection des consommateurs
ALEXIA BERTRAND	

KONINKRIJK BELGIË	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE	SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL ÉCONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ÉNERGIE
WETSONTWERP TOT OMZETTING VAN RICHTLIJN (EU) 2021/2167 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN 24 NOVEMBER 2021 INZAKE KREDIETSERVICERS EN KREDIETKOPERS EN TOT WIJZIGING VAN DE RICHTLIJNEN 2008/48/EG EN 2014/17/EU (I)	PROJET DE LOI TRANSPOSANT LA DIRECTIVE (UE) 2021/2167 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL DU 24 NOVEMBRE 2021 SUR LES GESTIONNAIRES DE CRÉDITS ET LES ACHETEURS DE CRÉDITS, ET MODIFIANT LES DIRECTIVES 2008/48/CE ET 2014/17/UE (I)
MEMORIE VAN TOELICHTING	EXPOSÉ DES MOTIFS
Dit wetsontwerp dat de Regering de eer heeft U ter beraadslaging voor te leggen, strekt ertoe Richtlijn (EU) 2021/2167 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2021 inzake kredietsevicers en kredietkopers en tot wijziging van de Richtlijnen 2008/48/EG en 2014/17/EU (hierna "de NPL-richtlijn") in Belgisch recht om te zetten.	Le présent projet que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre délibération vise à assurer la transposition en droit belge de la Directive (UE) 2021/2167 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2021 sur les gestionnaires de crédits et les acheteurs de crédits, et modifiant les directives 2008/48/CE et 2014/17/UE (ci-après « Directive NPL »)
Het belangrijkste doel van deze Richtlijn bestaat erin de juiste omgeving voor kredietinstellingen te creëren om het probleem van de "niet-renderende leningen" (" <i>non-performing loans</i> " of NPL's) op hun balans aan te pakken, en het risico van een opeenhoping van nieuwe NPL's in de toekomst te verminderen. Zo'n opeenhoping van NPL's op de balans van de kredietinstellingen zou hun rol bij de financiering van de economie in het gedrang kunnen brengen.	L'objet principal de cette directive est de créer un environnement propre à permettre aux établissements de crédit de traiter le problème des « prêts non performants » figurant à leur bilan, et de réduire le risque d'une accumulation future de nouveaux prêts de ce type. Une telle accumulation de prêts non performants dans leur bilan pourrait mettre en péril le rôle de financement de l'économie des établissements de crédit.
De Europese wetgever acht het immers belangrijk dat, mocht het volume van NPL's van een kredietinstelling te hoog worden, deze instelling die leningen op efficiënte, concurrerende en transparante secundaire markten aan andere marktdeelnemers kan verkopen.	Il a en effet été jugé important par le législateur européen que si l'encours de prêts non performant d'un établissement de crédit devenait trop élevé, ce dernier soit en mesure de vendre de tels prêts à d'autres opérateurs sur des marchés secondaires efficaces, concurrentiels et transparents.
Door de voorwaarden voor de verkoop van	En améliorant les conditions de vente de ce

dergelijke kredieten aan derden te verbeteren, moet de NPL-richtlijn kredietinstellingen in staat stellen leningen die niet-renderend worden, beter aan te pakken. Wanneer kredietinstellingen bovendien worden geconfronteerd met een grote opeenhoping van NPL's en zij niet over het personeel of de deskundigheid beschikken om die naar behoren te servicen, moeten zij in staat zijn de servicing van die leningen aan een gespecialiseerde kredietservicier uit te besteden of de kredietovereenkomst over te dragen aan een kredietkoper met de nodige risicobereidheid en deskundigheid om die te beheren.	type de crédits à des tiers, la Directive NPL devrait permettre aux établissements de crédit de mieux faire face aux prêts devenus non performants. En outre, lorsqu'un établissement de crédit se trouve confronté à une importante accumulation de prêts non performants et ne dispose pas du personnel ou de l'expertise nécessaires pour les gérer correctement, il doit pouvoir soit externaliser la gestion de ces prêts auprès d'un gestionnaire de crédits spécialisé, soit céder le contrat de crédit à un acheteur de crédits possédant la propension au risque et l'expertise nécessaires pour le gérer.
De NPL-richtlijn strekt ertoe bij te dragen aan de ontwikkeling van secundaire markten voor NPL's in de Europese Unie door belemmeringen weg te nemen, en waarborgen vast te stellen voor de overdracht van dergelijke NPL's door kredietinstellingen aan kredietkopers en tegelijkertijd de rechten van kredietnemers te beschermen.	La Directive NPL vise à favoriser le développement dans l'Union européenne de marchés secondaires des prêts non performants, en supprimant les obstacles et en établissant des mesures de protection concernant le transfert de tels prêts par les établissements de crédit à des acheteurs de crédits, tout en protégeant les droits des emprunteurs.
In het licht daarvan vereist dit Europese kader dat kredietserviciers een vergunning verkrijgen en dat zij onder het toezicht van de bevoegde nationale autoriteiten vallen, i.e. de autoriteiten van hun lidstaat van herkomst.	Dans cette optique, ce cadre européen requiert des gestionnaires de crédits qu'ils obtiennent un agrément et qu'ils soient assujettis à la surveillance d'autorités compétentes nationales, à savoir celles de leur Etat membre d'origine.
Tot nog toe ontbrak zo'n Europees kader voor de activiteiten van de kredietserviciers of de activiteiten van de schuldinvoering.	Jusqu'alors, un tel cadre européen des activités des gestionnaires de crédit ou des activités de recouvrement de dettes n'existait pas.
Dit is het doel van dit wetsontwerp, dat een getrouwe omzetting van de NPL-richtlijn vormt.	Tel est l'objet du présent projet de loi, qui constitue une transposition fidèle de la Directive NPL.
Commentaar bij de artikelen	Commentaires des articles
Artikel 1	Article 1^{er}
Overeenkomstig artikel 83 van de Grondwet wordt in artikel 1 van het voorliggende ontwerp	Conformément à l'article 83 de la Constitution, l'article 1^{er} du présent projet précise la matière

gepreciseerd welke aangelegenheid het beoogt te regelen.	qu'il entend régler.
Art. 2	Art. 2
Overeenkomstig artikel 32, lid 3, van de NPL-richtlijn wordt in ontwerpartikel 2 verwezen naar de Richtlijn die door dit wetsontwerp in Belgisch recht wordt omgezet.	Conformément à l'article 32, paragraphe 3 de la Directive NPL, l'article 2 en projet fait référence à la directive dont le présent projet de loi assure la transposition en droit belge.
Art. 3	Art. 3
Artikel 3 zorgt voor de omzetting in Belgisch recht van artikel 1 van de NPL-richtlijn, dat het doel van de Richtlijn definieert, nl. een gemeenschappelijk kader en gemeenschappelijke vereisten vaststellen voor (i) de kredietproviders met betrekking tot de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of met betrekking tot de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, die is gesloten door een in de Unie gevestigde kredietinstelling, die namens een kredietkoper optreden, en (ii) de kredietkopers met betrekking tot de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of met betrekking tot de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, die is gesloten door een in de Unie gevestigde kredietinstelling.	L'article 3 vise à transposer l'article 1 ^{er} de la Directive NPL qui définit l'objet de la directive, à savoir établir un cadre et des exigences communes concernant (i) les gestionnaires de crédits en ce qui concerne les droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou le contrat de crédit non performant lui-même, émis par un établissement de crédit établi dans l'Union agissant pour le compte d'un acheteur de crédits, et (ii) les acheteurs de crédits en ce qui concerne les droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou le contrat de crédit non performant lui-même, émis par un établissement de crédit établi dans l'Union.
Deze wet regelt meer specifiek het statuut van en het toezicht op de kredietproviders naar Belgisch recht en de kredietproviders naar buitenlands recht die actief zijn in België, alsook de kredietkopers naar Belgisch recht.	La présente loi réglemente plus particulièrement le statut et le contrôle des gestionnaires de crédits de droit belge et des gestionnaires de crédits de droit étranger qui exercent leurs activités en Belgique, ainsi que les acheteurs de crédit de droit belge.
Art. 4	Art. 4
Artikel 4 van deze wet zorgt voor de omzetting in Belgisch recht van artikel 2 van de NPL-richtlijn, dat het toepassingsgebied van deze reglementering definieert.	L'article 4 de la présente loi vise à transposer l'article 2 de la Directive NPL, qui définit le champ d'application de cette réglementation.
Het toepassingsgebied <i>intuitu personae</i> van	Le champ d'application <i>intuitu personae</i> de la

deze wet viseert meer in het bijzonder:	présente loi vise plus particulièrement :
1° de kredietsevicers naar Belgisch recht en de kredietsevicers naar buitenlands recht die actief zijn in België, en die namens een kredietkoper optreden met betrekking tot de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of met betrekking tot de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, die is gesloten door een in de Unie gevestigde kredietinstelling;	1° les gestionnaires de crédits de droit belge et les gestionnaires de crédits de droit étranger qui exercent leurs activités en Belgique, et qui agissent pour le compte d'un acheteur de crédits en ce qui concerne les droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou le contrat de crédit non performant lui-même, émis par un établissement de crédit établi dans l'Union;
2° de kredietkopers naar Belgisch recht met betrekking tot de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of met betrekking tot de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, die is gesloten door een in de Unie gevestigde kredietinstelling;	2° les acheteurs de crédits de droit belge, en ce qui concerne les droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou le contrat de crédit non performant lui-même, émis par un établissement de crédit établi dans l'Union ;
3° de kredietkopers die niet in de Unie wonen, of die hun statutaire zetel of, indien zij op grond van hun nationale recht geen statutaire zetel hebben, hun hoofdkantoor niet in de Unie hebben, voor zover de maatschappelijke zetel van de in artikel 21 bedoelde vertegenwoordiger in België gelegen is.	3° les acheteurs de crédits qui ne sont pas domiciliés dans l'Union ou qui n'ont pas leur siège statutaire ou, s'il n'ont pas de siège statutaire au titre de leur droit national, leur administration centrale dans l'Union, pour autant que le siège social du représentant visé à l'article 21 soit situé en Belgique.
Artikelen 17 en 18 van deze wet viseren ook de kredietinstellingen naar Belgisch recht die voornemens zijn om met een kredietkoper een contract te sluiten tot overdracht van de rechten van de schuldeiser krachtens de niet-renderende kredietovereenkomst, of tot overdracht van die niet-renderende kredietovereenkomst zelf.	Sont également visés aux articles 17 et 18 de la présente loi, les établissements de crédit de droit belge qui ont l'intention de conclure avec un acheteur de crédit, un contrat de transfert des droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou le contrat de crédit non performant lui-même.
Conform artikel 2, lid 2, van de NPL-richtlijn verduidelijkt het ontwerpartikel ook de wettelijke en reglementaire bepalingen van het Belgische of het Unierecht waaraan dit ontwerp geen afbreuk doet. Het betreft de regels die de overdracht beheersen van de rechten van een schuldeiser krachtens een kredietovereenkomst, of van de kredietovereenkomst zelf, of die de	Conformément à l'article 2, paragraphe 2 de la Directive NPL, l'article en projet précise également les dispositions légales et réglementaires du droit belge ou du droit de l'Union européenne auxquelles le présent projet ne porte pas préjudice. Il s'agit des règles qui régissent le transfert des droits du créancier au titre d'un contrat de crédit ou la cession du contrat de crédit lui-même, ou qui assurent la

bescherming van de consumenten en de kredietnemers garanderen.	protection des consommateurs et des emprunteurs.
Paragraaf 3 van het ontwerpartikel zorgt ook voor de omzetting in Belgisch recht van artikel 2, lid 5, van de NPL-richtlijn, en somt de aspecten op die niet door dit ontwerp worden gereguleerd.	Le paragraphe 3 de l'article en projet transpose également l'article 2, paragraphe 5 de la Directive NPL en énumérant les aspects qui ne sont pas réglementés par le présent projet.
Het servicen van de rechten van de schuldeiser krachtens een kredietovereenkomst, of van de kredietovereenkomst zelf, door kredietinstellingen die krediet servicingactiviteiten verrichten als onderdeel van hun normale werkzaamheden, wordt dus niet gereguleerd. Zij hebben dezelfde verplichtingen ten aanzien van kredietovereenkomsten die zij zelf hebben verleend, als ten aanzien van kredietovereenkomsten die zij van een andere kredietinstelling hebben gekocht. Aangezien zij reeds aan regulering en toezicht onderworpen zijn, zou de toepassing van de vereisten van de NPL-richtlijn op hun krediet servicing- of kredietkoopactiviteiten onnodige duplicatie van vergunningverlenings- en nalevingskosten meebrengen; daarom vallen deze activiteiten niet onder de toepassing van deze richtlijn. Bovendien heeft de NPL-richtlijn geen betrekking op kredietgevers die geen kredietinstellingen zijn, maar die toch onder toezicht staan van een bevoegde autoriteit van een lidstaat in overeenstemming met de Europese richtlijnen die het consumentenkrediet of het hypothecair krediet reguleren, en die als onderdeel van hun normale werkzaamheden krediet servicingactiviteiten verrichten voor kredieten aan consumenten, wanneer zij in die lidstaat krediet servicingactiviteiten verrichten. Voorts is deze NPL-richtlijn evenmin van toepassing op de beheerders van alternatieve beleggingsinstellingen, beheervennootschappen en beleggingsvennootschappen (mits de	Ne sont ainsi pas réglementés les activités de gestion des droits du créancier au titre d'un contrat de crédit, ou du contrat de crédit lui-même, effectuée par des établissements de crédit qui exercent des activités de gestion de crédits dans le cadre de leurs activités normales. Ils ont les mêmes obligations à l'égard des contrats de crédit qu'ils ont eux-mêmes émis qu'à l'égard de ceux qu'ils ont achetés à un autre établissement de crédit. Puisqu'ils sont déjà réglementés et surveillés, l'application des exigences de la Directive NPL à leurs activités de gestion ou d'achat de crédits entraînerait une duplication inutile de leurs coûts d'agrément et de mise en conformité, c'est pourquoi ces activités n'ont pas été incluses dans son champ d'application. De plus, les créanciers qui ne sont pas des établissements de crédit mais qui sont néanmoins surveillés par une autorité compétente d'un État membre conformément aux directives européennes réglementant le crédit à la consommation ou le crédit hypothécaire, et qui exercent des activités de gestion de crédits pour des crédits accordés à des consommateurs dans le cadre de leurs activités normales, ne sont également pas couverts par Directive NPL lorsqu'ils exercent des activités de gestion de crédits dans cet État membre. Par ailleurs, les gestionnaires de fonds d'investissement alternatif, les sociétés de gestion et les sociétés d'investissement (à condition que la société d'investissement n'ait pas désigné de société de gestion) agréés ou enregistrés en vertu de la directive 2009/65/CE du Parlement européen et du Conseil ou de la

beleggingsvennootschap (geen beheervennootschap heeft aangewezen) waaraan een vergunning of een erkenning is verleend krachtens Richtlijn 2009/65/EG van het Europees Parlement en de Raad of Richtlijn 2011/61/EU van het Europees Parlement en de Raad.	directive 2011/61/UE du Parlement européen et du Conseil ne relèvent pas non plus du champ d'application de la Directive NPL.
Tot slot wordt voorgesteld om de nationale optie als bedoeld in artikel 2, lid 6, van de NPL-richtlijn te lichten en het servicen van de rechten van de schuldeisers krachtens een kredietovereenkomst, of van de kredietovereenkomst zelf, door de advocaten, ministeriële ambtenaren of gerechtelijke mandatarissen in de uitoefening van hun beroep of ambtuit te zonderen van de toepassing van dit ontwerp. Die personen verrichten immers nevenactiviteiten die vergelijkbaar zijn met krediet servicingactiviteiten, als onderdeel van hun beroep, dat zelf is gereguleerd en onderworpen aan met name deontologische regels. De verwijzing naar de ministeriële ambtenaren of gerechtelijke mandatarissen is geïnspireerd op artikel XIX. 6, §1 van het Wetboek van Economisch Recht.	Enfin, il est proposé de lever l'option nationale prévue à l'article 2, paragraphe 6 de la Directive NPL et d'exclure de l'application du présent projet la gestion des droits des créanciers au titre d'un contrat de crédit, ou du contrat de crédit lui-même, effectuées par les avocats, les officiers ministériels ou les mandataires de justice dans l'exercice de leur profession ou de leur fonction. Ces personnes exercent en effet des activités accessoires similaires aux activités de gestion de crédits dans le cadre de leur profession, qui est elle-même réglementée et soumises à des règles, notamment déontologiques. La référence aux officiers ministériels et aux mandataires de justice est inspirée de l'article XIX. 6, §1 ^{er} du Code de droit économique.
Art. 5	Art. 5
Artikel 5 van deze wet zorgt voor de omzetting in Belgisch recht van artikel 3 van de NPL-richtlijn, dat bepaalde begrippen definieert met het oog op de toepassing van dit ontwerp.	L'article 5 de la présente loi vise à transposer l'article 3 de la Directive NPL, qui définit certains termes aux fins de l'application du présent projet.
Zo wordt onder meer het begrip "kredietnemer" gedefinieerd, dat zowel natuurlijke als rechtspersonen viseert, zonder daarbij een onderscheid te maken tussen consumenten en beroepsbeoefenaars. Ook wordt een definitie gegeven van de krediet servicingactiviteit, die centraal staat in dit ontwerp. Tot slot wordt het begrip "niet-renderende kredietovereenkomst" gedefinieerd onder verwijzing naar Verordening (EU) Nr. 575/2013 betreffende prudentiële vereisten	Est notamment définie la notion d'emprunteur qui vise tant les personnes morales que les personnes physiques, sans qu'une distinction soit faite entre les consommateurs et les professionnels. L'activité de gestion de crédit, centrale dans le présent projet, est également définie. Enfin, la notion de contrat de crédit non performant est également définie par référence au Règlement (UE) n° 575/2013 relatif aux exigences prudentielles applicables aux établissements de crédit. La qualification d'un

voor kredietinstellingen. Een kredietovereenkomst wordt als “niet-renderend” gekwalificeerd op het ogenblik van zijn overdracht aan een kredietkoper. Met andere woorden, kredietovereenkomsten die op het moment van hun overdracht wel renderend zijn, vallen niet onder het toepassingsgebied van de NPL-richtlijn als ze daarna niet meer als renderend beschouwd kunnen worden.	contrat de crédit comme étant « non performant » est réalisée au moment de son transfert à un acheteur de crédit. En d’autres termes, les contrats de crédit performants au moment de leur éventuelle cession ne tombent pas dans le champ d’application de la Directive NPL s’ils devaient devenir non performants par la suite.
TITEL II	TITRE II
KREDIETSERVICERS	GESTIONNAIRES DE CRÉDIT
Hoofdstuk I	Chapitre I^{er}
Kredietsservicers naar Belgisch recht	Gestionnaires de crédit de droit belge
Art. 6	Art. 6
Het ontwerpartikel zorgt voor de omzetting in Belgisch recht van artikel 4 van de NPL-richtlijn, door te verduidelijken dat een kredietsservicer naar Belgisch recht, voor hij zijn activiteiten aanvangt, een vergunning moet verkrijgen van de bevoegde nationale autoriteit, nl. de FSMA.	L’article en projet vise à transposer l’article 4 de la Directive NPL, en précisant qu’avant de commencer ses activités, un gestionnaire de crédits de droit belge est tenu d’obtenir un agrément auprès de l’autorité compétente nationale, à savoir la FSMA.
Art. 7	Art. 7
In het ontwerpartikel worden de vergunningsvoorwaarden opgesomd voor de vergunningsverlening door de FSMA. Aldus zet het artikel 5 van de NPL-richtlijn om.	L’article en projet énumère les conditions d’agrément pour l’octroi d’un agrément par la FSMA. Ce faisant, il vise à transposer l’article 5 de la Directive NPL.
Enkel rechtspersonen kunnen een vergunning als kredietsservicer aanvragen. Met betrekking tot de vennootschapsvorm die een rechtspersoon moet hebben, verwijst de Richtlijn naar artikel 54 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, dat alle vennootschappen naar burgerlijk recht of handelsrecht viseert, inclusief de coöperatieve vennootschappen, met uitzondering van vennootschappen die geen winst beogen. In Belgisch recht zullen de	Seules les personnes morales peuvent solliciter un agrément comme gestionnaire de crédits. En ce qui concerne la forme sociétaire que doit revêtir cette personne morale, la directive fait référence à l’article 54 du Traité sur le fonctionnement de l’Union européenne qui vise toutes les sociétés de droit civil ou commerciale, y compris les sociétés coopératives, à l’exception des sociétés qui ne poursuivent pas un but lucratif. En droit belge, les formes sociétaires acceptées seront donc

aanvaarde vennootschapsvormen dus alle vennootschapsvormen met rechtspersoonlijkheid zijn conform het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen, die geen vennootschappen met een sociaal oogmerk zijn, en waarvan de zetel in België is gevestigd.	toutes les formes de sociétés dotées de la personnalité juridique conformément au Code des sociétés et des associations, autre qu'une société à finalité sociale, et dont le siège est situé en Belgique.
Wat het betrouwbaarheidsvereiste betreft, viseert artikel 5 van de NPL-richtlijn de leden van het leidinggevend of bestuursorgaan. Aangezien die begrippen niet in de Richtlijn worden gedefinieerd, en, met name gelet op de brede waaier aan vennootschapsvormen die de kandidaat zou kunnen hebben, wordt voorgesteld om alle personen te viseren die, conform het Belgische vennootschapsrecht, als "leden van het leidinggevend of bestuursorgaan" van een andere vennootschap met rechtspersoonlijkheid dan een vennootschap met een sociaal oogmerk zouden kunnen worden beschouwd. Hiermee worden dus "de zaakvoerders, de bestuurders, de leden van de directieraad en van de raad van toezicht, alsook de personen belast met het dagelijks bestuur" van de aanvrager bedoeld.	En ce qui concerne l'exigence d'honorabilité, l'article 5 de la Directive NPL vise les membres de l'organe de direction ou d'administration. Ces notions n'étant pas définies dans la directive, et compte tenu notamment de la variété des formes sociétaires que pourrait revêtir le candidat, il est proposé de viser toutes les personnes qui, conformément au droit des sociétés belge, pourraient être considérées comme « membres de l'organe de direction ou d'administration » d'une société dotée de la personnalité juridique, autre qu'une société à finalité sociale. Sont donc visés les « gérants, administrateurs, membres du conseil de direction et du conseil de surveillance et les délégués à la gestion journalière » du demandeur.
Wat het vereiste inzake de professionele betrouwbaarheid betreft, vermeldt het ontwerpartikel expliciet de voorwaarden van artikel 5, (1), b), van de NPL-richtlijn. Toch wordt verduidelijkt dat die voorwaarden het na te leven minimum vormen, en dat de FSMA, ook als aan die voorwaarden is voldaan, ter zake een beoordelingsmarge behoudt, en dit naar analogie met alle andere gereguleerde statuten die onder haar toezicht staan. Professionele betrouwbaarheid houdt verband met de eerbaarheid en integriteit van een persoon. Een persoon wordt als professioneel betrouwbaar beschouwd wanneer geen elementen voorhanden zijn die duiden op het tegendeel, en er geen reden is om redelijkerwijze zijn goedereputatie in twijfel te trekken. Het gaat niet om een formele	En ce qui concerne l'exigence d'honorabilité professionnelle, l'article en projet reprend explicitement les conditions de l'article 5, (1), b) de la Directive NPL. Il est toutefois précisé que ces conditions constituent le minimum à respecter et que même si ces conditions sont remplies, la FSMA garde une marge d'appréciation en la matière, et ce par analogie avec tous les autres statuts réglementés placés sous sa surveillance. L'honorabilité professionnelle concerne l'honorabilité et l'intégrité d'une personne. Une personne doit être considérée comme professionnellement honorable lorsqu'il n'existe pas d'éléments indiquant le contraire et qu'il n'y a pas non plus de raison de mettre raisonnablement en doute sa bonne réputation. Il ne s'agit pas d'une condition formelle se limitant à une absence de

voorwaarde die beperkt is tot de afwezigheid van strafsancities of administratieve sancities.	condamnation à des sancions pénales ou administratives.
De FSMA beschikt over een soortgelijke beoordeelmarge als zij beoordeelt of de zaakvoerders, de bestuurders, de leden van de directieraad en van de raad van toezicht, alsook de personen belast met het dagelijks bestuur van de aanvrager samen over de passende deskundigheid voor de uitoefening van hun functie beschikken.	La FSMA dispose d'une marge d'appréciation similaire pour apprécier si les gérants, administrateurs, membres du conseil de direction et du conseil de surveillance et les délégués à la gestion journalière du demandeur disposent, ensemble, d'une expertise adéquate pour l'exercice de leurs fonctions.
De andere vergunningsvoorwaarden worden omgezet conform artikel 5 van de NPL-richtlijn.	Les autres conditions d'agrément sont transposées conformément à l'article 5 de la Directive NPL.
De voorwaarde in verband met de invoering van interne procedures die de registratie en behandeling van klachten van kredietnemers waarborgen, wordt aangevuld met het oog op de omzetting van artikel 24, leden 1 en 2, van de NPL-richtlijn. Zo wordt bij de vergunningsvoorwaarden verduidelijkt dat die procedures effectief en transparant moeten zijn, dat de procedure voor de behandeling van klachten van kredietnemers door de kredietsservicers kosteloos moet zijn, en dat de kredietsservicers de klachten en de genomen maatregelen registreren om die aan te pakken. Er wordt gepreciseerd dat deze voorwaarde is van toepassing onverminderd de verplichtingen met betrekking tot de behandeling van klachten op grond van het Wetboek van economisch recht.	La condition relative à la mise en place de procédures internes pour assurer l'enregistrement et le traitement des réclamations d'emprunteurs est complétée en vue de la transposition de l'article 24, §§ 1 ^{er} et 2 de la Directive NPL. Il est ainsi précisé, dans les conditions d'agrément, que ces procédures doivent être effectives et transparentes, que le traitement des réclamations d'emprunteurs par les gestionnaires de crédits doit être gratuit et que ces derniers tiennent des registres des réclamations et des mesures prises pour y répondre. Il est précisé que cette condition s'applique sans préjudice des obligations en matière de traitement des réclamations du Code de droit économique.
Artikel 5, (1), h), van de NPL-richtlijn wordt niet in Belgisch recht omgezet, omdat de Belgische wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten niet van toepassing is op de kredietsservicers. Er wordt voorgesteld om hen niet op te nemen bij de aan die wet onderworpen entiteiten, omdat wordt voorgesteld om de optie van artikel 6 van de NPL-richtlijn niet te lichten, op grond waarvan	L'article 5, (1), h) de la Directive NPL n'est pas transposé dans la mesure où la loi belge du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces ne s'applique pas aux gestionnaires de crédit. Il est proposé de ne pas les inclure parmi les entités assujetties à cette loi dans la mesure où il est proposé de ne pas lever l'option de l'article 6 de la Directive NPL selon laquelle les gestionnaires de crédit pourraient être

het kredietsservicर्स zou kunnen worden toegelaten om gelden van kredietnemers te ontvangen en aan te houden om die aan kredietkopers over te maken.	autorisés à recevoir et à détenir des fonds d'emprunteurs afin de les transférer à des acheteurs de crédit.
Voor zover nodig, verduidelijkt paragraaf 2 van het ontwerpartikel dat de kredietsservicर्स te allen tijde aan de vergunningsvoorwaarden moeten voldoen.	Il est précisé, pour autant que de besoin, au paragraphe 2 de l'article en projet que les gestionnaires de crédit doivent respecter en permanence leurs conditions d'agrément.
Art. 8	Art. 8
Het ontwerpartikel zorgt voor de omzetting in Belgisch recht van artikel 7 van de NPL-richtlijn over de vergunningsprocedure van de kredietsservicर्स. Deze bepaling beschrijft onder meer de inhoud van het inschrijvingsdossier dat bij de FSMA moet worden ingediend. De FSMA behoudt zich het recht voor om de bijkomende inlichtingen te vragen die zij nodig acht voor de beoordeling van het vergunningsdossier.	L'article en projet transpose l'article 7 de la Directive NPL relatif à la procédure d'agrément des gestionnaires de crédit. Cette disposition décrit notamment le contenu du dossier d'agrément qui doit être fourni à la FSMA. La FSMA se réserve le droit de demander des informations complémentaires qu'elle juge nécessaire pour apprécier le dossier d'agrément.
Art. 9	Art. 9
Het ontwerpartikel zorgt voor de omzetting in Belgisch recht van artikel 9 van de NPL-richtlijn over het bijhouden van de lijst van de vergunde kredietsservicर्स. Deze lijst bevat ook de kredietsservicर्स van een andere lidstaat die in België kredietsservicingactiviteiten mogen uitvoeren. De FSMA publiceert deze lijst op haar website en actualiseert ze geregeld.	L'article en projet transpose l'article 9 de la Directive NPL relatif à la tenue de la liste des gestionnaires de crédit agréés. Cette liste reprend également les gestionnaires de crédit d'un autre État membre autorisés à exercer des activités de gestion de crédit en Belgique. La FSMA publie cette liste sur son site internet et la met à jour régulièrement.
Art. 10	Art. 10
Het ontwerpartikel zorgt voor de omzetting in Belgisch recht van artikel 13 van de NPL-richtlijn over de kredietsservicingactiviteiten van kredietsservicर्स naar Belgisch recht in een grensoverschrijdend kader en meer specifiek de vrijheid om kredietsservicingactiviteiten uit te oefenen in een andere lidstaat dan België.	L'article en projet transpose les dispositions de l'article 13 de la Directive NPL qui concerne les activités de gestion de crédits des gestionnaires de crédit de droit belge dans un cadre transfrontalier et plus particulièrement la libre prestation d'activités de gestion de crédits dans un autre État membre que la Belgique.
Hoofdstuk II	Chapitre II

Buitenlandse kredietsservicrs	Gestionnaires de crédits étrangers
Art. 11	Art. 11
Het ontwerpartikel zorgt voor de omzetting in Belgisch recht van artikel 13, lid 1, van de NPL-richtlijn en viseert de hypothese waarbij een kredietsservicingactiviteit in België wordt verricht door een kredietsservicer met een in een lidstaat van herkomst verleende vergunning.	L'article en projet transpose l'article 13, § 1 ^{er} de la Directive NPL et vise l'hypothèse d'une activité de gestion de crédit, en Belgique, par un gestionnaire de crédits agréé dans un autre Etat membre.
De Richtlijn verduidelijkt dat in dat geval de activiteit in de lidstaat van ontvangst, in dit geval België, wordt verricht onverminderd eventuele in het nationale recht van de lidstaat van ontvangst vastgestelde beperkingen en vereisten, met inbegrip van een verbod op het ontvangen en aanhouden van gelden van kredietnemers.	La directive précise que, dans ce cas, l'activité dans l'Etat membre d'accueil, en l'occurrence la Belgique, est exercée sans préjudice des restrictions ou exigences qui sont établies dans le droit national de l'Etat membre d'accueil, y compris une interdiction de recevoir ou de détenir des fonds d'emprunteurs.
Wanneer de lidstaat van herkomst van een kredietsservicer kredietsservicrs verbiedt gelden van kredietnemers te ontvangen en aan te houden, kan een kredietsservicer die activiteit noch in zijn lidstaat van herkomst, noch in een lidstaat van ontvangst verrichten, zelfs niet wanneer een lidstaat van ontvangst het ontvangen en aanhouden van gelden toestaat, juist omdat de kredietsservicer daarvoor geen vergunning door zijn lidstaat van herkomst was verleend.	Ainsi, lorsque l'Etat membre d'origine d'un gestionnaire de crédits interdit aux gestionnaires de crédits de recevoir et de détenir des fonds d'emprunteurs, un gestionnaire de crédits ne peut alors le faire ni dans son Etat membre d'origine, ni dans aucun Etat membre d'accueil, même si un Etat membre d'accueil autorise la réception et la détention de fonds, précisément parce que le gestionnaire de crédits n'a pas été agréé à cette fin par son Etat membre d'origine.
Het ontwerpartikel verduidelijkt dus dat het kredietsservicrs die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Unie, en die actief zouden zijn in België, niet is toegestaan om gelden van kredietnemers te ontvangen en aan te houden.	Il est donc précisé, dans l'article en projet, que les gestionnaires de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne et qui exerceraient des activités en Belgique, ne sont pas autorisés à recevoir ou détenir des fonds d'emprunteurs.
TITEL III	TITRE III
VERPLICHTINGEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP DE KREDIETSSERVICRS EN DE KREDIETKOPERS	OBLIGATIONS APPLICABLES AUX GESTIONNAIRES DE CRÉDITS ET AUX ACHETEURS DE CRÉDITS

Art. 12	Art. 12
Het ontwerpartikel zorgt voor de omzetting in Belgisch recht van artikel 6, (1), van de NPL-richtlijn. Er wordt voorgesteld om de nationale optie niet te lichten waarbij het kredietsservicers is toegelaten om gelden van kredietnemers te ontvangen en aan te houden om die aan kredietkopers over te maken, en dit met het oog op de bescherming van de tegoeden van de kredietnemers, gelet op de systeemrisico's die uit het aanhouden van zo'n gelden zouden voortvloeien, en naar analogie met de kredietbemiddelingsactiviteit die evenmin het aanhouden van cliëntengelden omvat.	L'article en projet est la transposition de l'article 6, (1) de la Directive NPL. Il est proposé de ne pas lever l'option nationale d'autoriser les gestionnaires de crédit de recevoir et détenir des fonds d'emprunteurs afin de les transférer à des acheteurs de crédit, et ce dans un but de protection des avoirs des emprunteurs vu les risques systémiques qu'entraînerait une telle détention et par analogie avec l'activité d'intermédiation en crédit qui n'inclut également pas la détention de fonds de clients.
Bijgevolg moet artikel 6, (2) en (3), niet in Belgisch recht worden omgezet.	Il n'y a, par conséquent, pas lieu de transposer l'article 6, (2) et (3).
Art. 13	Art. 13
Het ontwerpartikel zorgt voor de getrouwe omzetting in Belgisch recht van artikel 10 van de NPL-richtlijn, dat de regels beschrijft die van toepassing zijn op de betrekkingen met de kredietnemer, en op de voor de kredietkopers en de kredietsservicers geldende communicatieverplichtingen. Er wordt gepreciseerd dat deze regels zijn van toepassing onverminderd de regels die op hen van toepassing zijn overeenkomstig het Wetboek van Economisch Recht.	L'article en projet constitue une transposition fidèle de l'article 10 de la Directive NPL, qui décrit les règles applicables aux relations avec l'emprunteur et aux communications aux emprunteurs applicables aux acheteurs de crédit et aux gestionnaires de crédit. Il est précisé que ces règles s'appliquent sans préjudice des règles qui leur sont applicables conformément au Code de droit économique.
Art. 14	Art. 14
Het ontwerpartikel zorgt voor de getrouwe omzetting in Belgisch recht van artikel 11 van de NPL-richtlijn, dat de regels beschrijft die van toepassing zijn op de contractuele relaties tussen een kredietsservicer en een kredietkoper.	L'article en projet constitue une transposition fidèle de l'article 11 de la Directive NPL, qui décrit les règles applicables aux relations contractuelles entre un gestionnaire de crédits et un acheteur de crédits.
Wanneer een kredietkoper het beheer en de afdwinging van de naleving van een kredietovereenkomst aan een kredietsservicer toevertrouwt, delegeert de kredietkoper zijn	Lorsqu'un acheteur de crédits confie la gestion et l'exécution d'un contrat de crédit à un gestionnaire de crédits, l'acheteur de crédits lui délègue ses droits et obligations, mais aussi le

rechten en verplichtingen en zijn directe contacten met de kredietnemer aan de kredietservicier, maar blijft hij uiteindelijk wel verantwoordelijk. Bijgevolg moet de relatie tussen kredietkoper en kredietservicier duidelijk in een schriftelijke kredietserviceringovereenkomst worden vastgelegd.	contact direct avec l'emprunteur, tout en restant responsable en dernier ressort. La relation entre l'acheteur de crédits et le gestionnaire de crédits doit être clairement établie dans un accord écrit de gestion de crédits.
Paragraaf 4 verduidelijkt dat de bescheiden die de kredietserviciers moeten bewaren, voor een periode van tien jaar worden bewaard na de datum waarop de kredietserviceringovereenkomst wordt beëindigd. De NPL-richtlijn voorziet in een periode van ten minste vijf jaar na de datum waarop de kredietserviceringovereenkomst wordt beëindigd, of voor de duur van de in het nationale recht toepasselijke wettelijke verjaringstermijn, doch in geen geval langer dan tien jaar. De termijn van tien jaar is vastgesteld rekening houdend met de verjaringstermijn voor persoonlijke rechtsvorderingen van artikel 2262bis, § 1, van het Burgerlijk Wetboek.	Le paragraphe 4 précise que les archives qui doivent être tenues et conservées par les gestionnaires de crédits le sont pendant une durée de dix ans à compter de la date de résiliation de l'accord de gestion de crédits. La Directive NPL prévoit une durée minimale de cinq ans à compter de la date de résiliation de l'accord de gestion de crédits ou pendant le délai légal de prescription applicable en droit national, mais en tout état de cause pour une durée n'excédant pas 10 ans. Le délai de dix ans a été fixé tenant compte du délai de prescription pour les actions personnelles de l'article 2262bis, § 1 ^{er} du Code civil.
Art. 15	Art. 15
Het ontwerpartikel zorgt voor de getrouwe omzetting in Belgisch recht van artikel 12 van de NPL-richtlijn over de uitbesteding door een kredietservicier, en beschrijft de voorwaarden waarin dergelijke uitbestedingen moeten voldoen.	L'article en projet vise à transposer fidèlement l'article 12 de la Directive NPL relatif à l'externalisation par un gestionnaire de crédits et décrit les conditions auxquelles sont soumises de telles externalisations.
De contractuele verhouding tussen de kredietservicier en de kredietkoper en de verplichtingen van de kredietservicier tegenover de kredietkoper mogen niet worden gewijzigd door de uitbesteding van kredietserviceringactiviteiten aan kredietserviceringaanbieders. Kredietserviciers zijn er verantwoordelijk voor dat de eventuele uitbesteding van hun kredietserviceringactiviteiten aan kredietserviceringaanbieders niet leidt tot overmatig operationeel risico, of tot niet-	La relation contractuelle entre le gestionnaire de crédits et l'acheteur de crédits ainsi que les obligations du gestionnaire de crédits envers l'acheteur de crédits ne sont pas modifiées par l'externalisation des activités de gestion de crédits à des prestataires de services de gestion de crédits. Les gestionnaires de crédits ont la responsabilité de veiller à ce que l'externalisation éventuelle de leurs activités de gestion de crédits auprès de prestataires de services de gestion de crédits n'entraîne pas de risques opérationnels injustifiés, ou de non-

naleving van voorschriften van dit wetsontwerp en van het Belgisch recht over kredieten door de kredietsericingaanbieder.	respect par ledit prestataire des exigences du présent projet et du droit belge en matière de crédit.
Paragraaf 3 verduidelijkt dat de kredietserivcer bescheiden bewaart inzake relevante instructies aan de kredietsericingaanbieder, en inzake de uitbestedingsovereenkomst voor een periode van tien jaar na de datum waarop de kredietsericingovereenkomst wordt beëindigd. Naar analogie met de vastgesteldetermijn voor het bewaren van de bescheiden over de kredietsericingovereenkomst als bedoeld in artikel 14, is die termijn van tien jaar vastgesteld rekening houdend met de verjaringstermijn voor persoonlijke rechtsvorderingen van artikel 2262bis, § 1, van het Burgerlijk Wetboek.	Le paragraphe 3 précise que le gestionnaire de crédits tient et conserve les archives des instructions pertinentes adressées au prestataire de services de gestion de crédits, ainsi que l'accord d'externalisation pendant dix ans à compter de la date de résiliation de l'accord. Par analogie avec le délai fixé pour la conservation des archives sur l'accord de gestion de crédits visé à l'article 14, ce délai de dix ans a été fixé tenant compte du délai de prescription pour les actions personnelles de l'article 2262bis, § 1er du Code civil.
Ook wordt verduidelijkt dat het de kredietsericingaanbieders niet is toegestaan gelden van kredietnemers te ontvangen en aan te houden.	Il est également précisé que les prestataires de services de gestion de crédits ne sont pas autorisés à recevoir ou à détenir des fonds d'emprunteurs.
Art. 16	Art. 16
Het ontwerpartikel zorgt voor de getrouwe omzetting in Belgisch recht van artikel 24, (3), van de NPL-richtlijn, die bepaalt dat de bevoegde autoriteit, in dit geval de FSMA, zorgt voor de vaststelling en de bekendmaking van een procedure voor de behandeling van klachten van kredietnemers over kredietkopers, kredietserivcers en kredietsericingaanbieders. Na ontvangst worden die klachten onverwijld behandeld.	L'article en projet vise à transposer l'article 24, (3) de la Directive NPL, selon lequel l'autorité compétente, en l'occurrence la FSMA, établit et publie une procédure pour le traitement des réclamations d'emprunteurs en ce qui concerne les acheteurs de crédits, les gestionnaires de crédits et les prestataires de services de gestion de crédits. Les réclamations sont traitées rapidement après réception.
TITEL IV	TITRE IV
KREDIETKOPERS	ACHETEURS DE CRÉDITS
Art. 17	Art. 17
Het ontwerpartikel zorgt voor de omzetting in Belgisch recht van artikel 15 van de NPL-richtlijn, dat betrekking heeft op het recht op	L'article en projet vise à transposer l'article 15 de la Directive NPL consacré au droit à l'information concernant les droits du créancier

informatie betreffende de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst of de niet-renderende kredietovereenkomst zelf.	au titre d'un contrat de crédit non performant ou le contrat de crédit non performant lui-même.
Kredietinstellingen moeten gedetailleerde informatie verstrekken aan potentiële kredietkopers om hen in staat te stellen hun eigen beoordeling te verrichten van de waarde van de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of van de niet-renderende kredietovereenkomst zelf. Kredietinstellingen moeten die informatie slechts eenmaal tijdens het proces verstrekken, hetzij tijdens de initiële fase, hetzij tijdens de daaropvolgende fasen, maar in elk geval vóór de sluiting van de overeenkomst tot overdracht. Die informatieplicht is noodzakelijk en gerechtvaardigd om potentiële kredietkopers in staat te stellen geïnformeerde keuzes te maken voordat zij een transactie aangaan en daarom is het legitiem dat kredietinstellingen de persoonsgegevens van kredietnemers delen met potentiële kredietkopers. Dergelijke informatie moet strikt beperkt blijven tot hetgeen noodzakelijk is om potentiële kredietkopers in staat te stellen de waarde te beoordelen van de rechten van een kredietgever krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of van de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, en de kans op inning van de waarde van die overeenkomst.	En vertu de cette disposition, les établissements de crédit doivent fournir des informations détaillées aux acheteurs potentiels de crédits, de manière à leur permettre de procéder à leur propre évaluation de la valeur des droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant ou du contrat de crédit non performant lui-même. Les établissements de crédit ne devraient fournir ces informations qu'une seule fois au cours du processus, soit au cours de la phase initiale, soit au cours des phases ultérieures, mais en tout état de cause avant la conclusion du contrat de transfert. Cette obligation d'information est nécessaire et justifiée pour que les acheteurs potentiels de crédits puissent faire des choix éclairés avant de conclure une transaction et, partant, il est légitime que les établissements de crédit partagent les données à caractère personnel des emprunteurs avec d'éventuels acheteurs de crédits. Ces informations devraient être strictement limitées à ce qui est nécessaire pour permettre aux acheteurs potentiels de crédits d'évaluer la valeur des droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou du contrat de crédit non performant lui-même, ainsi que la probabilité de recouvrer la valeur de ce contrat.
Het ontwerpartikel bevat ook informatieverplichtingen voor kredietinstellingen ten opzichte van de bevoegde autoriteit van de lidstaat van de kredietnemer. Voor de informatieverplichtingen ten aanzien van hun prudentiële toezichthoudende autoriteit wordt verwezen naar de toelichting bij ontwerpartikel 36.	L'article en projet contient également des obligations d'information, dans le chef des établissements de crédit vis-à-vis de l'autorité compétente de l'Etat membre de l'emprunteur. Pour les obligations d'information vis-à-vis de leur autorité de contrôle prudentiel il est renvoyé au commentaire de l'article 36 en projet.
Deze informatie omvatten ten minste het totale uitstaande saldo van de overgedragen	Ces informations incluent au moins l'encours agrégé des portefeuilles de crédit transférés,

kredietportefeuilles, evenals van het aantal en het volume van de daarin opgenomen kredieten, en of er kredietovereenkomsten met consumenten in zijn opgenomen. Voor elke kredietportefeuille die in één enkele transactie wordt overgedragen moet de informatie de identificatiecode voor juridische entiteiten (<i>legal entity identifier</i>, LEI) van de kredietkoper omvatten, of, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger, of, wanneer die niet beschikbaar is, de identiteit en het adres van de kredietkoper en, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger in de Unie. De FSMA (als de kredietnemer woont of zijn statutaire zetel in België heeft) moet kunnen eisen dat de informatie op kwartaalbasis wordt verstrekt wanneer zij dat nodig acht, onder meer vanwege het grote aantal transacties tijdens een crisisperiode.	ainsi que le nombre et la taille des crédits inclus et si la cession comprend des contrats de crédit conclus avec des consommateurs. Pour chaque portefeuille de crédits transféré dans une transaction unique, les informations fournies comprennent l'identifiant d'entité juridique de l'acheteur de crédits ou, le cas échéant, de son représentant, ou, lorsqu'il n'est pas disponible, l'identité et l'adresse de l'acheteur de crédits ainsi que, le cas échéant, de son représentant dans l'Union. La FSMA (lorsque l'emprunteur est domicilié ou a son siège statutaire en Belgique) peut exiger que les informations soient fournies trimestriellement, chaque fois qu'elle le juge nécessaire, y compris en raison du nombre élevé de transactions effectuées au cours d'une période de crise.
Conform de vereisten van de richtlijn wordt in paragraaf 5 verduidelijkt dat gegevensuitwisselingen die overeenkomstig het ontwerpartikel plaatsvinden, moeten voldoen aan de Europese verordeningen inzake de bescherming van persoonsgegevens, namelijk Verordeningen (EU) 2016/679 en (EU) 2018/1725.	Conformément à ce que requiert la directive, il est précisé dans le paragraphe 5, que les échanges de données effectués conformément à l'article en projet se font dans le respect des règlements européens en matière de protection des données à caractère personnel, à savoir les Règlements (UE) 2016/679 et (UE) 2018/1725.
Art. 18	Art. 18
Het ontwerpartikel zorgt voor de omzetting van artikel 16, leden 7 en 8, van de NPL-richtlijn met betrekking tot de gegevenstemplates die kredietinstellingen moeten gebruiken om aan hun informatieverplichtingen te voldoen. Deze modellen zullen worden vastgesteld door de technische uitvoeringsnormen van de EBA.	L'article en projet vise à transposer l'article 16, §§ 7 et 8 de la Directive NPL relatif aux modèles de données à utiliser par les établissements de crédit pour remplir leurs obligations d'information. Ces modèles seront établis par des normes techniques d'exécution de l'EBA.
Art. 19	Art. 19
Het ontwerpartikel zorgt voor de omzetting van artikel 17 van de NPL-richtlijn dat betrekking heeft op de verplichtingen van kredietkopers.	L'article en projet vise à transposer l'article 17 de la Directive NPL qui concerne les obligations des acheteurs de crédit.
Aangezien kredietkopers geen nieuw krediet	Étant donné que les acheteurs de crédits ne

creëren, maar, zoals is bepaald in de NPL-richtlijn, slechts voor eigen risico bestaande niet-renderende kredietovereenkomsten kopen, geven zij geen aanleiding tot prudentiële bezwaren en is hun potentiële bijdrage aan het systeemrisico verwaarloosbaar. De Europese wetgever heeft derhalve beschouwd dat het niet gerechtvaardigd was kredietkopers te verplichten een vergunning aan te vragen.	créent pas de nouveaux crédits mais achètent, comme prévu dans la Directive NPL, uniquement des contrats de crédits non performants existants à leurs propres risques, ils ne suscitent pas de réserves sur le plan prudentiel et leur contribution potentielle au risque systémique est négligeable. Le législateur européen n'a donc pas considéré qu'il était justifié d'exiger des acheteurs de crédits qu'ils demandent un agrément.
Paragraaf 2 van de ontwerpbe­pal­ing verduidelijkt dat een kredietkoper niet onderworpen is aan andere vereisten die van toepassing zijn op de aankoop van de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of met betrekking tot de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, dan die waarin deze wet voorziet. De toepassing van deze wet doet echter geen afbreuk aan de toepassing op kredietkopers van andere relevante bepalingen van het consumentenrecht, het contractenrecht, het burgerlijk recht of het strafrecht die anderszins op hen van toepassing zijn. Het relevante Unie- en Belgische recht dat betrekking heeft op in het bijzonder de afdw­inging van de naleving van contracten, consumentenbescherming, de rechten van kredietnemers, de herkomst van kredieten, de regels inzake bankgeheim en het strafrecht blijft van toepassing op de kredietkoper na de overdracht van de rechten van de kredietgever krachtens de kredietovereenkomst, of van de kredietovereenkomst zelf, aan de kredietkoper. De overdracht van de rechten van de kredietgever krachtens de kredietovereenkomst, of van de kredietovereenkomst zelf, aan de kredietkoper, laat het niveau van bescherming dat uit hoofde van het Unie- en Belgische recht wordt geboden aan consumenten en andere kredietnemers, alsook de insolventieregels, onverlet. Zo blijven bijvoorbeeld van toepassing in geval van overdracht van een niet-renderende	Le paragraphe 2 de la disposition en projet précise ainsi qu'un acheteur de crédits n'est soumis à aucune autre exigence applicable à l'achat des droits du créancier au titre d'un contrat de crédit non performant, ou du contrat de crédit non performant lui-même, hormis celles prévues par la présente loi. Il est toutefois précisé que l'application de la présente loi ne porte pas préjudice à l'application, aux acheteurs de crédit, d'autres dispositions pertinentes relevant du droit de la consommation, du droit des contrats, du droit civil ou du droit pénal qui leur sont, par ailleurs, applicables. Les dispositions pertinentes du droit de l'Union et du droit belge, en particulier celles qui se rapportent à l'exécution des contrats, à la protection des consommateurs, aux droits de l'emprunteur, à la demande de crédits, au secret bancaire et au droit pénal, continuent de s'appliquer à l'acheteur de crédits après le transfert à celui-ci des droits du créancier au titre du contrat de crédit, ou la cession du contrat de crédit lui-même. Le niveau de protection des consommateurs et des autres emprunteurs offert par le droit de l'Union et le droit belge, ainsi que les règles en matière d'insolvabilité, ne sont pas affectés par le transfert à l'acheteur de crédit des droits du créancier au titre du contrat de crédit ou la cession du contrat de crédit lui-même. Ainsi, par exemple, en cas de cession d'un contrat de crédit non performant à un acheteur de crédit, les dispositions du Livre VII. du Code de droit économique relatifs à la cession des contrats de

kredietovereenkomst aan een kredietkoper, de bepalingen van Boek VII. van het Wetboek van economisch recht betreffende de overdracht van kredietovereenkomsten die binnen het toepassingsgebied van dat boek vallen (cf. art. VII. 102 tot 104 en VII. 159, §3). Dit betreft in het bijzonder (i) de vergunningsplicht als kredietgever voor een overnemer van hypothecaire kredieten met een onroerende bestemming en (ii) de beperkingen voor de overdrachten van consumentenkredieten en hypothecaire kredieten met een roerende bestemming wat betreft de gereguleerde entiteiten die als overnemer in aanmerking kunnen komen.	crédit tombant dans le champ d'application de ce livre restent applicables (cfr. art. VII. 102 à 104 et VII. 159, §3). Ceci concerne notamment (i) l'obligation d'agrément comme prêteur du cessionnaire d'un crédit hypothécaire à destination immobilière en (ii) les restrictions pour les cessions de crédits à la consommation en de crédits hypothécaires à destination mobilière en ce qui concerne les entités réglementées susceptibles d'intervenir comme cessionnaires.
Als bevoegde autoriteit aangeduid in het kader van de omzetting van de NPL-richtlijn is de FSMA echter niet bevoegd om toe te zien op de naleving door de kredietkopers van deze verschillende andere relevante wettelijke bepalingen die geen omzetting vormen van de NPL-richtlijn.	En sa qualité d'autorité compétente désignée dans le cadre de la transposition de la Directive NPL, la FSMA n'est toutefois pas compétente pour veiller au respect, par les acheteurs de crédit, de ces différentes autres dispositions légales pertinentes qui ne constituent pas la transposition de la Directive NPL.
In geval van overdracht van een niet-renderende kredietovereenkomst is het van belang dat dezelfde normen inzake consumentenrechten op EU- en nationaal niveau worden gewaarborgd en dat de rechten van kredietnemers uit hoofde van de oorspronkelijke kredietovereenkomst blijven gelden. Daarom wordt bepaald dat, om ervoor te zorgen dat dezelfde normen inzake consumentenrechten na de overdracht van een niet-renderende kredietovereenkomst worden gehandhaafd, een kredietkoper een kredietinstelling, een kredietgever of een kredietserver aanwijst om kredietserveringactiviteiten uit te voeren met betrekking tot niet-renderende kredietovereenkomsten die met consumenten zijn gesloten.	En cas de cession d'un contrat de crédit non performant, il importe que les règles de protection des consommateurs au niveau de l'Union et au niveau national continuent de s'appliquer et que les droits des emprunteurs qui découlent du contrat de crédit initial demeurent. Par conséquent, il est prévu qu'aux fins de s'assurer que les mêmes normes en matière de droits des consommateurs soient préservées après la cession d'un contrat de crédit non performant, un acheteur de crédits désigne un établissement de crédit, un prêteur ou un gestionnaire de crédits, pour exercer des activités de gestion de crédits dans le cadre de contrats de crédit non performants conclus avec des consommateurs.
Bovendien moet, voor zover de vertegenwoordiger van een kredietkoper uit	En outre, dans la mesure où le représentant d'un acheteur de pays tiers de crédits accordés

een derde land van kredieten die worden verleend aan natuurlijke personen, met inbegrip van consumenten en zelfstandigen, of van kredieten die worden verleend aan micro-, kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's) geen vergunde kredietinstelling, kredietgever of kredietservicier is, die vertegenwoordiger ook een dergelijke entiteit zou moeten aanwijzen om ervoor te zorgen dat dezelfde normen met betrekking tot de rechten van kredietnemers gehandhaafd blijven na de overdracht van de niet-renderende kredietovereenkomst.	à des personnes physiques, y compris des consommateurs et à des travailleurs indépendants, ou de crédits accordés à des micro, petites et moyennes entreprises (PME), n'est pas un établissement de crédit, un prêteur, ou un gestionnaire de crédits agréé dans l'Union, ce représentant devrait également désigner une telle entité afin de veiller à ce que les mêmes normes en matière de droits des emprunteurs soient préservées après la cession du contrat de crédit non performant.
Er werd geen gebruik gemaakt van de optie die lidstaten toelaat de verplichting tot aanwijzing van een kredietservicier uit te breiden tot andere kredietovereenkomsten.	Il n'a pas été fait usage de l'option nationale permettant aux Etats membres d'étendre l'obligation de désigner un gestionnaire de crédits pour d'autres types de contrats de crédit.
In gevallen waarin de overdracht van een kredietportefeuille zowel kredietovereenkomsten met consumenten, andere natuurlijke personen of kmo's omvat waarvoor de aanwijzing van een kredietinstelling, kredietservicier, dan wel van een kredietservicier vereist is en tegelijkertijd ook andere kredietovereenkomsten omvat waarvoor een dergelijke aanwijzing niet vereist is, moet de kredietkoper of, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger voldoen aan de aanwijzingsverplichting met betrekking tot kredietovereenkomsten met consumenten, andere natuurlijke personen of kmo's.	Lorsque le transfert d'un portefeuille de crédits comprend à la fois des contrats de crédit conclus avec des consommateurs, d'autres personnes physiques ou des PME pour lesquels la désignation d'un établissement de crédit, d'un prêteur ou d'un gestionnaire de crédits, est requise et comprend simultanément d'autres contrats de crédit pour lesquels une telle désignation n'est pas requise, l'acheteur de crédits ou, le cas échéant, son représentant, doit se conformer à l'obligation de nomination en ce qui concerne les contrats de crédit conclus avec des consommateurs, d'autres personnes physiques ou d'autres PME.
De Europese wetgever heeft bepaald dat de toepassing van de NPL-richtlijn geen afbreuk deed aan de nationale bevoegdheden inzake kredietregisters, waaronder de bevoegdheid om van kredietkopers informatie te vereisen over de rechten van een schuldeiser krachtens een kredietovereenkomst, of over de kredietovereenkomst zelf, en de uitvoering daarvan.. Paragraaf 3 van het ontwerpartikel bepaalt daarom dat deze wet geen afbreuk doet aan de wettelijke bepalingen over het	Le législateur européen a prévu que l'application de la Directive NPL ne portait pas préjudice aux compétences nationales concernant les registres relatifs au crédit, notamment le pouvoir d'exiger des acheteurs de crédits des informations concernant les droits du créancier au titre d'un contrat de crédit, ou du contrat de crédit lui-même, ainsi que ses performances. Il est donc précisé au paragraphe 3 de l'article en projet que la présente loi est sans préjudice des dispositions

Registervan Kredieten aan Ondernemingen en de Centrale voor Kredieten aan Particulieren.	légales relatives au Registre des crédits aux entreprises et la Centrale des crédits aux particuliers.
Er wordt voorgesteld om geen gebruik te maken van de mogelijkheid die de Lidstaten hebben om kredietnemers toe te staan natuurlijke personen in dienst te nemen om de door hen verworven kredietovereenkomsten te beheren.	Il est proposé de ne pas lever l'option laissée aux États membres d'autoriser les acheteurs de crédits à engager des personnes physiques pour la gestion des contrats de crédit qu'ils ont acquis.
Het wordt ook voorgesteld om geen gebruik te maken van de mogelijkheid om kredietsevicers of andere entiteiten die zijn aangewezen om het krediet te beheren, te machtigen om namens de kredietkoper de verplichtingen na te komen die krachtens het nationale recht op de kredietkoper rusten.	Il est également proposé de ne pas lever l'option autorisant les gestionnaires de crédits ou les autres entités désignées pour gérer le crédit, à remplir, au nom de l'acheteur de crédits, les obligations qui incombent à l'acheteur de crédits en vertu du droit national.
Art. 20	Art. 20
Het ontwerpartikel zorgt voor de omzetting van artikel 18 van de NPL-richtlijn betreffende de informatie die kredietkopers aan hun bevoegde autoriteiten moeten verstrekken ingeval zij kredietbeheerders of andere entiteiten inschakelen om kredietbeheeractiviteiten uit te voeren.	L'article en projet vise à transposer l'article 18 de la Directive NPL relatif aux informations requises de la part des acheteurs de crédits à l'égard de leurs autorités compétentes en cas de recours à des gestionnaires de crédit ou à d'autres entités pour exercer des activités de gestion de crédits.
Art. 21	Art. 21
Het ontwerpartikel zorgt voor de omzetting van artikel 19 van de NPL-richtlijn, die vereist dat de kredietkopers uit een derde land een vertegenwoordiger die in de Unie woont, of die wel zijn statutaire zetel of, indien hij op grond van zijn nationale recht geen statutaire zetel heeft, hoofdkantoor in de Unie heeft, aanwijst die naast of in plaats van de kredietkoper door de bevoegde autoriteiten kan worden aangesproken. Het doel is om het toezicht op de naleving van de verplichtingen uit de NPL-richtlijn in dergelijke gevallen te vergemakkelijken. Die vertegenwoordiger is verantwoordelijk voor de naleving van de verplichtingen die deze richtlijn aan	L'article en projet vise à transposer l'article 19 de la Directive NPL, qui exige que les acheteurs de crédits d'un pays tiers désignent un représentant qui est domicilié dans l'Union, ou qui a son siège statutaire ou, s'il n'a pas de siège statutaire au titre de son droit national, son administration centrale dans l'Union pour servir d'interlocuteur aux autorités compétentes en complément ou en lieu et place de l'acheteur de crédits. L'objectif est de faciliter le contrôle du respect des obligations énoncées dans Directive NPL dans une telle hypothèse. Ce représentant est responsable des obligations imposées aux acheteurs de crédits par la directive, sans préjudice des obligations

kredietkopers oplegt, onverminderd de aan kredietsevicers opgelegde verplichtingen.	imposées aux gestionnaires de crédits.
Art. 22	Art. 22
Het ontwerpartikel zorgt voor de omzetting van artikel 20 van de NPL-Richtlijn op grond waarvan kredietkopers die niet-renderende kredietovereenkomst overdragen de bevoegde autoriteit van hun lidstaat van herkomst tweemaal per jaar op een geaggregeerd niveau, ten minste in kennis moeten stellen van het totale uitstaande saldo van de kredietportefeuilles die werden overgedragen, alsook van het aantal en de omvang van de betrokken kredieten en als de overdracht kredietovereenkomsten gesloten met consumenten betreft. Voor elke kredietportefeuille die in één enkele transactie wordt overgedragen moet de informatie de identificatiecode voor juridische entiteiten (<i>legal entity identifier</i> , LEI) van de kredietkoper omvatten, of, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger, of, wanneer die niet beschikbaar is, de identiteit en het adres van de kredietkoper en, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger in de Unie. De FSMA kan eisen dat de informatie op kwartaalbasis wordt verstrekt wanneer zij dat nodig achten, onder meer vanwege het grote aantal transacties tijdens een crisisperiode.	L'article en projet vise à transposer l'article 20 de la Directive NPL, en vertu duquel les acheteurs de crédits qui cèdent des contrats de crédit non performants doivent informer l'autorité compétente de leur État membre d'origine, semestriellement et à un niveau agrégé, au moins de l'encours agrégé des portefeuilles de crédit transférés, ainsi que du nombre et de la taille des crédits inclus et si la cession comprend des contrats de crédit conclus avec des consommateurs. Pour chaque portefeuille transféré dans une transaction unique, les informations fournies doivent comprendre l'identifiant d'entité juridique de l'acheteur de crédits ou, le cas échéant, de son représentant dans l'Union ou, lorsqu'il n'est pas disponible, l'identité et l'adresse de l'acheteur de crédits ainsi que, le cas échéant, de son représentant dans l'Union. La FSMA peut exiger que les informations soient fournies trimestriellement, chaque fois qu'elle le juge nécessaire, y compris en raison du nombre élevé de transactions effectuées au cours d'une période de crise.
TITEL V	TITRE V
TOEZICHT DOOR DE FSMA	CONTRÔLE EXERCÉ PAR LA FSMA
Hoofdstuk I	Chapitre I
Algemene bepalingen	Dispositions générales
Art. 23	Art. 23
Het ontwerpartikel zet artikel 21, lid 3 van de NPL-richtlijn om door de FSMA aan te stellen als de bevoegde autoriteit die belast is met het toezicht op de naleving van de bepalingen van	L'article en projet vise à transposer l'article 21, § 3 de la Directive NPL, en désignant la FSMA comme étant l'autorité compétente, chargée de contrôler le respect des dispositions de la

deze wet. Er wordt gepreciseerd dat de aanwijzing van de FSMA als bevoegde autoriteit geen afbreuk doet aan de uitoefening door de FOD Economie van de bevoegdheden die haar overeenkomstig het Wetboek van Economisch Recht zijn toegekend, zowel wat betreft de bescherming van de kredietnemers in het kader van de uitvoering van de kredietovereenkomst als wat betreft de minnelijke invordering van schulden.	présente loi. Il est précisé que la désignation de la FSMA comme autorité compétente est sans préjudice de l'exercice, par le SPF Economie, des compétences qui lui sont dévolues conformément au Code de droit économique, que ce soit en matière de protection des emprunteurs dans le cadre de l'exécution du contrat de crédit, qu'en matière de recouvrement amiable de dettes.
Art. 24	Art. 24
Het ontwerpartikel zet artikel 21, lid 1 en 2 van de NPL-richtlijn om en bakent het territoriale toepassingsgebied van deze wet en van de bevoegdheden van de FSMA af.	L'article en projet vise à transposer l'article 21, §§ 1 ^{er} et 2 de la Directive NPL et définit le champ d'application territorial de la présente loi et des compétences de la FSMA.
Aldus moeten kredietsevicers met België als lidstaat van herkomst, m.a.w. kredietsevicers naar Belgisch recht en, in voorkomend geval, kredietsevicingaanbieders waaraan kredietsevicingactiviteiten zijn uitbesteed conform ontwerpartikel 15, voortdurend voldoen de bepalingen van deze wet die op hun van toepassing zijn.	Ainsi, les gestionnaires de crédits dont l'Etat membre d'origine est la Belgique, c.-à-d les gestionnaires de crédits de droit belge et, le cas échéant, les prestataires de services de gestion de crédits auprès desquels des activités de gestion de crédits ont été externalisées conformément à l'article 15 en projet, doivent respecter de façon continue les dispositions de la présente loi qui leur sont applicables.
Kredietkopers met België als lidstaat van herkomst, en, in voorkomend geval, hun vertegenwoordiger die is aangesteld krachtens artikel 21, voldoen voortdurend aan de verplichtingen als bedoeld in artikel 13 en in Titel IV van dit ontwerp die op hun van toepassing zijn. Het gaat hier om kredietkopers die in België gedomicilieerd zijn of waarvan de statutaire zetel in België is gevestigd, alsook om kredietkopers uit derde landen waarvan de vertegenwoordiger in België is gedomicilieerd of er zijn statutaire zetel heeft.	Les acheteurs de crédit dont l'Etat membre d'origine est la Belgique et, le cas échéant, leur représentant désigné en vertu de l'article 21, respectent de façon continue les obligations visées à l'article 13 et au Titre IV du présent projet qui leur incombent. Sont concernés les acheteurs de crédit domiciliés en Belgique ou dont le siège statutaire est situé en Belgique ainsi que les acheteurs de crédit de pays tiers dont le représentant est domicilié en Belgique ou dont le siège statutaire est établi en Belgique.
Naar analogie met de voorgaande bepalingen, wordt eveneens gepreciseerd dat de kredietinstellingen naar Belgisch recht voortdurend voldoen aan de op hen rustende	Par analogie aux dispositions précédentes, il est également précisé que les établissements de crédit de droit belge respectent de façon continue les obligations visées aux articles 17 et

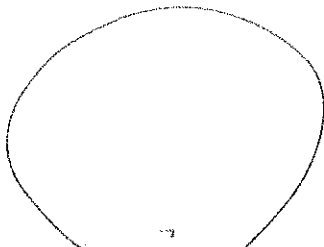
verplichtingen als bedoeld in artikel 17 en 18.	18 qui leur incombent.
Art. 25	Art. 25
Het ontwerpartikel zet artikel 26, lid 1, 2 en 3 van de NPL-richtlijn om dat betrekking heeft op de samenwerking tussen de bevoegde autoriteiten.	L'article en projet transpose l'article 26, §§ 1, 2 et 3 de la Directive NPL relatif à la coopération entre les autorités compétentes.
Hoofdstuk II	Chapitre II
Bevoegdheden van de FSMA	Pouvoirs de la FSMA
Art. 26	Art. 26
Het ontwerpartikel zet artikel 21, lid 5 en artikel 22 van de NPL-richtlijn om die betrekking hebben op de bevoegdheden van de autoriteiten die bevoegd zijn voor het toezicht.	L'article en projet vise à transposer l'article 21, § 5 et l'article 22 de la Directive NPL consacrés aux pouvoirs des autorités compétentes en matière de surveillance.
Paragraaf 1 omschrijft de onderzoeksbevoegdheden waarover de FSMA beschikt om de voortdurende naleving van de in de bepalingen van deze wet neergelegde vereisten te toetsen, mogelijke inbreuken op die vereisten te onderzoeken, de administratieve sancties en maatregelen op te leggen als bedoeld in artikel 27, 28 en 30, en aan het verzoek om bijstand van de bevoegde autoriteiten van de andere lidstaten te voldoen.	Le paragraphe 1 ^{er} décrit les pouvoirs d'investigation dont dispose la FSMA aux fins d'évaluer le respect continu des exigences énoncées dans les dispositions de la présente loi, d'examiner les violations éventuelles de ces exigences, d'infliger les mesures et sanctions administrations visées aux articles 27, 28 et 30, et de répondre aux demandes d'assistance des autorités compétentes des autres États membres.
Paragraaf 2 zorgt meer bepaald voor de omzetting van artikel 22, lid 3 tot 6 van de NPL-richtlijn over de op risicofactoren gebaseerde benadering die de FSMA dient te hanteren bij haar specifieke toetsing van de implementatie, door de kredietsevicers, van de governanceregelingen, de internecontrolemechanismen, het beleid dat de naleving van de regels inzake de bescherming van de kredietnemers waarborgt, en de interne procedures voor de registratie en behandeling van klachten van kredietnemers.	Le paragraphe 2 transpose en particulier l'article 22, §§ 3 à 6 de la Directive NPL concernant l'approche fondée sur les risques que la FSMA doit appliquer dans le cadre de son évaluation spécifique de la mise en œuvre, par les gestionnaires de crédits, des dispositifs de gouvernance, des mécanismes de contrôle interne, de la politique assurant le respect des règles en matière de protection des emprunteurs, et des procédures internes relatives à l'enregistrement et au traitement des réclamations d'emprunteurs.
Hoofdstuk III	Chapitre III

Administratieve maatregelen en sancties	Mesures et sanctions administratives
Art. 27	Art. 27
Het ontwerpartikel zet artikel 8, lid 1 van de NPL-richtlijn om waarin wordt omschreven in welke gevallen de FSMA de vergunning van een kredietsservicer intrekt.	L'article en projet vise à transposer l'article 8, § 1 ^{er} de la Directive NPL décrivant les hypothèses dans lesquelles la FSMA retire l'agrément d'un gestionnaire de crédits.
Art. 28	Art. 28
Het ontwerpartikel zet artikel 22, lid 1, alsook artikel 23, lid 1 en 2, a) en c) van de NPL-richtlijn om door de verschillende maatregelen op te sommen die de FSMA kan nemen nadat ze heeft vastgesteld dat een kredietsservicer zich niet conformeert aan de bepalingen van deze wet of van het recht van de lidstaat van ontvangst of de lidstaat waar het krediet is verleend, nadat ze is nagegaan om welke tekortkomingen het precies gaat en nadat ze een termijn heeft opgelegd waarbinnen de vastgestelde toestand verholpen moet worden. Als deze tekortkomingen niet zijn verholpen, kan de FSMA tevens de vergunning van de kredietsservicer intrekken.	L'article en projet vise à transposer l'article 22, § 1 ^{er} , ainsi que l'article 23, §§ 1 et 2, a) et c) de la Directive NPL, en énumérant les différentes mesures que la FSMA peut prendre après avoir constaté qu'un gestionnaire de crédits ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions de la présente loi ou des dispositions du droit de l'État membre d'accueil ou de l'État membre dans lequel le crédit a été accordé, identifié ces manquements et fixé le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée. S'il n'a pas été remédié aux manquements, la FSMA peut également procéder au retrait de l'agrément du gestionnaire de crédits.
Art. 29	Art. 29
Het ontwerpartikel zet artikel 8, lid 2 van de NPL-richtlijn om en beschrijft de gevolgen van de intrekking van de vergunning van een kredietsservicer door de FSMA. De betrokken kredietsservicer wordt geschrapt van de lijst die de FSMA bijhoudt en, als de kredietsservicer diensten aanbiedt in een andere lidstaat of kredieten beheert die in een andere lidstaat zijn verleend, stelt de FSMA de bevoegde autoriteiten van de andere betrokken lidstaten hiervan in kennis.	L'article en projet vise à transposer l'article 8, § 2 de la Directive NPL et décrit les conséquences du retrait de l'agrément d'un gestionnaire de crédits par la FSMA. Le gestionnaire de crédits concerné est radié de la liste tenue par la FSMA et, si le gestionnaire de crédits fournit ses services dans un autre État membre ou s'il gère des crédits accordés dans un autre État membre, la FSMA en informe les autorités compétentes des autres États membres concernés.
Art. 30	Art. 30
Het ontwerpartikel zet artikel 22, lid 7 en 23, lid 1, 2 en 5 van de NPL-richtlijn om die betrekking	L'article en projet vise à transposer les articles 22, § 7 et 23, §§ 1 ^{er} , 2 et 5 de la Directive NPL,

hebben op de administratieve sancties en corrigerende maatregelen die de FSMA kan opleggen wanneer zij een inbreuk vaststelt op de bepalingen van deze wet. Die sancties en maatregelen kunnen worden opgelegd aan elke persoon die verantwoordelijk is voor de inbreuk.	relatifs aux sanctions administratives et aux mesures correctrices que la FSMA peut prononcer et prendre lorsqu'elle constate une infraction aux dispositions de la présente loi. Ces sanctions et mesures peuvent s'appliquer à toute personne responsable de l'infraction.
Hoofdstuk IV	Chapitre IV
Specifieke bepalingen die van toepassing zijn wanneer krediet servicingactiviteiten in verschillende lidstaten worden verricht	Dispositions spécifiques applicables en cas d'exercice d'activités de gestion de crédits dans plusieurs États-membres
Art. 31	Art. 31
Het ontwerpartikel zet artikel 14, lid 1, 2, 3, 4, 5 en 11 van de NPL-richtlijn om dat betrekking heeft op het toezicht op krediet servicers die grensoverschrijdende diensten verlenen. Deze bepaling heeft in het bijzonder betrekking op de gevallen waarin toezicht wordt uitgeoefend, door de FSMA, op de grensoverschrijdende activiteiten van een krediet servicer naar Belgisch recht in andere lidstaten van de Europese Unie. De FSMA handelt, conform deze bepalingen, in de hoedanigheid van bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst. Dit is een getrouwe omzetting van de voormelde bepalingen van de richtlijn.	L'article en projet vise à transposer l'article 14, §§ 1 ^{er} , 2, 3, 4, 5 et 11 de la Directive NPL relatif à la surveillance des gestionnaires de crédit qui fournissent des services transfrontaliers. Cette disposition vise plus particulièrement l'hypothèse de la surveillance, par la FSMA, des activités transfrontalières d'un gestionnaire de crédits de droit belge dans d'autres Etats membres de l'Union européenne. La FSMA agit, conformément à ces dispositions, en qualité d'autorité compétente de l'Etat membre d'origine. Il s'agit d'une transposition fidèle des dispositions précitées de la directive
Art. 32	Art. 32
Het ontwerpartikel zet artikel 14, lid 4, 6, 7, 8, 9 en 12 van de NPL-richtlijn om dat betrekking heeft op het toezicht op krediet servicers die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Unie en in België krediet servicingactiviteiten verrichten of kredieten beheren die in België zijn verleend. Deze bepaling heeft dus meer bepaald betrekking op het geval waarin de FSMA, conform deze bepalingen, optreedt in de hoedanigheid van bevoegde autoriteit van de lidstaat van ontvangst. Dit is een getrouwe omzetting van de voormelde bepalingen van de	L'article en projet vise à transposer l'article 14, §§ 4, 6, 7, 8, 9 et 12 de la Directive NPL relatif à la surveillance des gestionnaires de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne qui exercent des activités de gestion de crédits en Belgique, ou de gestion de crédits accordés en Belgique. Cette disposition vise donc plus particulièrement l'hypothèse dans laquelle la FSMA agit, conformément à ces dispositions, en qualité d'autorité compétente de l'Etat membre d'accueil. Il s'agit d'une transposition fidèle des dispositions précitées de la directive, décrivant

richtlijn, waarin met name de samenwerking wordt beschreven tussen de FSMA en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst van de kredietstrijder die actief is in België, alsook de procedure die de FSMA dient te volgen als zij een inbreuk vaststelt op de regels tot omzetting van de NPL-richtlijn.	notamment la coopération entre la FSMA et les autorités compétentes de l'Etat membre d'origine du gestionnaire de crédits actif en Belgique, ainsi que la procédure à suivre par la FSMA lorsqu'elle constate une violation des règles transposant la directive NPL.
TITEL VI	TITRE VI
WIJZIGINGSBEPALINGEN	DISPOSITIONS MODIFICATIVES
Hoofdstuk I	Chapitre I^{er}
Wijzigingen in de wet van 2 augustus 2002	Modifications de la loi du 2 août 2002
Art. 33	Art. 33
Het ontwerpartikel wijzigt artikel 45 van de wet van 2 augustus 2002 waarin de verschillende wettelijk opdrachten van de FSMA worden opgelijst, teneinde er een verwijzing aan toe te voegen naar de nieuwe toezichtsbevoegdheden van de FSMA conform deze wet.	L'article en projet modifie l'article 45 de la loi du 2 août 2002 qui énumère les différentes missions légales de la FSMA afin d'y insérer une référence aux nouvelles compétences de contrôle de la FSMA conformément à la présente loi.
Art. 34	Art. 34
Het ontwerpartikel zet artikel 23, lid 4, h) van de NPL-richtlijn om door artikel 72, § 3 van de wet van 2 augustus 2002 te vervullen, waarin de omstandigheden worden beschreven waar de FSMA rekening mee houdt als zij maatregelen of sancties oplegt. Ingeval van een inbreuk op de bepalingen tot omzetting van de NPL-richtlijn, is een van deze omstandigheden waar de FSMA met name rekening mee moet houden, de mogelijke gevolgen van de inbreuk voor het systeem.	L'article en projet vise à transposer l'article 23, § 4, h) de la Directive NPL, en complétant l'article 72, § 3, de la loi du 2 août 2002, qui décrit les circonstances que la FSMA prend en considération lorsqu'elle prononce des mesures ou des sanctions. En cas d'infraction aux dispositions transposant la directive NPL, la FSMA doit notamment tenir compte, parmi ces circonstances, des conséquences systémiques potentielles de l'infraction.
Art. 35	Art. 35
Het ontwerpartikel wijzigt artikel 121, § 1 van de wet van 2 augustus 2002 over het beroep dat voor het Marktenhof kan worden ingesteld tegen elke beslissing van de FSMA waarmee zij een dwangsom of een geldboete oplegt. Met de	L'article en projet vise à modifier l'article 121, §1 ^{er} de la loi du 2 août 2002 relatif au recours devant la Cour des marchés qui peut être introduit contre toute décision de la FSMA infligeant une astreinte ou une amende

aangebrachte wijziging wordt een verwijzing toegevoegd naar de sancties waarin deze wet voorziet.	administrative. L'objet de la modification apportée est d'ajouter une référence aux sanctions prévues dans la présente loi.
Hoofdstuk II	Chapitre II
Wijzigingen in de wet van 25 april 2014	Modifications de la loi du 25 avril 2014
Art. 36	Art. 36
In aanvulling op ontwerpartikel 17, §§ 2 tot en met 5, zorgt het ontwerpartikel voor de omzetting van artikel 15 van de NPL-richtlijn, voor wat betreft de informatieverplichtingen in hoofde van de kredietinstellingen die de rechten van een schuldeiser krachtens een niet-renderende kredietovereenkomst, of de niet-renderende kredietovereenkomst zelf, aan een kredietkoper overdragen, ten aanzien van hun prudentiële toezichthouder. Door de voorgenomen invoeging van een artikel 106/1 in de wet van 25 april 2014 zullen deze kredietinstellingen namelijk de in ontwerpartikel 17, § 2 bedoelde informatie op halfjaarlijkse basis moeten overmaken aan de Nationale Bank van België of aan de Europese Centrale Bank volgens de bevoegdheidsverdeling vastgelegd door of krachtens Verordening (EU) nr. 1024/2013 van de Raad van 15 oktober 2013 waarbij aan de Europese Centrale Bank specifieke taken worden opgedragen betreffende het beleid op het gebied van het prudentieel toezicht op kredietinstellingen.	En complément de l'article 17, §§ 2 à 5 en projet, l'article en projet vise à transposer l'article 15 de la Directive NPL en ce qui concerne les obligations d'information dans le chef des établissements de crédit qui transfèrent à un acheteur de crédits les droits d'un créancier au titre d'un contrat de crédit non performant ou cèdent le contrat de crédit non performant lui-même, vis-à-vis de leur autorité de contrôle prudentiel. En effet, par l'insertion envisagée d'un article 106/1 dans la loi du 25 avril 2014, ces établissements de crédit devront transmettre les informations visées à l'article 17, § 2 en projet sur une base semestrielle à la Banque nationale de Belgique ou à la Banque centrale européenne selon les répartitions de compétences prévues par ou en vertu du Règlement (UE) n° 1024/2013 du Conseil du 15 octobre 2013 confiant à la Banque centrale européenne des missions spécifiques ayant trait aux politiques en matière de contrôle prudentiel des établissements de crédit.
De prudentiële toezichthouder zal kunnen eisen dat de informatie op kwartaalbasis wordt verstrekt wanneer zij dat nodig acht, onder meer vanwege het grote aantal transacties tijdens een crisisperiode.	L'autorité de contrôle prudentiel pourra exiger que les informations soient fournies trimestriellement, chaque fois qu'elle le juge nécessaire, y compris en raison du nombre élevé de transactions effectuées au cours d'une période de crise.
Overeenkomstig het evenredigheidsbeginsel zal de bevoegde autoriteit, teneinde duplicatie te	Dans le respect du principe de proportionnalité, l'autorité de contrôle prudentiel pourra, afin

voorkomen, rekening kunnen houden met de informatie waarover zij reeds langs andere kanalen beschikt, zoals bepaald in overweging 37 van de NPL-richtlijn.	d'éviter les doubles emplois, tenir compte des informations dont elle dispose déjà par d'autres moyens, comme le prévoit le considérant 37 de la Directive NPL.
Gegeven te	Donné à
Van Koningswege,	Par le Roi,
De Vice-eersteminister en minister van Economie	Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie
 PIERRE-YVES DERMAGNE	
De Vice-eersteminister en minister van Financiën	Le Vice-Premier ministre et ministre des Finances

Vincent VAN PETEGHEM	

De Minister van Justitie	Le Ministre de la Justice
PAUL VAN TIGHCHELT	
De Staatssecretaris voor Consumentenbescherming	La Secrétaire d'État à la Protection des consommateurs
ALEXIA BERTRAND	